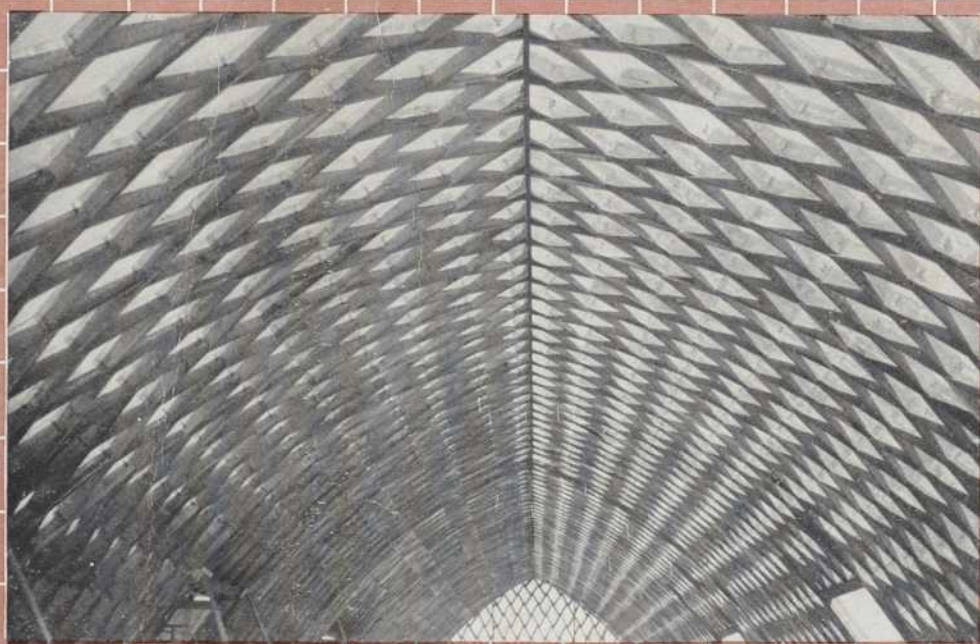


B.S.S.

25 MAI 1955

# ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



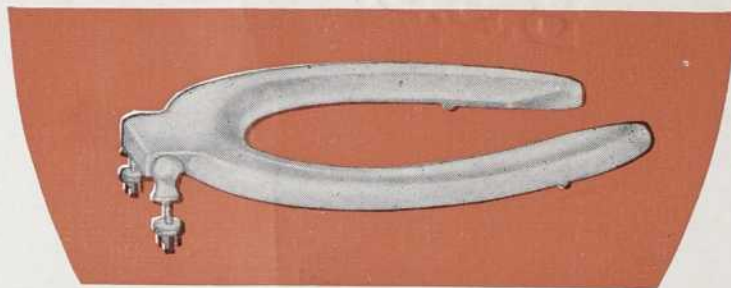
MONTREAL

109

MAI 1955

INDUSTRIE ET GÉNIE

(Sommaire en page 5)



# Maintenant ! des SIÈGES BLANCS pour l'industrie

ILS NE TERNISSENT PAS

ILS SONT IMBRISABLES



Les sièges blancs Anti-Chocs Olsonite ne ternissent pas. Ils conservent, sous usage normal, cette apparence sanitaire que donne le blanc, pour toute la durée du bâtiment.

Les sièges Anti-Chocs Olsonite sont pratiquement imbrisables. Ils sont cinq fois plus robustes que les sièges monopieces ordinaires.

SIÈGES SOLIDES

*Olsonite*

ANTI-CHOCS

Un siège blanc est plus propre, a meilleure apparence et enjolive vraiment une salle. Et il est maintenant possible d'obtenir un siège blanc qui *restera* blanc la vie durant sous usage normal.

tes publiques et les installations industrielles ne peut craqueler, fendiller ou briser les nouveaux sièges Anti Chocs Olsonite qui, de plus, n'absorbent pas l'eau.

Les nouveaux sièges blancs Anti-Chocs Olsonite sont tout indiqués pour les installations dans l'industrie et les salles de toilettes publiques. Des laboratoires de recherches impartiaux ont prouvé par des tests l'absence de décoloration visible, après des années d'usage. Et ces tests ont aussi démontré que ces sièges étaient cinq fois plus robustes et plus résistants aux chocs que les sièges monopieces ordinaires. Même un usage abusif délibéré dans les toilet-

Ajoutez à ces nouveaux avantages les caractéristiques suivantes : les pentures sont cachées, donc absence de métal qui peut rouiller ou se corroder; les pièces sont d'un seul matériau, avec couleur blanche de part en part; ils sont monopieces, donc aucun fini appliqué qui peut craqueler ou peler. Spécifiez le siège qui peut *rester blanc* — qui peut encaisser les pires coups même dans les toilettes publiques — les sièges ANTI-CHOCS Olsonite.

Il se vend plus de sièges Olsonite au Canada que toutes les autres marques réunies.\*

\*Source : Bureau Fédéral de la Statistique.

Catalogue complet Olsonite disponible sur demande.  
S.V.P. écrivez sur papier portant votre en-tête de lettre à :

**CANADIAN BATTERY  
& BONALITE CO., LTD.**

(DIVISION DES PLASTIQUES) WINDSOR, ONTARIO

Voici la zone électronique de détection Otis (illustrée par le spectre ci-contre). Elle s'étend en face des bords latéraux des portes du puits et de la cabine, à la hauteur des épaules. Lorsqu'un passager entre dans cette zone, il se produit une réaction qui se transforme en énergie dans

une série de lampes électroniques. En retour, les lampes laissent passer le courant aux relais qui contrôlent les portes. Résultat ? Les portes reviennent à leur position ouverte avant qu'elles puissent toucher au passager. Cette zone fonctionne aux deux portes à chaque étage.



## Des portes parfaites pour accélérer le trafic

POUR ASCENSEURS SANS CONDUCTEUR À GRANDE VITESSE

Il ne serait pas logique d'avoir des ascenseurs à grande vitesse avec des portes de cabines et de puits qui fermentaient lentement.

Les secondes épargnées à chaque arrêt d'un ascenseur signifient à la longue des heures de service rapide dans un immeuble achalandé.

Voilà pourquoi les portes d'ascenseurs électroniques Otis sont conçues pour encourager les gens à se presser quelque peu — et à accélérer le trafic.

Les portes d'ascenseurs électroniques Otis — avec zone électronique de détection n'ont à rester ouvertes à chaque étage que pour laisser entrer ou sortir un seul passager et aussitôt, elles commencent à se refermer. Ce qui "invite" les autres passagers à accélérer le pas.

Cependant, tant que la zone électronique de détection (illustrée par le spectre ci-contre) détecte la présence de passagers

dans l'entrée, les portes s'ouvrent sans toucher les passagers. Elles recommencent alors à se refermer de nouveau, et à l'instant où le dernier passager est entré ou sorti de la cabine, les portes se ferment et l'ascenseur décolle en vitesse !

Ce dispositif qui accélère le trafic — et que l'on obtient seulement avec les ascenseurs AUTOTRONIC entièrement automatiques — est disponible moyennant léger supplément sur l'équipement standard, tel que contacts caoutchoutés des portes et appareils électroniques.

Plus de 250 immeubles nouveaux ou modernisés — édifices à bureaux, hôtels, hôpitaux, banques et magasins à rayons — ont installé des ascenseurs AUTOTRONIC, ce qui est la meilleure preuve de confiance possible !

Otis Elevator Company Limited

Siège social et usines : Hamilton, Ontario



ASCENSEURS  
**AUTOTRONIC®**  
ENTIÈREMENT AUTOMATIQUES

# Monographie du verre par Pilkington

VOL. 4 — NO 11  
THERMOPANE

## DIMENSIONS STANDARD *Thermopane* Leur emploi épargne de l'argent et accélère la livraison !

Voici, pour faciliter le travail de l'architecte, la liste des dimensions standard des glaces doubles et des glaces simples **Thermopane**. Leur emploi se traduira par des économies de temps et d'argent.



### DIMENSIONS STANDARD DES GLACES DOUBLES THERMOPANE

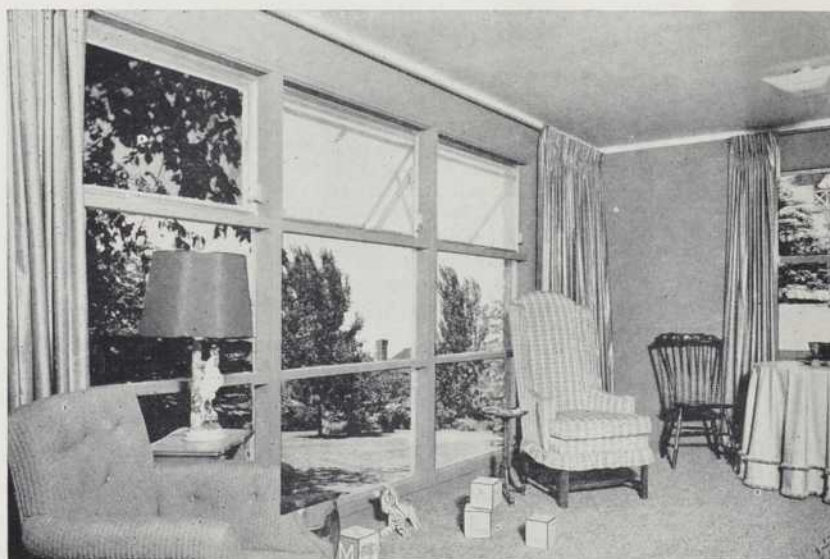
Glaces de 1/4" avec espace de 1/2"

24 × 48	51 1/2 × 53 3/4	53 × 66
36 × 48	72 1/2 × 58	53 3/4 × 66
48 × 48	80 1/2 × 58	60 × 66
54 × 48	96 1/2 × 58	36 × 72
60 × 48	24 × 60	48 × 72
72 1/2 × 50	36 × 60	54 × 72
80 1/2 × 50	54 × 60	84 × 72
96 1/2 × 50	60 × 60	48 × 84
51 1/2 × 53	72 × 60	84 × 96
82 × 53	84 × 60	
94 × 53	96 × 60	

### DIMENSIONS STANDARD DES GLACES SIMPLES THERMOPANE

Glaces de 24 oz.

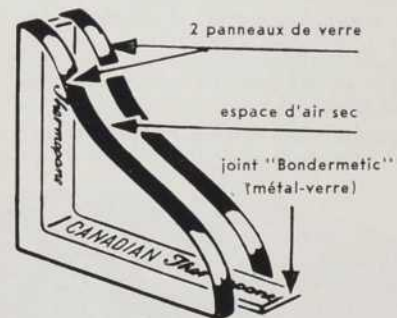
45 1/2 × 25 1/2	20 × 32
42 1/2 × 22 1/2	20 × 34
36 × 24	30 × 22
34 11/16 × 22 11/16	23 × 22
26 × 18 7/8	36 × 16
39 1/4 × 26	22 1/2 × 14 3/8
24 × 20	33 × 21
20 × 16	



Le **Thermopane** peut aussi être livré sur commande en dimensions autres que celles mentionnées ici, depuis 8" × 8" jusqu'à 80" × 120".

\* Marque déposée

FABRIQUÉ AU CANADA PAR PILKINGTON



P I L K I N G T O N G L A S S L I M I T E D

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.O.

ARCHITECTURE - BÂTIMENT - CONSTRUCTION

# ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

Vol. 10 — No 109

M A I

1 9 5 5

## CONSEILS D'AVISEURS

### ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., A.R.I.B.A. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C., — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

### INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P., sec.-gén., Corp. des Ingénieurs Prof. de Québec — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

### CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L. Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, vice-prés., construction, Foundation Co. of Canada Ltd.

### CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

### ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur  
Claude Beauchamp gérant-général

### RÉDACTION —

Odilon Gagnon rédacteur en chef  
Olivier Chambre Québec  
Antoni Joly Chicoutimi  
Bernard Légaré Ottawa-Hull

### PUBLICITÉ —

Lorne F. Treger Montréal  
J.A. Babineau Montréal  
R. DesRosiers Montréal  
A.H. Halladay Toronto

Pierre Rocray secrétariat

## S O M M A I R E

### Éditorial

23

L'avenir de l'industrie

Eugène Charbonneau, éditeur.

### Message de l'A.A.P.Q.

24 et 25

Le travail des comités spéciaux  
The work of the Special Committees

Bernard M. Deschênes, B.A., B.C.L.,  
secrétaire administratif de l'A.A.P.Q.

### Immeubles industriels

26 à 38

Edifice Union Electric Supply

Lazar & Sterlin, architectes.

Entrepôt et bureaux Firestone, à Québec

Fred A. Walker, architecte.

L'usine Bristol, à Montréal-Nord

Ross, Patterson, Townsend & Fish, architectes.

Immeuble de la Canadian Pittsburgh Industries

Barott, Marshall, Montgomery & Merrett, architectes.

Entrepôt de la C.E.C., à Dorval

G. Bennett Pope, architecte.

### Génie et Technique

39 à 48

Biographie de G. Lorne Wiggs, Ing. P.

L'ingénieur du Québec et son œuvre.

Un abri composé d'un treillis lamellaire en bois.

### Bibliographie

49 et 50

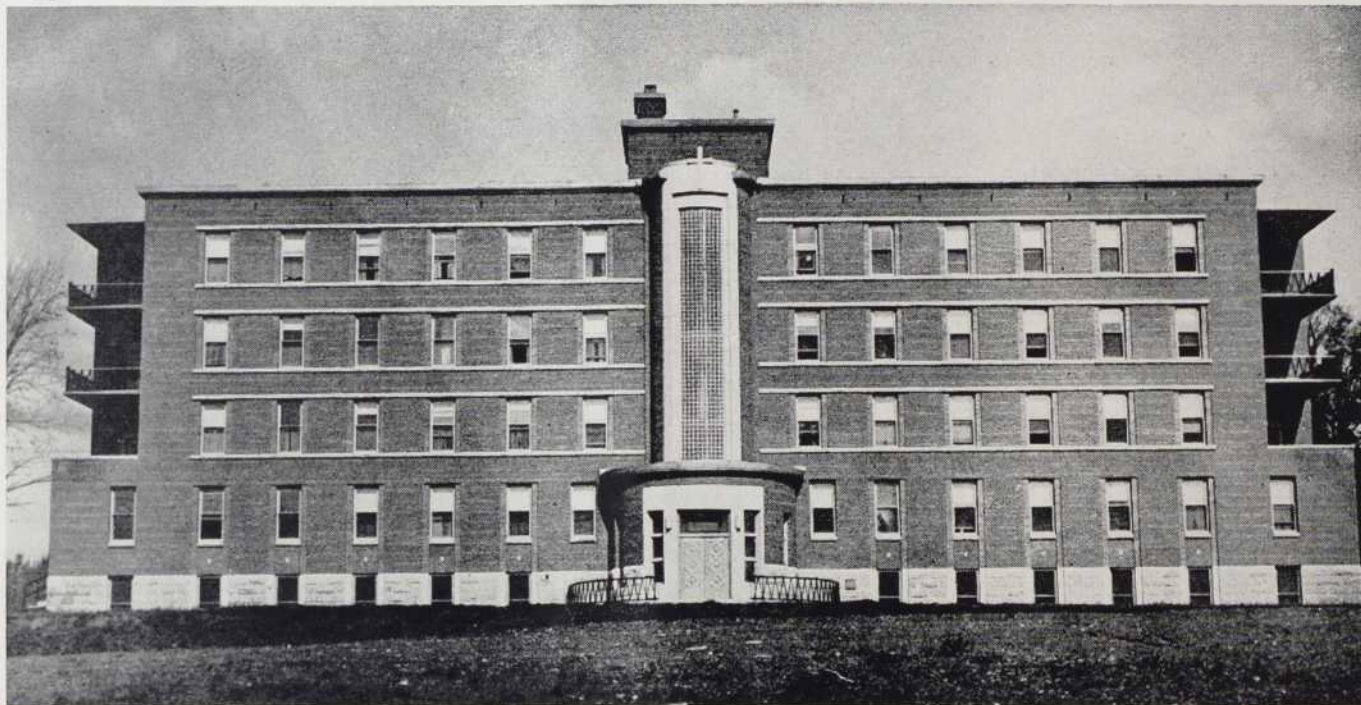
### Page frontispice

Détail du treillis lamellaire (voir article page 45)

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : HO. 2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" — "Le Bijoutier" — À Toronto : 73 Adelaide St. West, Ch. 342. \* Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne. \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

Architecte:  
A. Poulin, Sherbrooke, Qué.  
Ingénieur:  
Georges Côté, Sherbrooke, Qué.



Maison Provinciale des Révérendes Soeurs de la Présentation de Marie, à Sherbrooke, Québec.

## Voici comment un système de contrôle de température *approprié* Honeywell procure un "climat intérieur idéal" à vos clients

Aujourd'hui, un système de contrôle de température *approprié* de marque Honeywell s'avère le meilleur moyen de régler efficacement la température à l'intérieur des édifices. Le mot "approprié" signifie que le système de contrôle est "fait sur mesure" pour *répondre aux besoins particuliers* de votre client. Dans le cas de la Maison Provinciale des Révérendes Soeurs de la Présentation de Marie, à Sherbrooke, Qué., le contrôle de température *approprié* fut obtenu en divisant l'édifice en deux zones verticales. Le "climat intérieur" de chaque zone est réglé de façon précise par un système de contrôle Honeywell intérieur-extérieur. La chapelle, les dortoirs et toutes les pièces communes sont munis de systèmes de thermostats individuels, ce qui permet de maintenir la température désirée dans les différents locaux, sans avoir à tenir

compte de l'exposition ou de l'emploi des pièces.

L'installation des dispositifs de contrôle de température *approprié* peut être modifiée à volonté pour s'adapter aux bâtiments de vos clients—qu'il s'agisse d'écoles, aéroports, hôpitaux, motels, églises, maisons-appartements, bureaux, usines, magasins, garages ou d'édifices de n'importe quelles dimensions—neufs ou anciens. L'installation leur procurera le "climat intérieur" désiré.

Seul Honeywell peut leur offrir un réglage "fait sur mesure" car seul Honeywell fabrique une gamme complète d'instruments pneumatiques, électriques et électroniques. Pour plus amples détails, appelez votre bureau Honeywell local ou écrivez à Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Limited, 6277 Upper Lachine Road, Montréal, Qué.



MINNEAPOLIS  
**Honeywell**

*Sans Pair en Contrôles*

15 SUCCURSALES AU CANADA



## CLOCHERS: Le cuivre résout le problème de l'entretien coûteux

Parmi les nombreuses applications où, à la longue, le cuivre s'est avéré économique, se trouve le recouvrement des clochers. Qu'il faille en rejointoyer la maçonnerie ou en repeindre la surface extérieure en bois, ce travail est toujours onéreux. Les tôles de cuivre, correctement posées, fournissent une couverture qui résiste aux intempéries

et qui devient un élégant point de repère dans la région. Le facteur le plus important, toutefois, réside dans le fait que le cuivre ne nécessite aucun entretien dispendieux.

Le clocher recouvert de cuivre illustré ci-dessus est construit d'une façon analogue au toit à voliges. Les détails des bordures, etc. sont simples, et la

couverture de cuivre est incorporée dans la construction en bois des lucarnes de ventilation. Plusieurs autres méthodes d'exécuter les joints d'angle sont aussi illustrées. Pour les petits clochers, le cuivre de 16 onces est recommandé. Pour les gros clochers, le cuivre de 20 onces est préférable.



**Possédez-vous la collection de dessins Anaconda offerte GRATUITEMENT?** Chaque dessin montre une façon nouvelle ou améliorée de poser les tôles de cuivre. Ces dessins sont imprimés sur des feuilles individuelles de 8 1/2 x 11, faciles à classer. Cette série de dessins est offerte tout à fait *gratuitement* en demandant le "Portfolio S" (en anglais seulement) à **Anaconda American Brass Limited, siège social et usines: New Toronto, Ontario. Bureau de Montréal; 939, immeuble Square Dominion.**

# ANACONDA

**EN TÊTE** au Canada pour le cuivre,  
le laiton et le bronze

*installation électrique par*

**METROPOLE**

**PLUS DE VINGT ANNÉES  
D'EXPÉRIENCE** dans les constructions commerciales, industrielles, et éducationnelles. **UNE SURVEILLANCE CONSTANTE** exercée par des ingénieurs professionnels. **UNE MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE.** **UNE FIDÈLE INTERPRÉTATION DES PLANS ET DEVIS.**



Immeuble : Noé Bourassa Ltée, Ville Mont-Royal

Architecte : A. Campbell Wood  
Ingénieurs conseils : Wood, McAdam and Magor  
Constructeurs : Foundation Co. of Canada Ltd.

- M O N T R É A L
- Q U É B E C
- O T T A W A



**METROPOLE ELECTRIC INC.**

1260 EST, RUE JEAN-TALON — MONTRÉAL — TÉL. GR. 9358

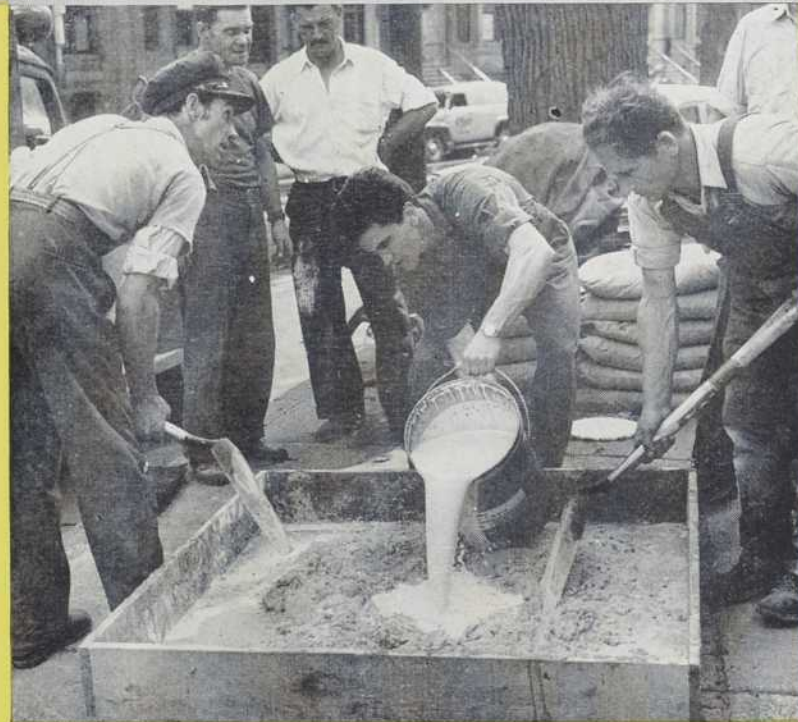
## QUAND LE BÉTON S'EFFRITE

Les méthodes classiques de réparation consistent à arracher le matériau ancien pour le remplacer —ou encore à recouvrir d'une épaisse couche de béton non adhésif, la surface détériorée. Mais aujourd'hui, on a trouvé mieux et à moindre coût. La nouvelle méthode consiste à . . .



## ... EMPLOYER LATICRETE

Ce produit unique, alliant les avantages du caoutchouc à ceux du béton adhère en permanence au béton existant. Une couche de Laticrete d'un quart à un demi-pouce, suffit pour des réparations faciles, permanentes et à prix modique! A droite, on peut constater qu'il est aussi aisé de mélanger du Laticrete que du béton.



# Laticrete

adhère au béton,  
en permanence répare mieux à moins de frais

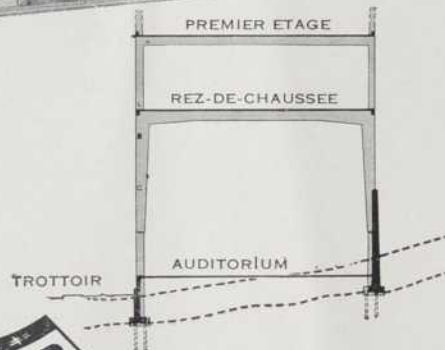
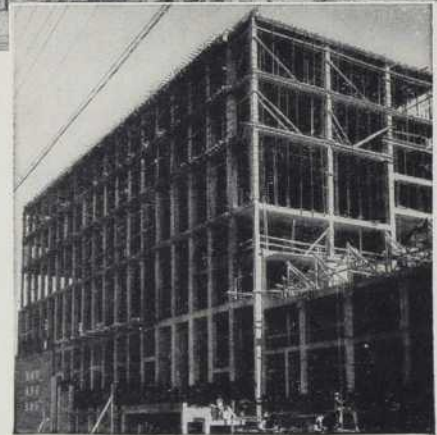
Désormais et pour la première fois, vous pouvez réparer le béton facilement, effectivement, et de façon permanente! Laticrete allie l'élasticité du caoutchouc à la résistance du béton. Une couche mince, ne dépassant jamais un demi-pouce d'épaisseur, adhère avec une force de plus de 250 lb. par pouce carré aux surfaces déjà revêtues de béton. Autres caractéristiques remarquables de Laticrete: il "travaille" avec les édifices, ce qui prévient les fissures; il est imperméable; il n'est pas glissant, qu'il soit sec ou mouillé; il amortit sons et vibrations; il est élastique sous les pieds; il a une haute résistance à l'action des produits chimiques.

Renseignez-vous sur la façon dont Laticrete accélère les travaux et réduit les frais, comme surface originale ou comme matériau de réparation. Venez nous voir ou écrivez-nous pour plus amples renseignements.



# Poutres de béton de 65 pieds armées de barres de Stelco "Hi-Bond" de 70 pieds!

Annexe de l'Université de Sherbrooke  
 Architecte: Hébert Poulin, Sherbrooke, P.Q.  
 Ingénieurs: Côté, Lemieux, Carignan et Bourque,  
 Sherbrooke, P.Q.  
 Entrepreneurs: Vincent Frères Engr., Sherbrooke, P.Q.



## HI-BOND

Les membres rigides en béton du plafond de la salle de conférence de la nouvelle annexe de l'UNIVERSITE DE SHERBROOKE ont 65 pi. de long, 24 po. x 36 po. au centre et 24 po. x 48 po. aux points d'appui. Les membres de béton des autres planchers ont 65 pi. de long et 24 po. x 30 po. au centre et aux points d'appui. Les BARRES "HI-BOND" STELCO, utilisées exclusivement pour cette construction, ont été fournies en longueurs de 70 pieds, et en grosseurs allant jusqu'à l'équivalent de 1 1/4" carré.

Les barres Stelco "Hi-Bond" sont fabriquées uniquement de *billetes d'acier neuf* . . . assurant une qualité toujours égale, permettant de les **PLIER AISEMENT A PIED D'OEUVRE, SANS AUCUN DANGER**. Elles répondent aux exigences G 30-48 de la C.S.A. et aux normes A 305-51 de l'A.S.T.M.

L'approvisionnement en est actuellement favorable. Nous pouvons satisfaire tous les besoins . . . aux **PRIX DES BARRES ORDINAIRES!** Pour tous renseignements, s'adresser au bureau de vente Stelco à Montréal.

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**  
 MONTREAL, P.Q.

55062.BF



*Partout où c'est spécifié, le carrelage en caoutchouc pour plancher est distingué . . . et reflète un bon goût*



**Fabriqué pour résister à la circulation dense, il se nettoie facilement et son élasticité amortit le bruit.**

CHOIX DE **18**  
JOLIES COULEURS

l'assortiment qu'il vous faut pour plaire aux clients "capricieux"  
**L'assortiment Tower complet vous offre 80 nuances de carrelage pour planchers en 4 sortes de vinyl et 2 sortes de caoutchouc. Une qualité supérieure pour satisfaire tous les genres de clients. Nous vous invitons à écrire pour recevoir des renseignements complets.**



5450-GREY DAWN



5456-MAIZE



5457-BLACK-WHITE



5454-PINEFROST GREEN



5455-CINNAMON



5453-BRICK RED



5460-DUSTY GREY



5461-SANDALWOOD



5458-WHITE-BLACK



5459-FIESTA RED



5462-EGGSHELL



5463-PEACHGLO



5451-WEDGEWOOD BLUE



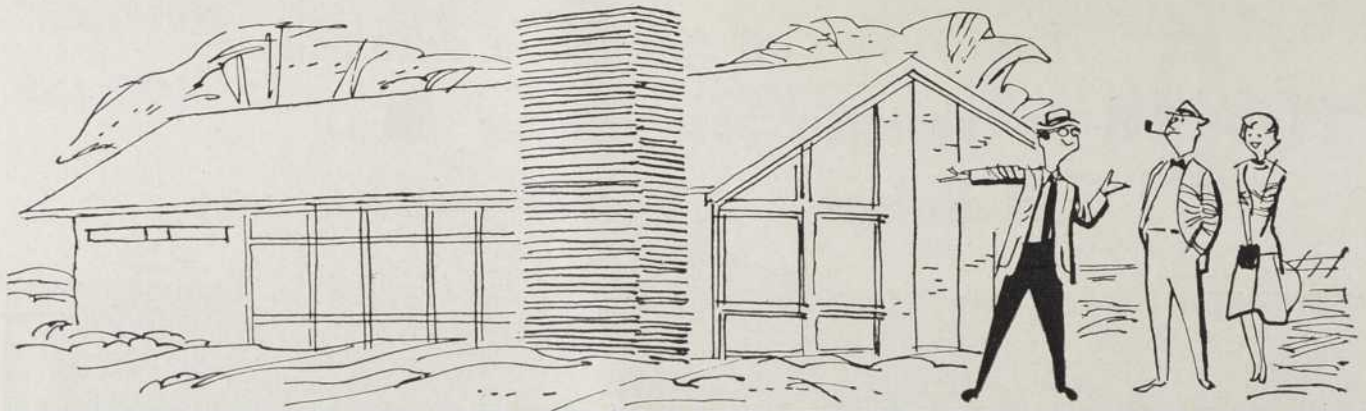
5452-CITRON

FABRIQUÉ AU CANADA POUR LES CANADIENS PAR

**CANADIAN GENERAL TOWER LIMITED**  
GALT, ONTARIO



Non-illustrées: 5365 Congo Brown, 5468 White-Red, 5367 Shell Grey, 5366 Gulf Green.



**L'isolant <sup>DE CONSTRUCTION</sup> Fiberglas décide l'acheteur!**



FIBERGLAS CANADA LIMITED  
 ADMINISTRATION:  
 50 OUEST, AVENUE ST. CLAIR, TORONTO (ONT.)  
 Bureaux de vente:  
 MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

**DISTRIBUTEURS**

ALEXANDER MURRAY & COMPANY LIMITED  
 BUILDING PRODUCTS LIMITED  
 CANADA ROOF PRODUCTS LIMITED  
 INSULATION INDUSTRIES (CANADA) LIMITED

\*Marque déposée

Approuvée par les  
**ARCHITECTES...**  
 les **ENTREPRENEURS**  
 ...et les  
**DÉCORATEURS** —

La plus solide des portes pliantes

# flexdoor

faite de panneaux rigides de MASONITE  
 et non une porte genre tentures

La plus solide des portes pliantes remplaçant la vieille porte battante qui prenait tant d'espace. La plus solide à cause de ses panneaux rigides et exclusifs de "Masonite Presdwood". Des panneaux dont la fabrication merveilleuse garantit un pliage facile et précis. Des panneaux recouverts d'une couche de vinyle inusable, aux coloris permanents, lavables à la brosse, qui ne se fendillent pas, ne s'éraffent pas et ne s'égratignent pas.

Les portes FLEXDOOR possèdent toutes des poignées chromées en forme de tige, et un verrou de modèle unique interchangeable de chaque côté de la porte.

Vous avez le choix dans n'importe quelles dimensions, entre les huit coloris modernes: gris-vert pâle; bleu-vert pâle; corail pâle; jaune-soleil; rouge-vin; brun clair ou rouge. (Des coloris spéciaux peuvent être exécutés pour des commandes importantes. Disponibles également recouvertes d'un enduit qui peut être peinturé.)

Vous pouvez  
 l'installer  
 vous-même!

**SPÉCIFICATIONS:** la porte FLEXDOOR est faite de plusieurs panneaux rigides résistants au feu, reliés par des joints de matériau flexible de sorte que les panneaux puissent se replier en accordéon. Le matériau flexible est une couche de vinyle résistant au feu et collé sous pression aux 2 côtés des panneaux rigides de manière à dissimuler les joints. Cet assemblage est suspendu au moyen de crochets de nylon dissimulés dans une glissière.

Pour renseignements supplémentaires  
 mettez-vous en rapport avec

## PAUL COLLET & CIE. LTÉE.

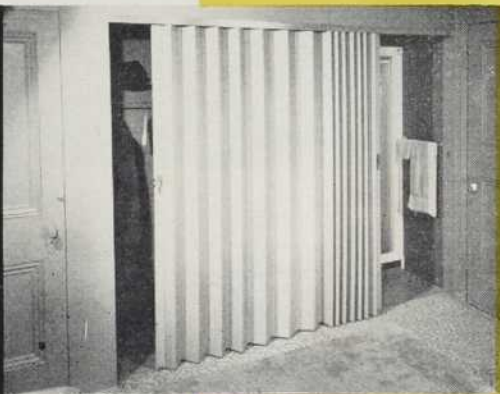
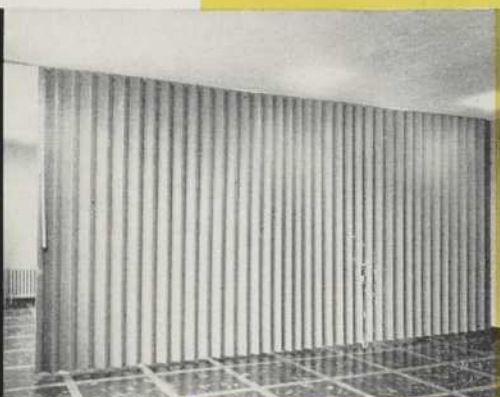
(fabricants de Kalistron et de Flexdoor)

BUREAU-CHEF ET VENTES: HÔTEL LAURENTIEN, MONTRÉAL, P.Q.

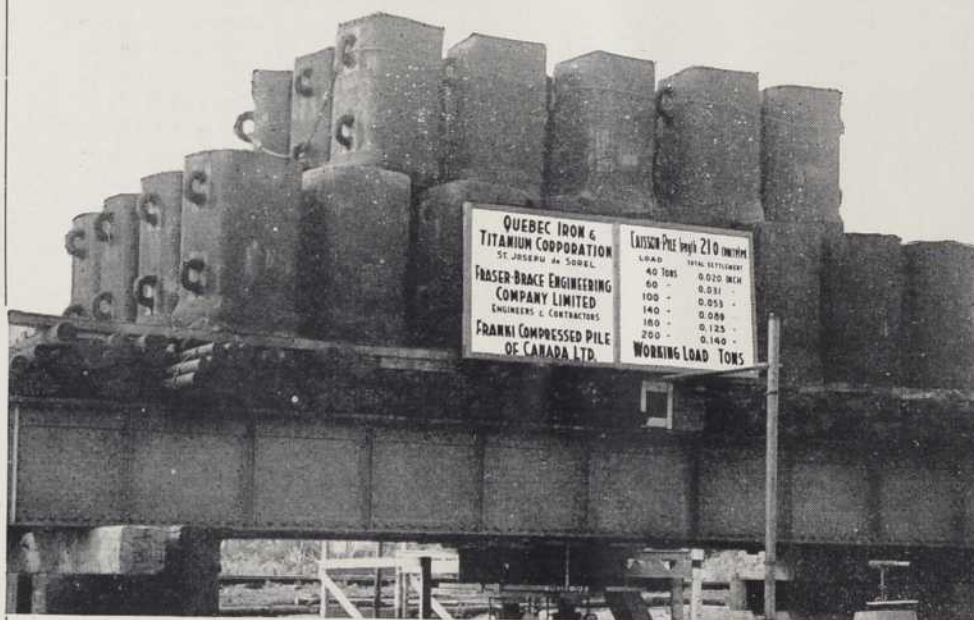
BUREAU DE VENTES À TORONTO: 628 ST. CLAIR AVENUE WEST

MONTRÉAL, MAI 1955

13



**Cette masse de 200 tonnes est  
supportée par UN pieu-caisson Franki d'une charge  
portante de 100 tonnes, grâce...**



*... à sa base élargie*

Le béton formant cette base est damé suivant le procédé Franki qui comprime le sous-sol sous des coups de marteau de 150,000 pieds-livres, jusqu'à refus absolu.



# FRANKI COMPRESSED PILE CO.

4911, chemin de la Côte-des-Neiges,  
1835, Yonge,

Montréal, P.Q.  
Toronto, Ont.

REgent 8-9423  
HUdson 8-9009

WILLIAMS & WILLIAMS

# la fenêtre IDÉALE

pour un nouveau terminus de fret



## Un autre problème d'éclairage diurne solutionné avec Aluminex à meilleur compte possible ...

L'architecte moderne s'efforce de donner le maximum d'éclairage diurne dans toute construction ... et ALUMINEX — ce matériau de construction connu depuis plus de 50 ans pour sa robustesse et sa durabilité — répond bien à ce concept ! Parce qu'elle vient dans un cadre très mince, mais aussi très robuste, ALUMINEX élimine pratiquement toute obstruction à la lumière et donne le maximum d'éclairage diurne. De plus, ALUMINEX VOUS EPARGNE ... des coûts de main-d'œuvre, parce qu'elle peut-être installée facilement et rapidement; ... des coûts d'entretien, parce qu'elle est à l'épreuve de la corrosion et qu'il n'est pas nécessaire de la peindre, à l'intérieur comme à l'extérieur, et qu'elle ne requiert aucun mastic de par sa construction même. ALUMINEX vous permet d'épargner également sur les coûts de chauffage, parce qu'elle est à l'épreuve des variations atmosphériques et des courants d'air. Bref, ALUMINEX apporte une solution unique au problème d'éclairage diurne. Renseignez-vous aujourd'hui même !

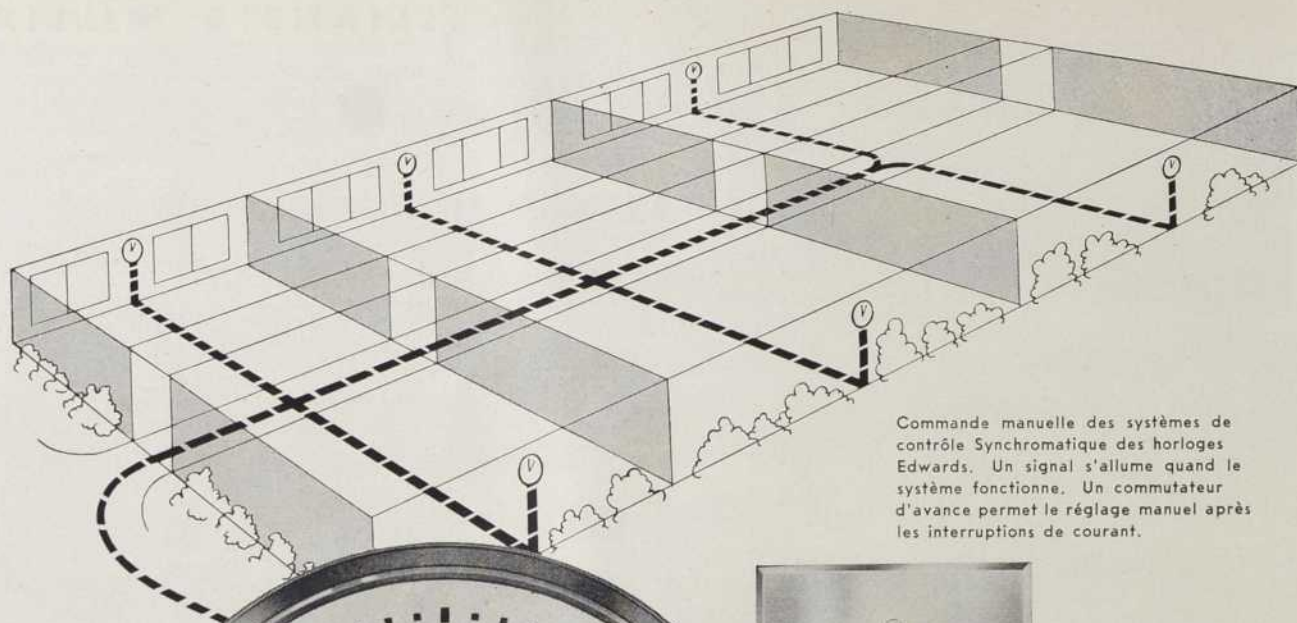


# ALUMINEX

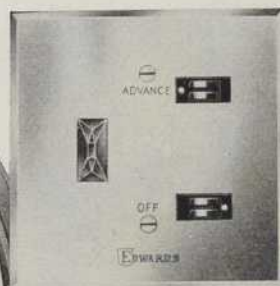
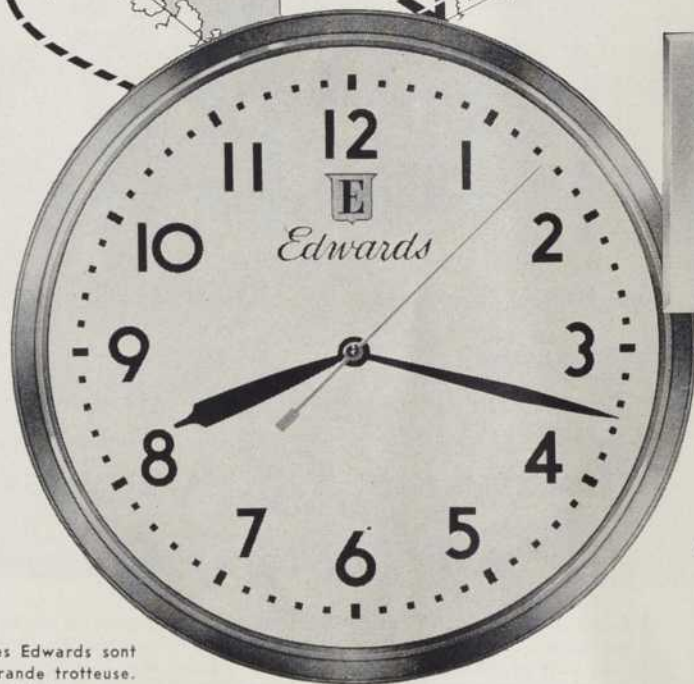
MUR VOILE INDUSTRIEL  
BAS COÛT — ENTRETIEN MINIME

WILLIAMS & WILLIAMS

Hangar de transit no 11  
Toronto Harbour Commission  
Architectes : Marani & Morris  
Constructeurs : Taylor Woodrow  
(Canada) Limited



Commande manuelle des systèmes de contrôle Synchronomatique des horloges Edwards. Un signal s'allume quand le système fonctionne. Un commutateur d'avance permet le réglage manuel après les interruptions de courant.



*Synchronisé  
sans  
entretien!*

Toutes les horloges Edwards sont pourvues d'une grande trotteuse. Ligne stylisée et utilitaire d'une agréable apparence.

Le système de contrôle Synchronomatique des horloges Edwards convient par sa simplicité à toutes les entreprises commerciales et industrielles, aux écoles et aux hôpitaux.

Le système de contrôle Synchronomatique des horloges Edwards est le système de commande centrale le plus simple du monde.

Pas d'horloge centrale — pas de redresseurs, de compensateurs, ni de pendules au mercure compliqués ... Le système est actionné directement par le courant alternatif toujours précis, fourni par la centrale.

A cause même de cette simplicité, le système de contrôle Synchronomatique des horloges Edwards marche pendant des années sans aucun besoin de faire appel à un service de réglage ou d'entretien ! De fait, la maison Edwards n'a pas de contrat d'entretien — parce qu'il serait inutile !

Demandez par écrit tous renseignements complémentaires — ou consultez votre distributeur local Edwards.

*Fabricants de la fameuse série Edwards d'avertisseurs d'incendie et de signalisateurs d'hôpitaux.*

5504-F

**EDWARDS** OF CANADA LIMITED  
OWEN SOUND, ONTARIO  
SAINT JOHN MONTREAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER



**INSTALLEZ  
LES FILS  
PLUS VITE**

**NOUVEAU CONDUIT  
EXCLUSIF SQUARE D**

*Lay-in Duct*

**Montage plus rapide !  
MOINS DE VIS  
ET D'ECROUS**



**Canalisation plus rapide !  
PLUS BESOIN D'ENFILER OU DE TIRER  
LES FILS ... IL SUFFIT DE LES PLACER  
EN POSITION**



**Suspension plus  
rapide !**

Supports  
de genre  
universel



**Assemblage plus rapide !**

Les ouvertures pour conduits  
correspondent aux  
autres sur les  
montages Square D  
reliés sans pliage  
de conduit



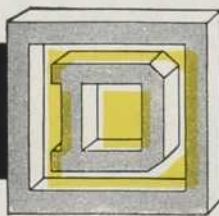
■ La construction exclusive Square D permet des couvercles montés sur charnières pour les sections de conduit et pour les ATTACHE-FILS. Des couvercles à ferrures facilement démontables fournissent des canaux complètement libres pour placer les fils.

Les conduits "LAY-IN DUCT" sont disponibles en grandeurs de 2½" x 2½", 4" x 4", et 6" x 6", en longueur

standard de 1, 2 et 5 pieds. Il existe aussi une ligne complète d'attache-fils, tous avec les caractéristiques relatives aux conduits de fils.

**ECRIVEZ** pour recevoir des renseignements complets concernant le conduit LAY-IN DUCT — comment il vous donne un meilleur système et un montage plus facile, plus rapide et à meilleur marché.

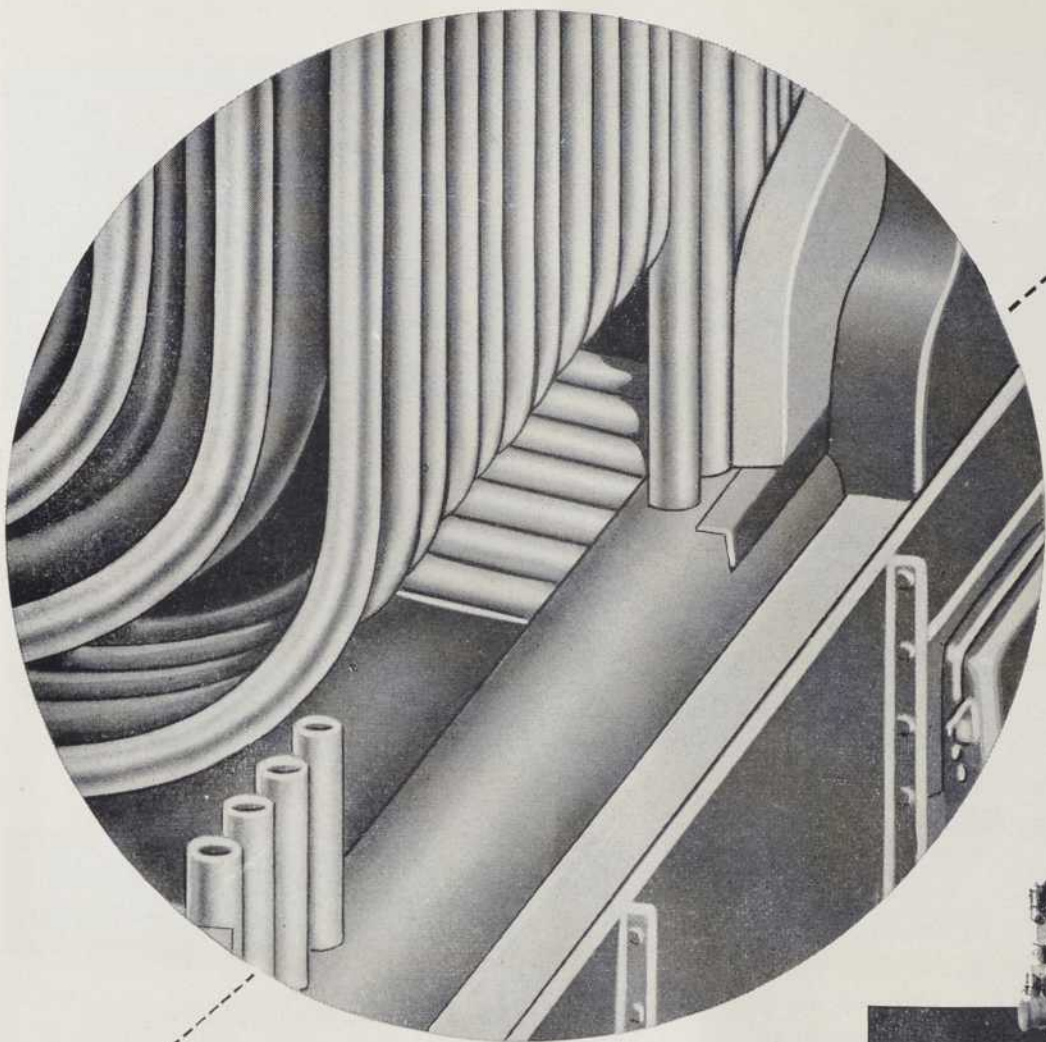
Exigez les produits Square D de votre marchand de fournitures électriques



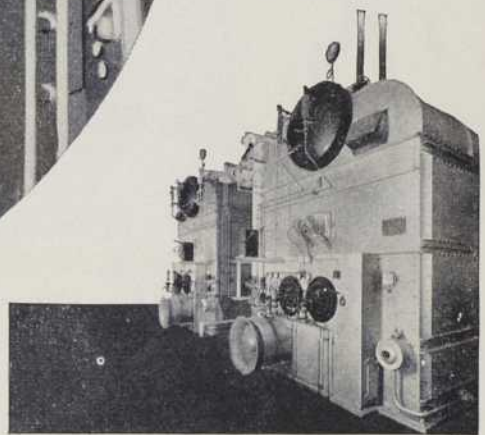
**SQUARE D COMPANY  
CANADA LIMITED**

Siège social et usine — Toronto.

Succursales de vente — Montréal, Winnipeg, Edmonton, Vancouver.



Ces chaudières Vickers-Keeler, installées à la Highway Paving Company Limited, à Montréal, fournissent une puissance sûre et économique et contribuent à la propreté de cette chaufferie, dont les propriétaires ont raison d'être fiers.



## Invisibles...mais importants

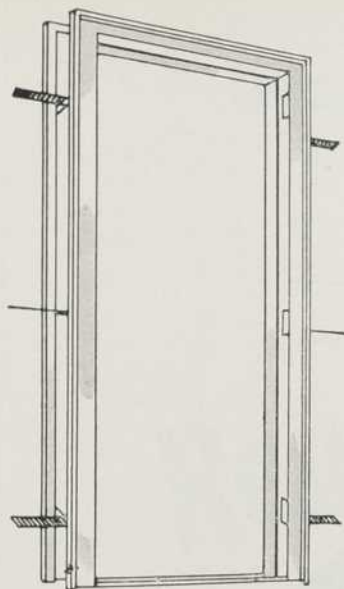
On voit rarement les tubes transversaux d'une chaudière à tubes d'eau Vickers-Keeler, une fois la chaudière installée; cependant, les propriétaires de telles installations ne cessent de vanter les mérites de cette caractéristique brevetée, exclusive aux chaudières Vickers-Keeler.

Plus que toute autre caractéristique, elle contribue à l'efficacité et à l'économie de fonctionnement inégalées de la chaudière;

s'il y a la moindre quantité d'eau dans la chaudière elle en assure le cheminement vers les tubes des parois avant, où se produit la vapeur. Bien que la chaudière Vickers-Keeler possède quatorze caractéristiques de supériorité, l'agencement de tubes transversaux suffit à lui seul à faire triompher cette fameuse chaudière des modèles concurrents. Examinez-la et la prochaine chaudière que vous installerez, et les suivantes, seront des

# CHAUDIÈRES VICKERS-KEELER

CANADIAN  
**VICKERS**  
 MONTREAL LIMITED  
 TORONTO MONTRÉAL VANCOUVER

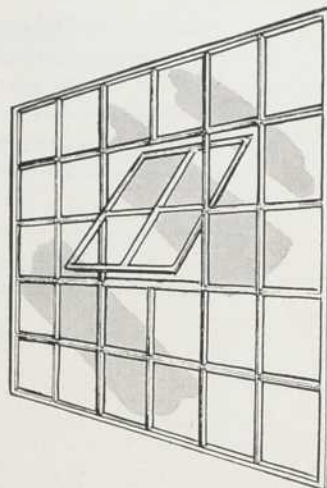


### CADRES DE PORTES EN ACIER

Les cadres de portes Westeel sont fabriqués d'après les dimensions d'ouvertures que vous nous soumettez. Soudés, propres, coins solides. Ne peuvent rétrécir, ni tordre. A l'épreuve de la vermine et du feu. Un produit de qualité, fait pour durer. Ils jouissent d'une grande popularité auprès des architectes et entrepreneurs d'un bout à l'autre du pays. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.

### CHASSIS INDUSTRIELS

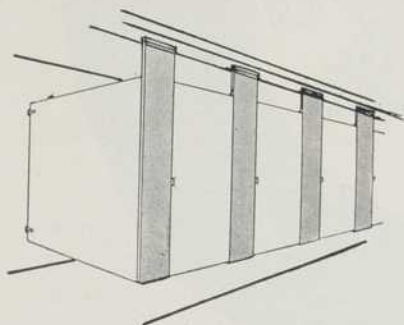
Les chassis industriels Westeel en acier ou aluminium vous assurent un maximum de lumière et ventilation. Ils sont propres et se posent facilement... activent la construction. Ils sont solides, durables. Ne rétrécissent pas, ne tordent pas et sont à l'épreuve du feu. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.



*Quand vous projetez*

# DES ÉDIFICES INDUSTRIELS

*Consultez Westeel*

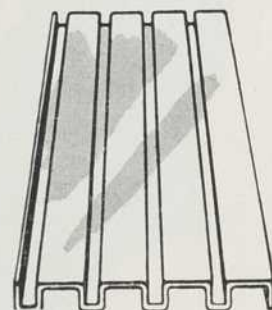


### DIVISIONS DE TOILETTE

Les divisions de toilette Westeel sont considérées par tous les architectes au Canada comme les meilleures. De belle apparence, modèles modernes, construction parfaite. Sanitaires, ne reniflent pas, économiques. Un grand choix de couleurs. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel sur ce sujet.

### PONTAGE DE TOIT EN ACIER

Le nouveau pontage de toit en acier Westeel réunit tous les traits désirables qui en assurent une construction rapide et une belle apparence. Il est fabriqué de manière à maintenir notre réputation comme meneurs dans l'industrie de la couverture. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.



# WESTEEL

P R O D U C T S L I M I T E D

4107, RUE RICHELIEU MONTRÉAL 30, QUÉ.

*Une organisation exclusivement Canadienne opérant d'un océan à l'autre.*

MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER

Bureaux de ventes : HALIFAX • QUÉBEC • OTTAWA

---

Un rapide coup d'œil sur nos réalisations vous prouvera

---

qu'une installation de plomberie et chauffage par METRO

---

est assurée d'un rendement libre de toute inquiétude.

---

Voyez ce que nous avons accompli ! Renseignez-vous sur les services

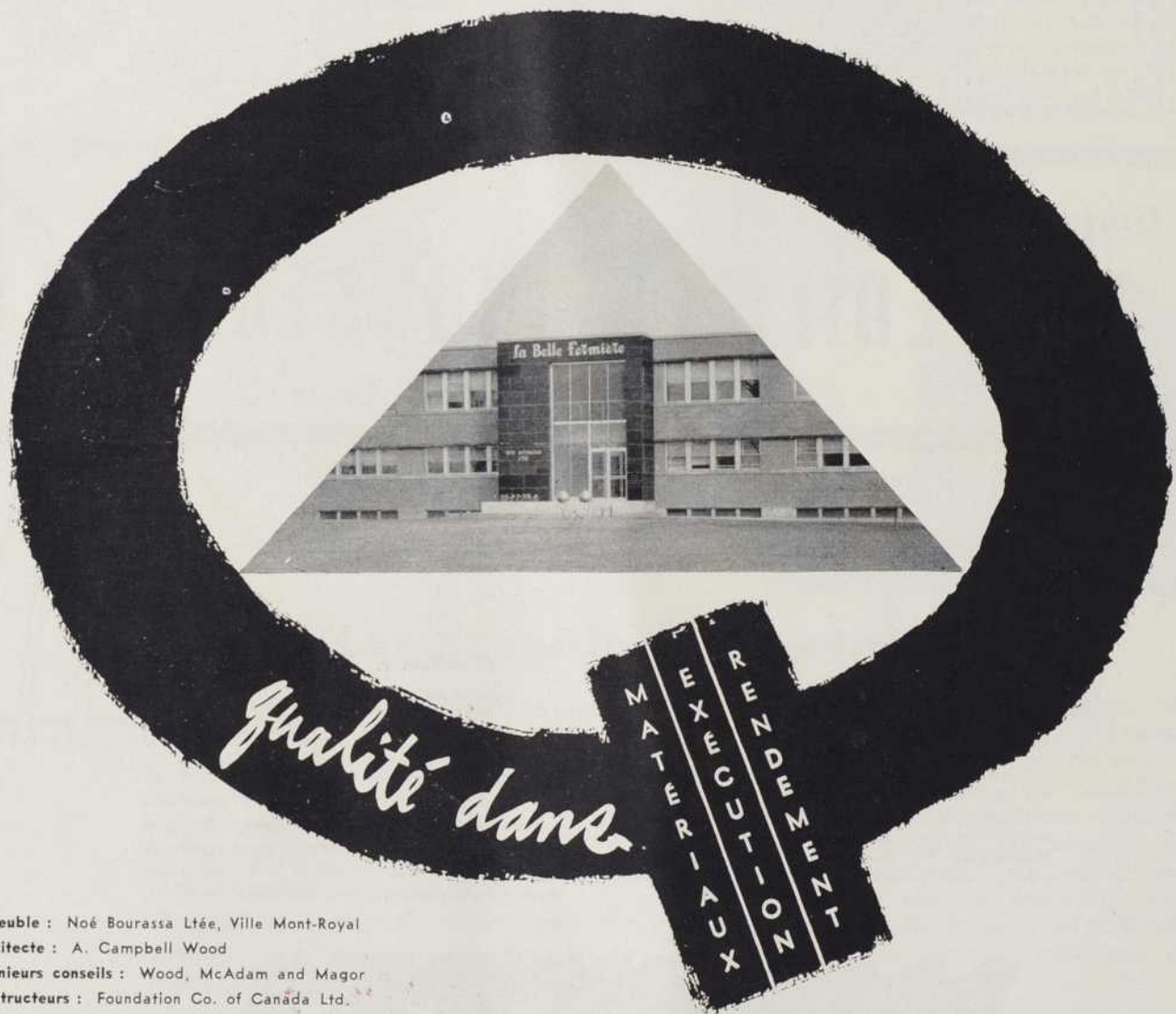
---

que nous pouvons vous rendre !

---

Comptez sur la valeur de nos ingénieurs professionnels.

---



Immeuble : Noé Bourassa Ltée, Ville Mont-Royal

Architecte : A. Campbell Wood

Ingénieurs conseils : Wood, McAdam and Magor

Constructeurs : Foundation Co. of Canada Ltd.

*plomberie et chauffage par*

**METRO INDUSTRIES LIMITED**

4540, GARNIER

MONTREAL

FALKIRK 1161

Couvre-planchers en Vinyl PERMALIFE Amtico...

Requiert moins  
de soin que les  
autres **PLANCHERS!**



- Tout vinyl ... avec couleurs de part en part !
- Permalife ... résiste durant des années
- Flexible, résilient, silencieux
- Résiste à la graisse et aux acides
- Ne peut craquer ou déchirer
- Ne peut pourrir ou moisir
- Résiste au frottement

*Disponible en dessins terrazzo et mosaïque,  
en couleurs unies ou jaspées  
(en tuiles ou en feuilles)*

*Les plus importants manufacturiers au monde  
de couvre-planchers en caoutchouc*

**AMERICAN BILTRITE**

**RUBBER CO. (CANADA) LTD.**

**SHERBROOKE, QUEBEC**



### *Des échantillons ?*

**Amtico, Dépt A-5, Sherbrooke, Qué.**

Faites-moi parvenir des échantillons et détails complets sur le couvre-planchers en Vinyl Permalife Amtico.

NOM .....

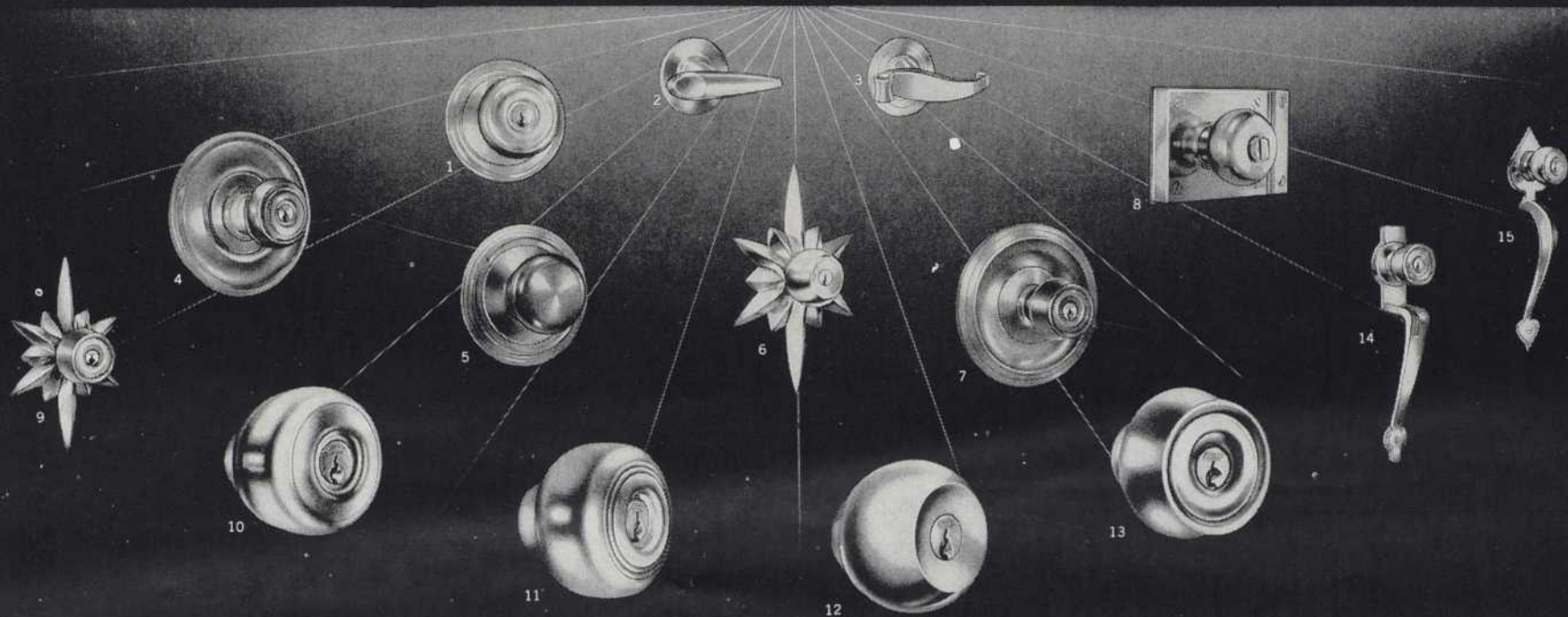
COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

S.V.P. attacher à votre en-tête  
de lettre ou carte d'affaires.

# VASTES HORIZONS



## Série 5300 de jeux de serrures cylindriques Yale

VARIÉTÉ ET VERSATILITÉ  
 POUR VOUS DONNER DE LA BEAUTÉ  
 ET DE LA LIBERTÉ SANS ENTRAVERES  
 DANS LA FORME

Conçus à dessein pour vous donner l'excellence fonctionnelle et de la beauté décorative moderne—à un prix remarquablement bas. Pour des demeures privées, pour des petites installations commerciales et établissements. Faites venir notre catalogue GRATUIT sur la série 5300, entièrement illustré en couleurs.

Huit nouveaux écussons qui se combinent avec quatre nouveaux boutons . . . deux nouvelles poignées d'entrée . . . deux nouvelles poignées à levier: 1. Bouton Troy avec écusson Norfolk. 2. Poignée à levier Deauville. 3. Poignée à levier Guilford. 4. Bouton Troy avec écusson Madison. 5. Bouton Litchfield avec écusson Savoy. 6. Bouton Classic avec écusson Dallas. 7. Bouton Nassau avec écusson Newport. 8. Bouton Litchfield avec écusson Williamsburg. 9. Bouton Nassau avec écusson Constellation. 10. Bouton Litchfield. 11. Bouton Troy. 12. Bouton Classic. 13. Bouton Nassau. 14. Poignée d'entrée Arlington. 15. Poignée d'entrée Westbrook.

THE YALE & TOWNE MFG. CO., CANADIAN DIVISION, ST. CATHARINES, ONT.

YALE - MARQUE DÉPOSÉE

**YALE & TOWNE**

## L'avenir de l'industrie

*Les nouvelles industries ne se comptent plus depuis la fin de la guerre. De même en est-il des grands travaux de génie qui depuis un demi-siècle ont changé le visage social, et même moral, de notre province. La période d'activité est moins intense, il est vrai, mais un simple regard en arrière nous fait prendre conscience de tout ce que nous avons accompli, de tout ce que nous avons bâti. Nous avons des rues complètes, des quartiers entiers implantés d'usines de toutes sortes et comme nous sommes maintenant un des pays les plus industrialisés du monde, et que notre production nationale atteint des niveaux extraordinaires, il faut bien admettre que nos usines fonctionnent et produisent. Au fond, c'est bien ce qui compte le plus pour le moment car nous sommes dans un siècle de fonctionnement et de production.*

*Mais, comme toutes les autres formes de production, le monde de l'industrie et de l'architecture industrielle connaît aujourd'hui plus que jamais une tendance vers une transformation étonnante. Il faudra du sang nouveau, des formes nouvelles. Et l'architecture industrielle, qui depuis quelques décades a donné le pas à à toutes les autres formes d'architecture, connaîtra ainsi dans l'avenir de ces transformations qui changeront encore une fois notre vision du bâtiment et notre façon de vivre. La cuisine laboratoire de nos maisons modernes est incontestablement née de la production en série et de la ligne d'assemblage de nos fabriques; de même en est-il des formes et de la plastique de certaines églises que les gens identifient à des usines. Tout cela pour constater simplement l'énorme influence de l'architecture industrielle sur toutes les formes architecturales, influence qui, nous venons de le dire, n'a pas fini de laisser sa marque.*

*Il y aura d'abord la décentralisation des industries qui créera une influence profonde sur la vie des masses. Il faudra donner des emplois nouveaux à la main-d'oeuvre qui s'installera dans des régions aujourd'hui inhabitées, ou qui s'y rendra parce que certains industriels auront assez de vision pour saisir toute l'importance*

*économique et sociale de la décentralisation. Nos villes sont encombrées d'industries et il devient économiquement impossible d'en implanter davantage; l'industrie se développera dans des villes nouvelles ou des villes satellites et il se pourrait bien que les industriels soient alors directement responsables des développements domiciliaires et communautaires qui, de nécessité, entoureront ces usines. Cela s'est vu à Arvida, par exemple. Et cela aura une grande influence sur l'architecture de demain. Certains vont même jusqu'à prédire que nos conseils municipaux perdront demain tout gouvernement sur les villes, pour être remplacés par des conseils d'industriels qui géreront, comme une maison d'affaires, les villes qu'ils auront créées. Qui sait, en effet!*

*Une autre forme industrielle nouvelle — elle est d'ailleurs déjà ébauchée — qui transformera la vie industrielle, et de ce fait toute architecture industrielle, est la poussée de l'outillage automatique, que l'on exprime maintenant par le terme d'automation. Cette automation est devenue le seul moyen de faire de la fabrique une industrie rentable et d'atteindre au progrès économique qui est le but ultime du mode de vie nord-américain. L'automation déplacera les ouvriers, transformera les concepts du bâtiment et de la construction, apportera des idées nouvelles, implantera d'une façon brutale et franche le concept de la normalisation qui épeure encore aujourd'hui tant de gens. Il permettra à de nombreuses industries de doubler leur production du jour au lendemain. Il stimulera la construction des écoles, des églises et des hôpitaux nécessaires à ce surcroît de main-d'oeuvre. Surtout, il demandera une architecture industrielle, et une architecture en général, repensée et nouvelle sous toute ses formes.*

*L'industrie bouge, et elle bouge vite. Il se pourrait bien qu'elle apporte encore une fois une petite renaissance architecturale assez étonnante.*

EUGÈNE CHARBONNEAU,  
Éditeur.



## Le travail des comités spéciaux

Au cours du mois de mars dernier, j'avais l'occasion de traiter du programme envisagé par les comités permanents de l'Association qui traitent en général des problèmes courants de la profession d'architecte dans cette province. Aujourd'hui, j'aimerais donner quelques détails sur le travail considérable à effectuer par les comités spéciaux durant le terme 1955.

*Comité concernant les plans d'écoles* — Depuis déjà quelques années, ce comité tente de trouver une solution efficace au problème auquel plusieurs architectes, et particulièrement ceux qui pratiquent en dehors de Montréal, ont à faire face. Ce comité a dû être formé à la suite de la création, au sein du Département de l'Instruction publique de la Province, d'un service qui fournit gratuitement aux commissions scolaires des plans types d'écoles. Au début, ce service ne préparait les plans que pour les petites écoles, soit d'une capacité de quatre classes ou moins. Maintenant, le département fournit des plans pour des écoles de douze classes avec résidence. Le but du comité spécial de l'Association, qui est habilement dirigé par M. Lucien Mainguy, est de tenter de trouver, en collaboration avec le département, une solution adéquate à cette question d'intérêt général.

*Comité concernant l'autonomie de la section d'architecture* — Ce comité, également sous la direction de M. Lucien Mainguy, essaie d'obtenir pour la section d'architecture de l'École des Beaux-Arts de Montréal, en plus de locaux adéquats, un statut autonome faisant bien ressortir le caractère professionnel de l'architecte.

*Comité des locaux* — Dans le passé, ce comité s'occupait plus particulièrement de la location de bureaux pour l'Association. Mais depuis la suggestion soumise lors de la dernière assemblée annuelle par M. Paul Tré-

panier, le comité s'occupe activement d'étudier la possibilité de posséder notre propre bâtisse, un peu suivant la méthode suivie par l'Ontario Association of Architects. Je crois que ce comité aura des nouvelles sensationnelles à soumettre aux membres d'ici peu. Il est dirigé par M. Frank J. Nobbs.

*Comité concernant les garanties de toitures* — Conjointement avec un comité spécial de l'Asphalt Roofing Manufacturers Association, notre comité tente d'uniformiser la forme et le texte des garanties de toitures, le montant par carré ainsi que l'établissement de "cut test" obligatoire. Le président, M. E. J. Turcotte, a souligné à plusieurs reprises la collaboration complète fournie par l'Association des Manufacturiers dans cette affaire.

*Comité de revision des règlements* — Ce comité qui, sous l'active présidence de M. Frank J. Nobbs, a effectué un travail considérable de classification et d'organisation au début de la présente année, attend maintenant le rapport des divers comités permanents qui doivent suggérer des amendements ou corrections aux règlements de l'Association. Dès que ce travail aura été complété, le Conseil devra à son tour examiner la revision complète des règlements et en soumettre le texte lors d'une assemblée générale des membres.

*Comité de la revision du tarif* — Dirigé par M. Henri Mercier, ce comité dont les activités affecteront éventuellement tous les architectes, prépare actuellement pour le Conseil des suggestions en vue de la revision et refonte complète du tableau d'honoraires. Il s'est procuré récemment le tarif d'à peu près toutes les associations d'architectes du monde et fait une étude comparative avant d'offrir des suggestions précises pour la province de Québec.

*Comité concernant la Commission Tremblay* — L'an dernier, ce comité préparait et soumettait sous la présidence de M. Lucien Mainguy le rapport de l'Association à la Commission Tremblay. Cette année il s'occupe de répondre aux précisions que lui demande la Commission.

*Comité spécial relativement aux ingénieurs* — Sous la présidence conjointe de M. A. J. C. Paine et de M. Lucien Mainguy, ce comité s'occupe des intérêts communs aux deux professions d'architecte et d'ingénieur.

*Revision des codes provinciaux concernant les édifices publics* — Dans le but de soumettre aux gouvernements concernés des suggestions pratiques pour la mise au point de ces codes, un comité, sous la direction de M. Édouard Fiset, effectue un travail considérable dans cette direction.

*Comité des placements* — Quatre fois par année ce comité, sous la direction du président, étudie le portefeuille de l'Association et offre ses suggestions au Conseil.

En plus de ces nombreux comités, le Conseil forme des comités *ad hoc* qui doivent étudier telle ou telle question bien particulière et soumettre un rapport lors de l'assemblée qui suit.

Comme les membres pourront le constater, il y a beaucoup de travail à faire pour tenir notre Association à la page. C'est pourquoi il est absolument nécessaire pour le bien tant commun qu'individuel des architectes que tous participent activement aux activités de l'Association et prêtent leurs concours lorsqu'on fait appel à eux.

*Bernard M. Deschênes,*  
B.A., B.C.L.,  
secrétaire administratif  
de l'A.A.P.Q.



## The work of the Special Committees

In the course of last March I dwelt on the program in store for the Association's permanent committees which deal generally with the current problems of the architect's profession in this province. Today I wish to give some particulars on the considerable amount of work to be effectuated by the special committees during the 1955 term.

*Committee on School Plans* — For several years now this committee has been trying to find an efficient solution of the problem with which many architects, and particularly those practising outside of Montreal, must deal. The committee was called into being following the creation within the Province's Department of Public Instruction of a service providing School Commissions freely with typical school plans. At the outset, this service prepared plans only for small schools, say of a capacity of four class-rooms or less. Now the department is providing plans for twelve class-rooms with residence. The aim of the Association's special committee, which is ably directed by Mr. Lucien Mainguy, is that of trying to find, in collaboration with the department, an adequate solution for this question of general interest.

*Committee on the Autonomy of the Architecture Section* — This committee, also under the direction of Mr. Lucien Mainguy, is endeavoring to obtain for the architecture section of the Ecole des Beaux-Arts of Montreal, in addition to adequate accommodation, an autonomous status emphasizing the professional character of the architect.

*Premises Committee* — In the past, this committee was occupied mostly with the renting of offices for the Association. But since the submission of Mr. Paul Trépanier's suggestion at the last annual assembly, the committee has been actively engaged in

studying the possibility of owning our own building somewhat after the methods followed by the Ontario Association of Architects. I believe that this committee will have sensational news to submit to the members shortly. It is directed by Mr. Frank J. Nobbs.

*Committee on Roof Bonding Guarantees* — Jointly with the special committee of the Asphalt Roofing Manufacturers Association, our committee is endeavoring to make uniform the format and wording of roof guarantees as well as compulsory establishment of the cut test. The chairman, Mr. E. J. Turcotte, has stressed a number of times the complete collaboration provided by the Manufacturers Association in this matter.

*Revision of By-Laws Committee* — This committee which, under the active chairmanship of Mr. Frank J. Nobbs, has effected a great deal of classification and organization work during this early part of the present year, is now awaiting the report of various permanent committees which are called upon to suggest amendments or corrections to the Association's by-laws. As soon as this work has been completed, the Council will in turn examine the complete revision of the by-laws and submit the text at a general assembly of the members.

*Tariff Committee* — This committee directed by Mr. Henri Mercier, whose activities will eventually affect all architects' activities, is at present preparing for the Council suggestions for the revision and complete remaking of the scale of fees. Recently it acquired the scales of fees of nearly all architects' associations of the world and it is making a comparative study before offering precise suggestions for the province of Quebec.

*Committee on the Tremblay Commission* — Last year this committee prepared and submitted under the chairmanship of Mr. Lucien Mainguy the report of the Association to the Tremblay Commission. This year it is occupied in answering particular questions for the Commission.

*Special Committee dealing with Engineers* — Under the joint chairmanship of Mr. A. J. C. Paine and Mr. Lucien Mainguy, this committee is working on the interests common to the two professions of architect and engineer.

*Revision of Provincial Building Codes* — With the object of submitting to the governments concerned practical suggestions for the revision of these codes, a committee under the chairmanship of Mr. Edouard Fiset is doing a great deal of work in this direction.

*Investments Committee* — Four times a year this committee, under the direction of the President, studies the Association's portfolio and offers suggestions to the Council.

In addition to these numerous committees, the Council forms *ad hoc* committees which must study such-and-such higher special question and submit a report to the next assembly.

As members may note, there is a lot of work to do to keep our Association up to the mark. That is why it is absolutely necessary for the common and individual good of architects that all should participate actively in the Association's activities and lend their cooperation when it is asked for.

*Bernard M. Deschênes,*  
B.A., B.C.L.,  
Executive Secretary  
of the P.Q.A.A.



## Edifice Union Electric Supply

Cet immeuble à bureaux, avec entrepôt à l'arrière, est situé rue Royalmount, près du boulevard Décarie, à Montréal. Il est la propriété de la Union Electric Supply Co. Ltd., une maison spécialisée dans la vente d'appareils électriques de toutes sortes — commerciaux, industriels et domestiques — qui servira dans ce nouvel établissement sa clientèle de grossistes et de distributeurs.

Le problème architectural d'un immeuble semblable est toujours intimement lié à celui du coût prohibitif de l'emplacement dont il faut, de ce fait, tirer le meilleur parti. Il tient aussi du problème de la réclame, le client voyant (avec raison) son immeuble comme un excellent placement publicitaire en même temps que commercial, et désirant qu'il exprime bien la vitalité et le progrès de son entreprise. C'est en quelque sorte le problème moral du client que l'archi-

tecte a toujours à résoudre dès le début.

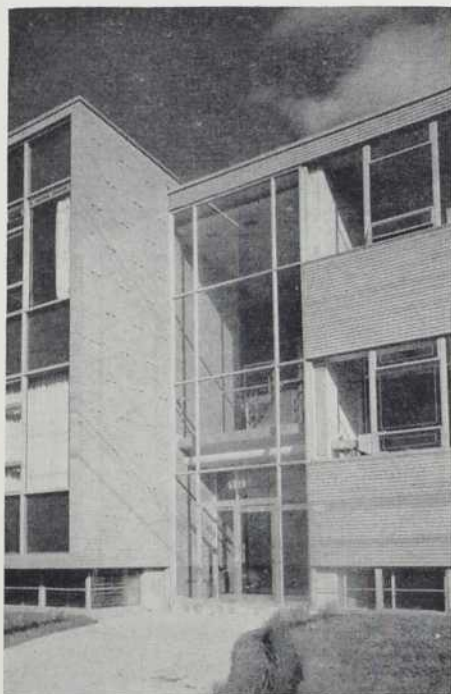
Les architectes ont incontestablement cherché ici quelque chose de neuf qui laisserait sa marque. Les préoccupations fonctionnelles sont abordées franchement, le problème de l'esthétique et de la plastique tranché avec audace. Ils avaient là un problème "de façade", et un autre de volume postérieur, et ils ne les ont pas esquivés. L'immeuble est vu de la rue seulement, en trois masses qui se compénètrent et créent un jeu de volume intéressant. Quant à l'arrière, on y trouve un vaste rectangle qui loge l'entrepôt dont le plan fonctionne à merveille.

Environ 180,000 pieds carrés forment l'ensemble qui n'a coûté que \$5.00 le pied carré. On trouve un sous-sol, un rez-de-chaussée et un étage dans deux des blocs, un sous-sol et un étage dans l'entrepôt.

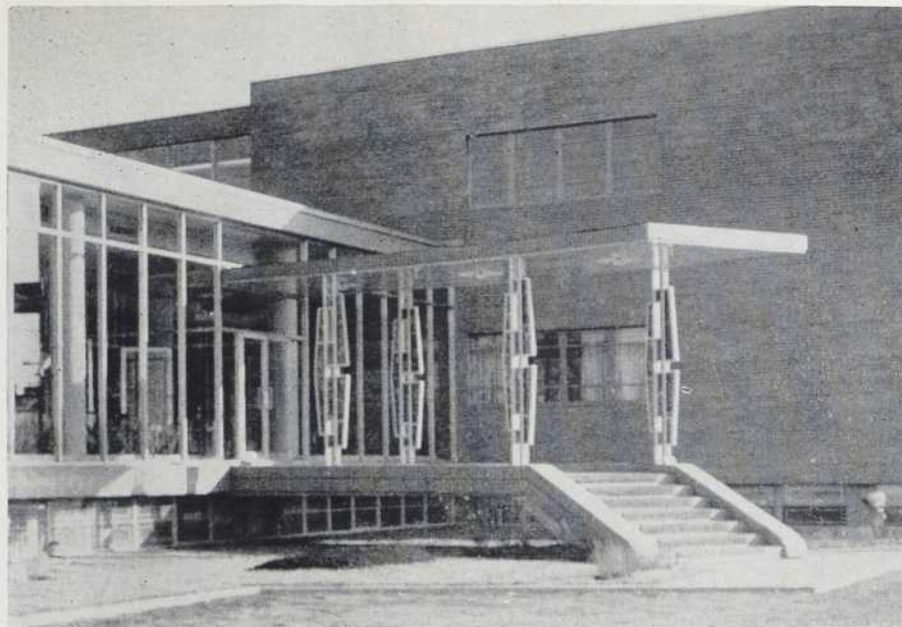
*Architectes : Lazar & Sterlin*

*Ingénieurs : I. Backler (charp.)  
A. Benjamin (méc.)*

*Constructeurs : Louis Donolo Inc.*



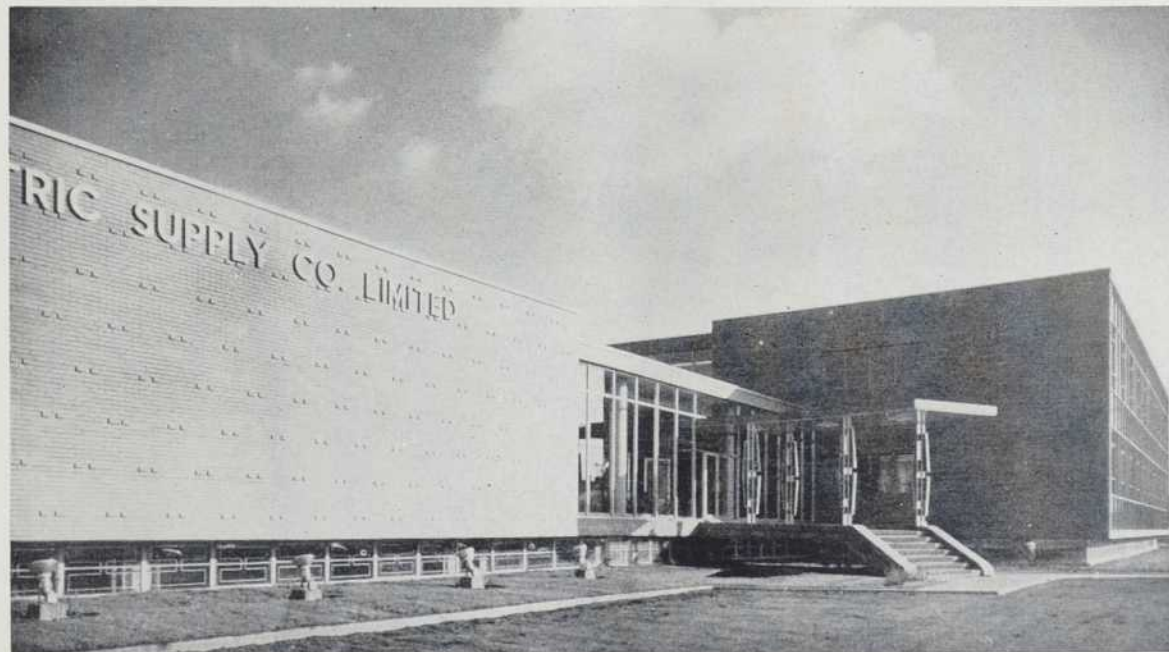
La photo de gauche nous montre l'ensemble de la construction à partir du boulevard Décarie, vers le sud. Ci-haut, deux vues de détail montrant l'entrée principale avec marquise et une entrée secondaire qui mène à la partie de l'immeuble actuellement louée.

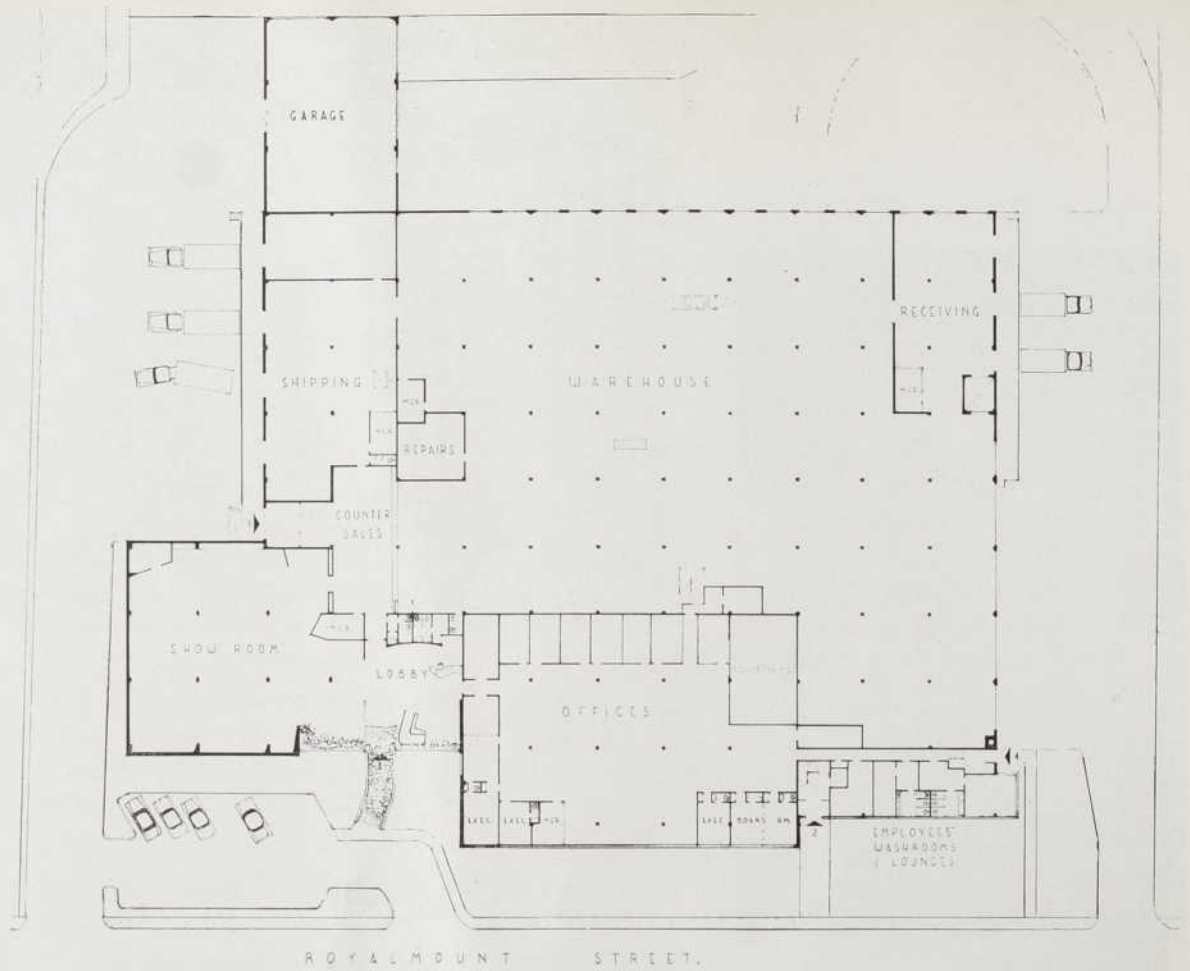


Les trois masses de l'avant sont, de gauche à droite : une grande salle d'échantillons remplie de luminaires de toutes sortes installés au plafond; les bureaux d'administration qui sont reliés au premier bloc par le pan de glace de l'entrée principale et du grand hall; enfin, un immeuble à bureaux actuellement loué à l'étage.

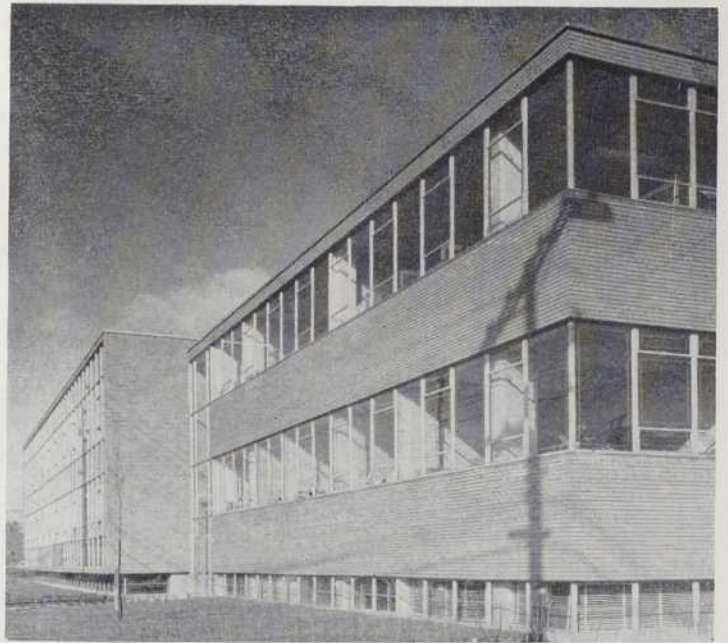
La salle d'échantillons est aveugle, alors que l'élément qui la relie au bloc de l'administration est tout de glace et nous fait voir le hall de la rue même. Ce hall est une magnifique salle (voir photos de la page suivante) dont le choix des matériaux, la composition des masses, les dessins de surfaces, la murale et l'escalier donnent une impression de chaleur et de bon accueil, impression d'ailleurs bien accentuée par la marquise courbée très gaie et luxueuse. Le bloc qui contient les bureaux d'administration est une masse toute différente dont le jeu de façade est extrêmement intéressant. Les tympanons consistent en panneaux de béton de couleur grise recouverts de vitre transparente qui tient à l'aide d'un cadre de bois. Le bloc de droite, actuellement loué, peut facilement être repris par les propriétaires et être relié par des portes intérieures à l'espace qu'ils occupent déjà. Il est exprimé par des bandeaux de verre entre des pans de maçonnerie, bandeaux qui accentuent l'horizontale.

Autre vue en façade montrant le lien de verre entre les deux masses. Cet élément de liaison mène au grand hall, une salle superbe. Environ 180,000 pieds carrés de plancher sur sous-sol, rez-de-chaussée et étage forment la surface habitable.



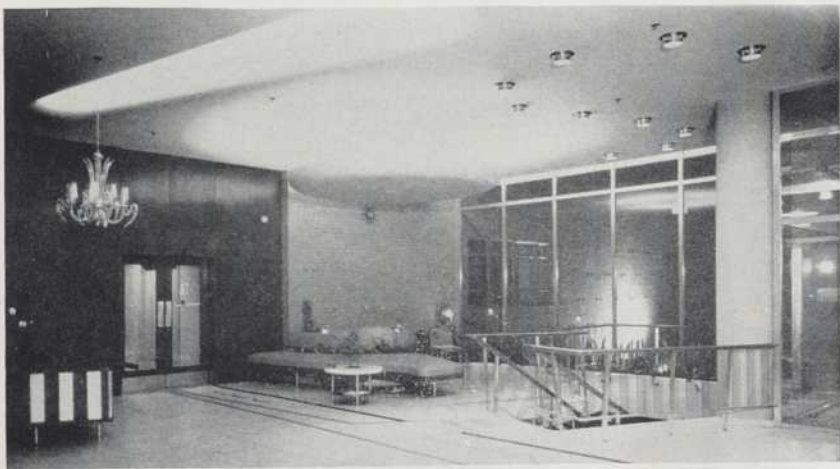
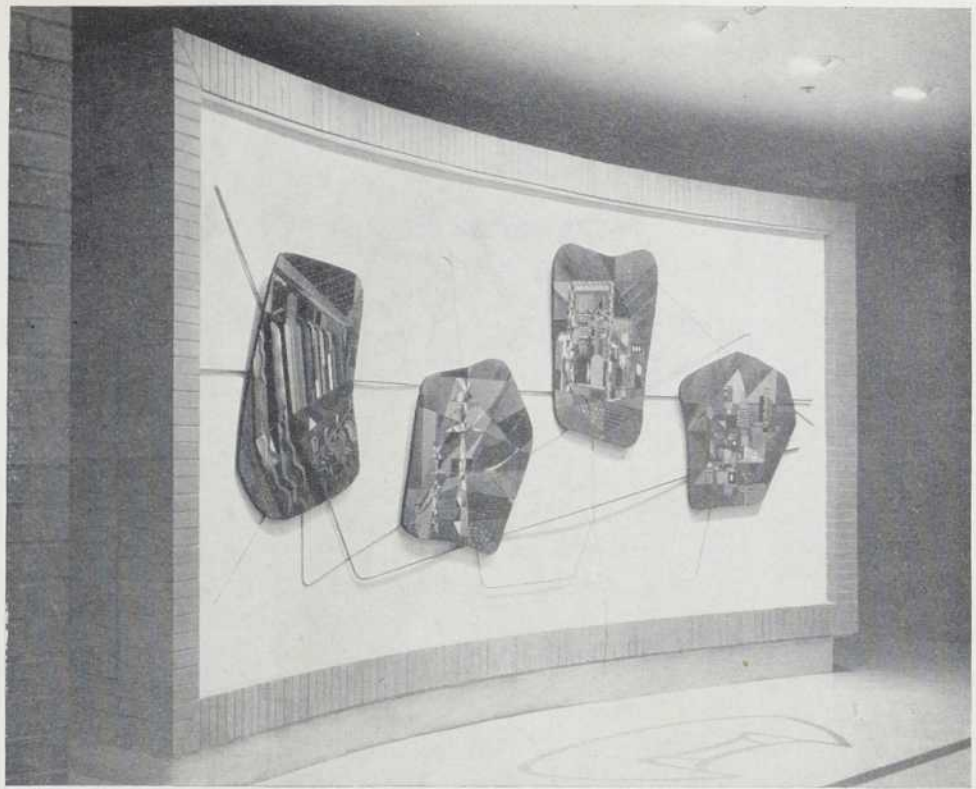


Plan du rez-de-chaussée. Trois fonctions principales sont articulées à partir du grand hall : la salle d'échantillons à gauche; les bureaux à droite; enfin, les ventes au comptoir au fond. L'aspect entrepôt et garage est indépendant de cette partie. 1- entrée principale. 2- entrée des locataires. 3- entrée des clients pour la vente au comptoir. 4- entrée du personnel.



Vues d'ensemble de deux des masses. Celle de gauche loge les bureaux d'administration. Les tympans de cette façade consistent en panneaux de béton de couleur grise recouverts de vitre transparente qui tient à l'aide d'un cadre de bois. La masse illustrée par la photo ci-haut loge des bureaux à l'étage.

La grande murale du hall principal est quelque chose de remarquable. Elle consiste en un immense pan concave aux proportions très conformes, auquel est inscrit quatre sculptures dans le linoléum reliées entre elles par des bandes métalliques, aluminium, cuivre et bronze. La murale est l'œuvre de Carl & Lauretta Rix, de Toronto. Elle représente l'histoire de l'électricité à partir de la centrale hydroélectrique jusqu'au produit ouvré.



Vue du grand hall vers l'extérieur. A gauche, l'administration; au centre, l'entrée principale et l'escalier qui mène au sous-sol où se trouve une autre salle d'exposition à l'usage de la clientèle. Mobilier gracieux, escalier d'une excellente composition.

En bas, vue du hall vers la murale. Cette pièce donne vraiment l'impression de bon accueil et d'hospitalité.



## Entrepôt et bureaux Firestone à Québec

Architecte : Fred Walker

Constructeurs : W. Rourke Ltd.

Un nouvel immeuble, dans le Centre Industriel No 5, à Québec, abrite les bureaux et l'entrepôt de la Compagnie Firestone. L'ensemble de la construction épouse la forme d'un vaste rectangle de 160 pieds de profondeur sur 125 pieds de largeur. Les bureaux sont logés à l'avant de l'édifice, qui donne sur le boulevard St-Sacrement, et constituent la façade principale du bâtiment. L'entrepôt proprement dit utilise le reste de la construction et mesure 140 pieds de profondeur pour 125 pieds de largeur.

La façade principale est très sobre. L'entrée la sépare en 2 parties inégales. À gauche, deux bureaux; à droite, le bureau général de 19 par 45 pieds. Tous ces bureaux possèdent une longue bande de fenêtres qui assurent un éclairage naturel parfait. L'extrémité droite de la façade est aveugle, à part 3 fenêtres d'aération pour les toilettes. Le jeu des briques pâles américaines avec la ligne continue des fenêtres coupée par les pans verticaux de la porte d'entrée, en briques romaines plus foncées,

donnent à la façade une allure incontestablement sérieuse. Une marquise débordant d'environ 2 pieds court au dessus des fenêtres et les protège de la pluie — ou du soleil.

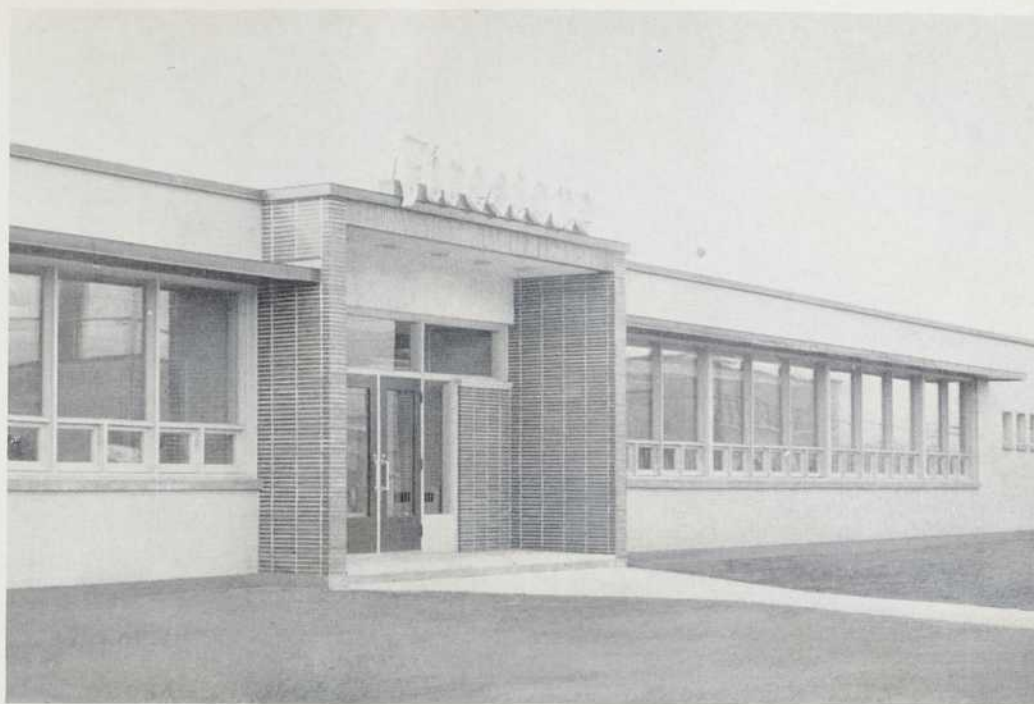
Faisant suite aux bureaux, c'est l'entrepôt qui couvre environ 17,000 pieds carrés de surface. Le plancher est composé d'une dalle de béton de 6 pouces d'épaisseur et armé d'acier de  $\frac{3}{4}$  de pouce. Toute la structure du toit — poutres et poutrelles — est en acier. Elle est soutenue par des colonnes d'acier à tous les 35 pieds dans le sens de la profondeur et à tous les 30 pieds environ dans le sens de la largeur. L'éclairage se fait soit par rampes de néon sous fixtures modernes (bureau général, bureau du gérant et des vendeurs) soit par lampes à incandescence (hall, entrepôt proprement dit). Dans les bureaux et dans le hall, les planchers sont recouverts de linoléum de couleur sombre qui contrastent agréablement avec les couleurs pâles des murs. Le chauffage est à vapeur avec radiateurs à ailettes.

Un article de  
**Olivier Chambre**

Vue générale de la façade et d'une partie de l'entrepôt du côté de l'expédition des marchandises. Au premier plan, les fenêtres d'aération des sanitaires.



Détail de la façade principale du côté des bureaux des vendeurs et du gérant. Remarquez la large fenestration coupée par les verticales de l'entrée principale.

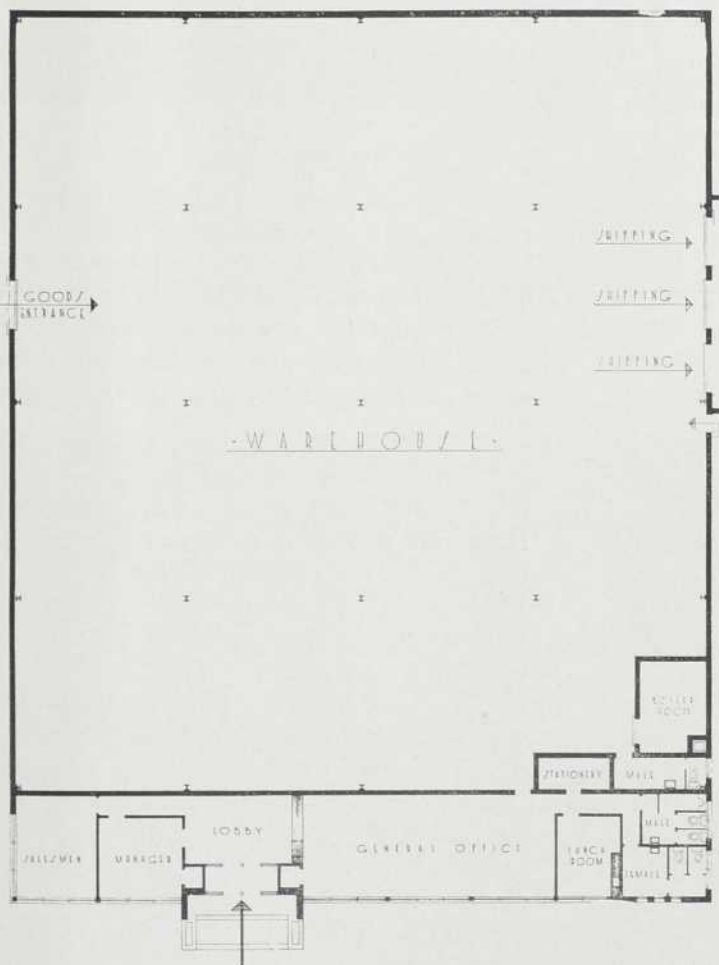


Photos Louis Lanouette

Le fonctionnement est très simple. Sur le côté gauche de l'entrepôt, donnant sur la voie ferrée, une porte de 8 par 8 pieds pour l'entrée des marchandises à stocker. Sur le côté droit de l'entrepôt, trois autres portes servent pour l'expédition des marchandises. Les murs de l'entrepôt sont constitués de blocs de béton de 8 pouces. Sur chacun des côtés, au ras du toit, sur 112 pieds de longueur et 4 pieds de hauteur, une bande de blocs de verre diffuse généreusement l'éclairage naturel dans l'entrepôt.



Photo prise du hall montrant le bureau général. Abondance de l'éclairage naturel. Au fond, la cuisinette et les toilettes. Tout l'intérieur est terminé en plâtre.



Le plan nous montre l'espace entier sur un seul étage où sont répartis tous les services. Les deux parties bien distinctes, bureaux et entrepôt, sont nettement séparées mais la circulation se fait toujours sans heurt et très facilement.



Photos Rapid Grip & Batten

## L'usine Bristol à Montréal-Nord

*Architectes : Ross, Patterson, Townsend & Fish*

*Constructeurs : Angus Robertson Ltd.*

La Bristol Aeroplane Company est une compagnie qui a beaucoup contribué à l'histoire mondiale de l'aviation. Elle fait maintenant partie de l'histoire canadienne avec la création, en 1951, d'une filiale qui est cette usine de vérification de moteurs que nous illustrons dans ces pages : la Bristol Aeroplane Engines (Eastern) Ltd.

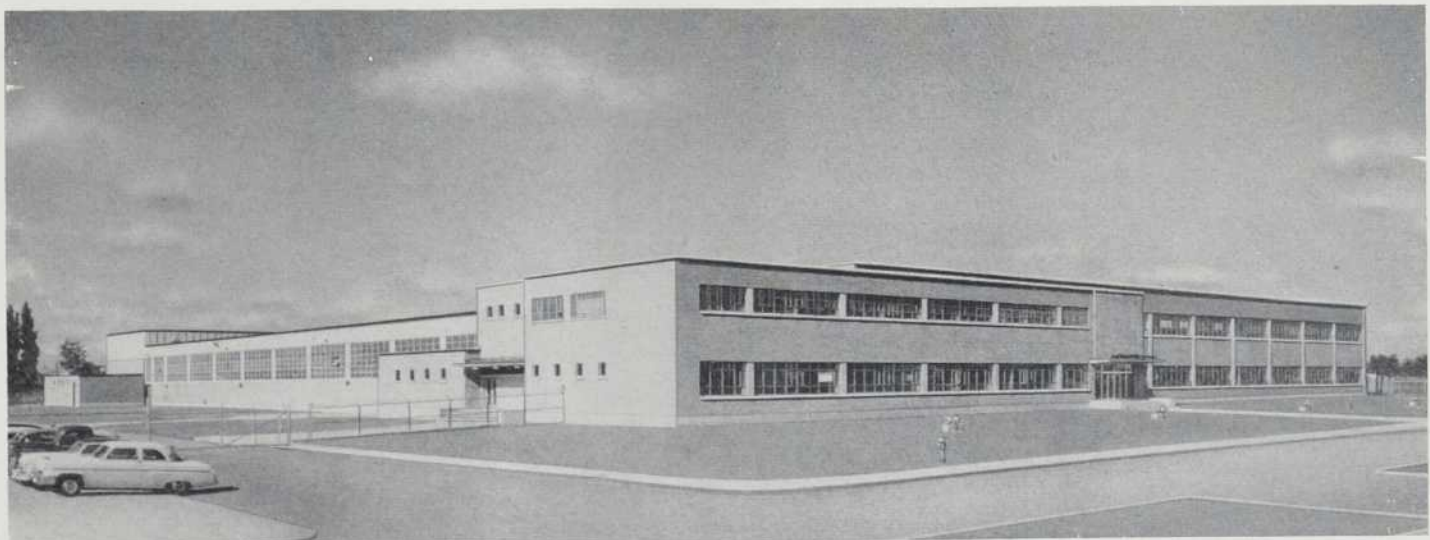
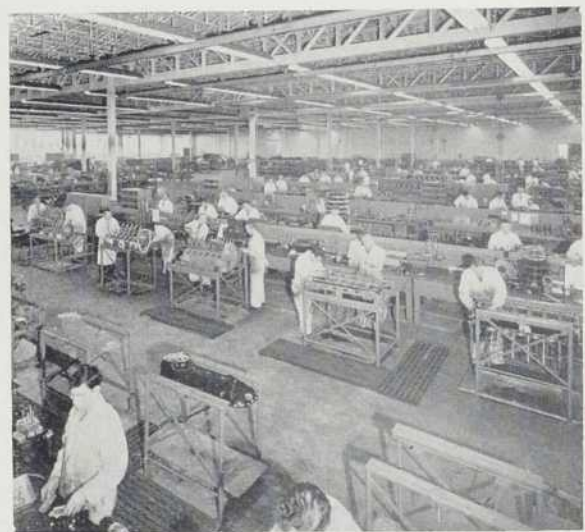
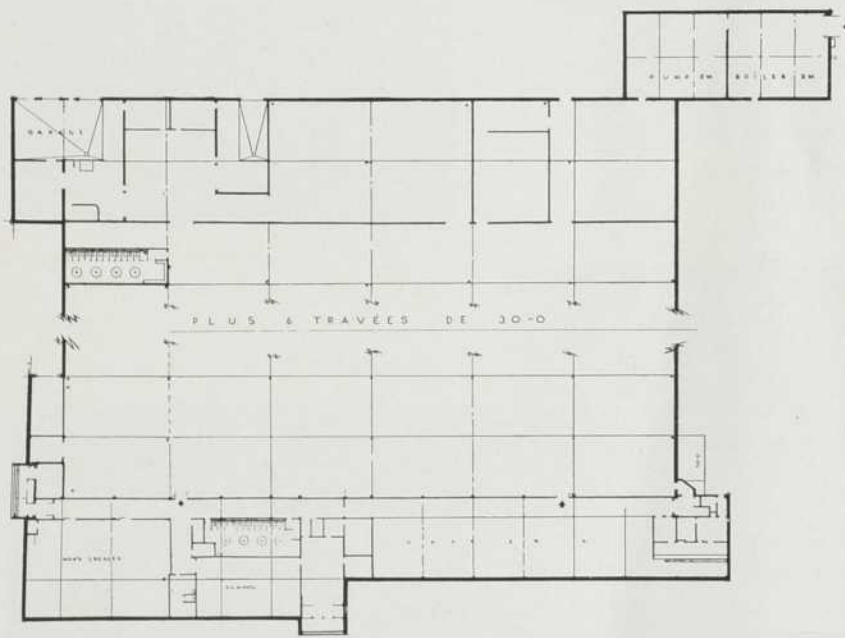
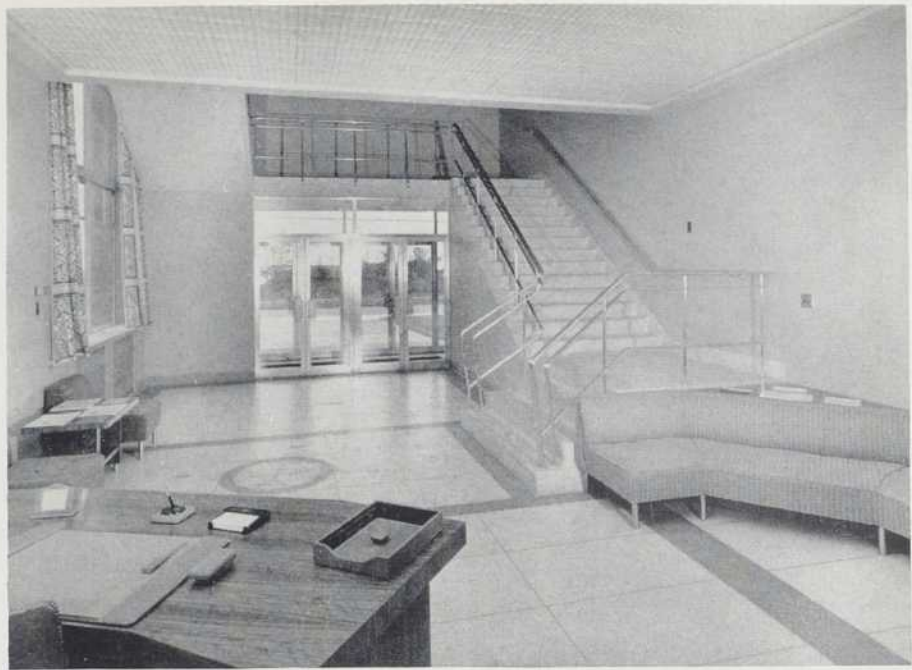
Cette usine est située boulevard Pie IX, à Montréal-Nord, soit sur une des grandes artères nord-sud de la métropole. Elle comporte une ossature d'acier et de béton et contient 155,000 pieds carrés de plancher sur un terrain ayant une surface de plus de 1,000,000 pieds carrés. L'usine sert à la vérification périodique et aux tests des moteurs et, de ce fait, comporte plusieurs particularités de planning qui ne sont pas révélées au public. La construction est régulière. Un espace à bureaux à l'avant de l'immeuble et à l'étage complète l'ensemble et comprend un vaste bureau sans partitions sur les deux tiers de l'étage, et des bureaux particuliers en façade, à gauche et au fond. L'es-

pace sous les bureaux, au rez-de-chaussée, est entièrement au service des employés qui sont au nombre d'environ 750. On y voit une cafétéria attenante à une excellente cuisine très bien équipée; le hall d'entrée avec les services qui s'y rapportent; une école; des sanitaires; enfin, un grand vestiaire.

L'immeuble est très sobre, même plutôt sévère de l'extérieur. Orienté au nord-est, il ne jouit que de quelques heures de soleil chaque matin pour éclairer sa façade. L'expression architecturale est nette et discrète, l'ossature et le module employés clairement mis en lumière. Une entrée extrêmement simple nous mène au grand hall, celui-ci richement décoré de tons atténués. L'escalier qui mène aux bureaux est une des caractéristiques intéressantes de cette pièce qui donne une excellente impression.

Par sa grande simplicité, sa franchise et une certaine assurance, l'immeuble se voit bien et est remarquable.

Photos de gauche et ci-contre : vues du hall d'entrée, une magnifique pièce décorée avec beaucoup de goût. Remarquer la forme de l'escalier et sa composition. Au centre, plan du rez-de-chaussée et vue générale de l'usine. En bas, vue de l'immeuble de la Bristol. Les bureaux sont à l'étage.





Autres vues de l'usine. La Bristol s'occupe principalement de vérifier, de mettre au point et de tester les moteurs d'avions qui ont fonctionné pendant un certain nombre d'heures. Le principe de la ligne d'assemblage est appliquée partout dans l'usine.



Des installations destinées à apporter tout le bien-être possible aux employés ont été prévues dans le plan et la réalisation de l'usine de la Bristol Aeroplane Engines (Eastern) Limited. Cette usine étant loin des restaurants environnants, les architectes ont aménagé un vaste caféteria qui dessert tous les employés. Des quartiers bien à eux permettent à ceux-ci de jouir de leur séjour à l'usine et humanise en quelque sorte le travail de l'ouvrier.

Les bureaux sont bien éclairés et meublés pour le confort des employés. De même en est-il à l'usine où tout est propre, bien rangé, excellentement éclairé et aéré. Les garages, entrepôts et services de l'usine sont à l'arrière de l'immeuble, où l'on trouve également une salle d'expédition des moteurs, un atelier d'entretien, des salles de pompes et la chaufferie. Une des plus modernes salles de tests au Canada complète l'ensemble.

Le planning de l'usine s'est fait durant 18 mois. La construction commença en juin 1952, pour être achevée en juillet de l'année suivante.



Une vue des bureaux, vaste espace à l'étage, les bureaux des chefs ou "exécutifs" seulement ayant des partitions. Vue du caféteria général, au rez-de-chaussée.



## Immeuble de la Canadian Pittsburgh Industries



Photos Alain

### Architectes :

Barott, Marshall, Montgomery & Merrett  
(Lindley Spector, ing. charp.)

### Ingénieurs :

Richard Thorn (méc.)  
Earl Glance (élec.)

### Constructeurs :

Douglas Bremner Construction Ltd.

Deux vues extérieures : en haut, le vestibule et le bloc qui contient le magasin de détail; en bas, vue de la façade en bloc de verre à partir du vestibule.

C'est un entrepôt qui fonctionne avec un magasin de détail (photo du haut) et un vaste espace à bureaux à l'étage

Le client : une maison industrielle qui spécialise dans la fabrication de vitre de fenêtre, de blocs de verre, de miroirs et de peinture sous toutes ses formes. On y trouve environ 85.000 pieds carrés d'espace employé à ces diverses fonctions. Les miroirs sont manufacturés sur place alors que le verre et la peinture n'y sont qu'en transit commercial. On trouve également, au rez-de-chaussée et immédiatement sous l'espace à bureaux, un dépôt de vitre spéciale pour automobiles.

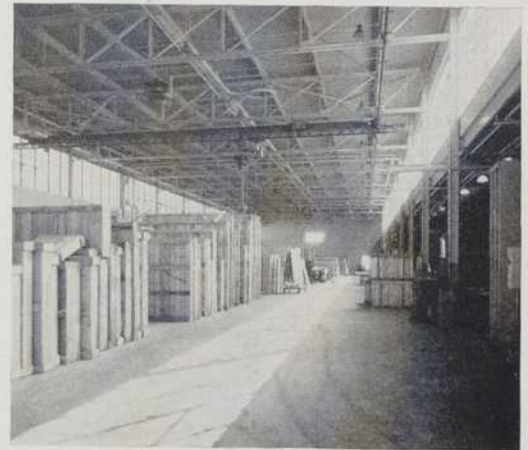
Il était évidemment désirable d'employer au maximum de ses possibilités de construction les produits fabriqués par cette compagnie. Une des caractéristiques de cette construction est donc l'emploi extensif, et aussi très justifié, de blocs de verre en façade, au rez-de-chaussée, formant un mur très décoratif et jolie. On remarque aussi un verre spécial qui absorbe la chaleur au lanterneau du sud-est de l'entrepôt. Un judicieux usage de la couleur anime les masses intérieures et délimitent les espaces.



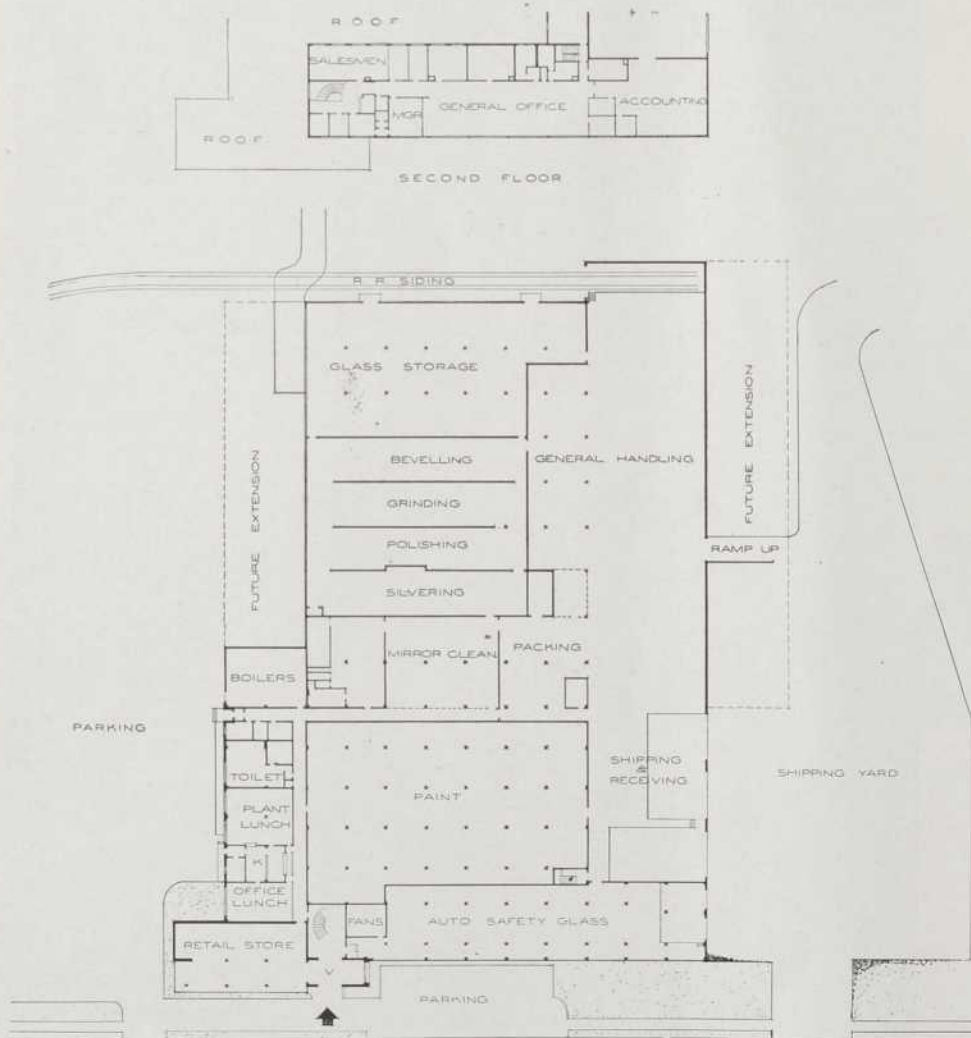


Le plan est clair et se passe d'explication. On notera les extensions futures prévues par les architectes et exprimées sur le plan, de même qu'une extension possible (non tracée) de l'espace à bureaux, vers l'arrière, l'ossature ayant été renforcée à cet effet. Le rendu architectural au bas de la page suivante nous montre bien la distribution générale des masses qui n'ont d'ailleurs passé par aucun changement au cours de l'exécution.

L'escalier de l'entrée principale a grande allure. Il est sculptural et est davantage mis en valeur par la réflexion dans un vaste miroir qui recouvre entièrement le mur postérieur du hall.

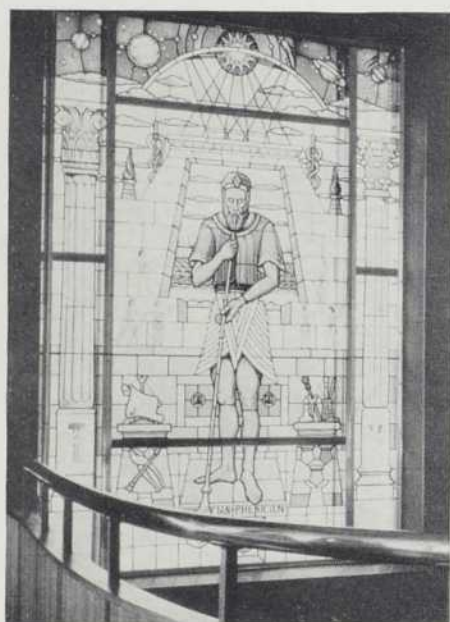


Deux vues de l'espace de manipulation générale de la marchandise ("general handling" sur le plan). Le verre qui donne au sud-est, à droite sur la photo du haut, est un verre spécial qui absorbe la chaleur. L'éclairage naturel est abondant.



Vue du plan du rez-de-chaussée avec l'espace usine et l'espace des bureaux, au haut de l'illustration. Les articulations sont excellentes et les fonctions bien délimitées. Le magasin de détail ainsi que l'atelier où sont installées les vitres d'auto sont à l'avant, au service de la clientèle de passage.

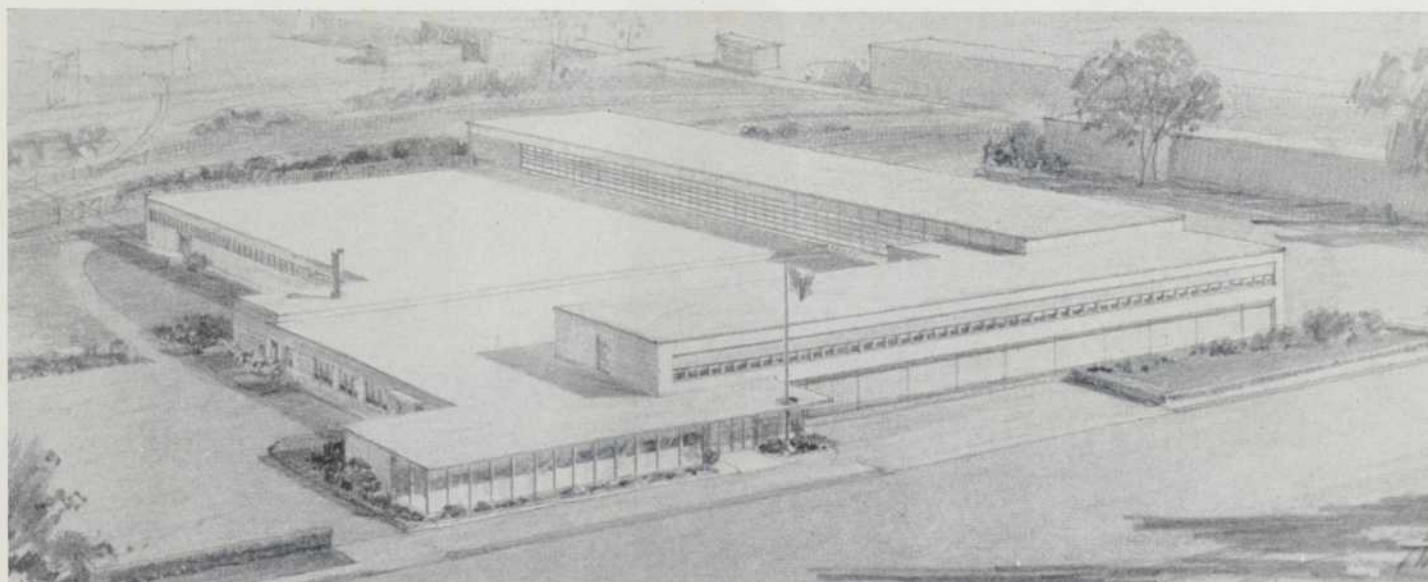
L'escalier du hall d'entrée. On remarquera la réflexion dans le pan de mur du fond qui est un vaste miroir. L'escalier est très sculptural et toute la polychromie de la pièce est vigoureuse.



Un vitrail polychrome sortant des ateliers de la C.P.I. raconte dans un dessin semi-abstrait l'histoire de l'industrie du verre. Ce vitrail se reflète également dans le même miroir, créant une impression de profondeur par la répétition.



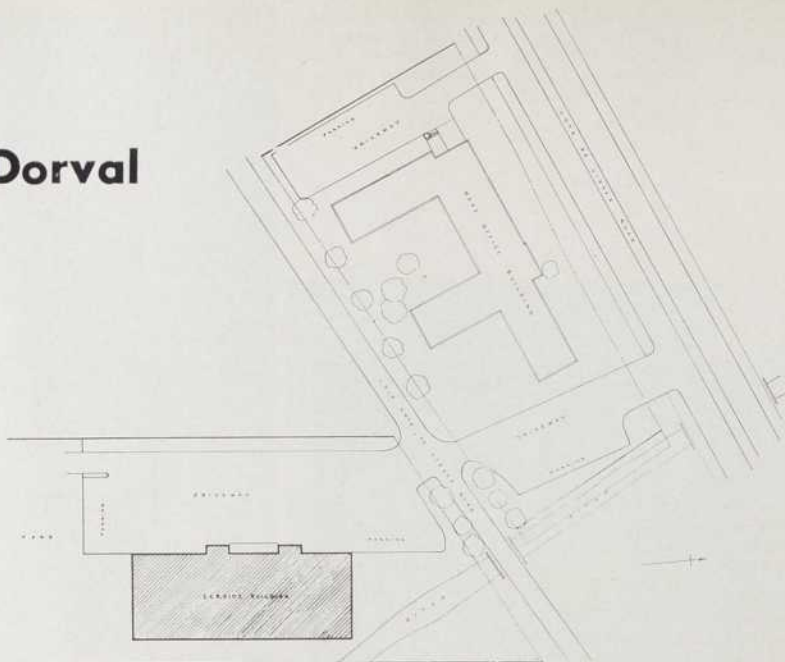
Les bureaux généraux, à l'étage, à partir du bureau du gérant. En bas, rendu architectural de l'immeuble de la Canadian Pittsburgh Industries montrant l'ensemble de l'œuvre.



# Entrepôt de la C.E.C. à Dorval

Architecte : G. Bennett Pope

Constructeurs : Foundation Co. of Canada Ltd.



Le plan d'ensemble nous fait voir l'immeuble des services, illustré au bas de la page, et l'immeuble à bureaux actuellement en construction. Ce dernier fait face au chemin de la Côte de Liesse, près de Dorval, alors que le premier regarde l'ancien chemin de Dorval. Une vaste cour, à gauche de l'immeuble des services, loge l'équipement lourd de la compagnie.

Les deux fonctions différentes des structures ont déterminé le parti d'implantation. Les bureaux auront une façade sur une artère importante et pourront être entourés d'un jardin paysager; l'immeuble des services fonctionnera séparément et desservira une clientèle qui n'aura pas à passer par les bureaux pour obtenir la marchandise désirée. Voilà l'aspect principal de la solution.

L'immeuble illustré est une construction avec charpente d'acier dont la portée transversale atteint 70'. Les murs sont en bloc de béton recouvert de stuc. Il est bâti sur des pieux de bois enfoncés d'une profondeur moyenne de 30'. Le plan nous montre les diverses fonctions. Il est bien articulé et exprimé sans détour.

En haut, le plan d'ensemble. Ci-contre, plan de l'immeuble des services situé à l'arrière. En bas, vue de cet immeuble. La Construction Equipment Co. occupe une vaste cour, à l'arrière de cet immeuble, pour outillage lourd.

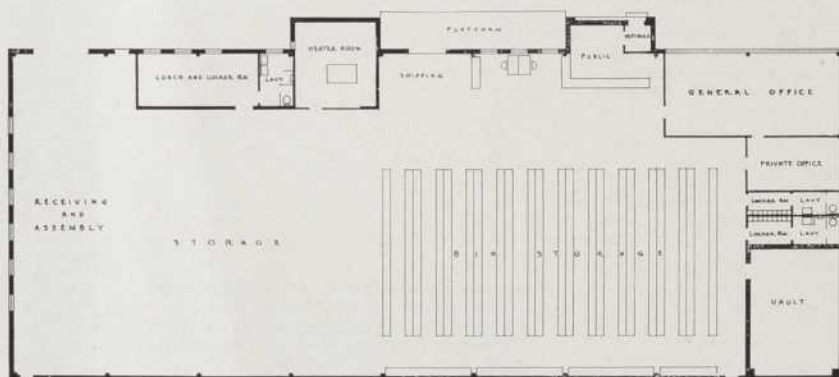


Photo Associated Commercial Photographers



## G. Lorne Wiggs, Ing. P.

M.E.I.C., M.A.S.M.E., M.A.S.H.V.E.,  
associé principal de l'étude Wiggs, Walford, Frost &  
Lindsay, président de la Corporation des Ingénieurs  
professionnels de Québec.

Le numéro de mai de la revue "Architecture" étant consacré aux immeubles industriels et aux travaux de génie, nous avons choisi de présenter une "revue" des principales œuvres de génie qui ont pris la vedette dans notre province durant les dernières années. Mais, avant de passer à ces pages des œuvres des ingénieurs, il sied que nous présentions à tous nos lecteurs le nouveau président de la Corporation des Ingénieurs professionnels de Québec qui, on le verra par sa biographie, a accompli lui-même assez de travaux de génie pour avoir droit à la page liminaire de cette "revue". Voici M. G. Lorne Wiggs, Ing. P.

M. G. Lorne Wiggs est né dans la cité de Québec, le 1er juillet, 1898. Il reçut son enseignement secondaire au High School de Québec et termina ses études universitaires à McGill, en 1921, alors qu'il obtint un baccalauréat en Sciences appliquées, option génie électrique. Il travailla alors durant huit années pour diverses compagnies au Canada et aux Etats-Unis et c'est durant ces années, soit en 1922, qu'il devint membre de la Corporation des Ingénieurs.

C'est en avril 1929 que M. Wiggs ouvrit son propre bureau d'ingénieur conseil, à Montréal, à titre de spécialiste en génie électrique et mécanique, dessinant cette année-là son premier système de chauffage par rayonnement. Il connut d'abord la grande prospérité, mais le volume de ses affaires baissa considérablement durant la crise et ce n'est que par des études très intenses et approfondies de l'équipement électrique et mécanique et de ses applications au point de vue économique, qu'il réussit à tenir le coup. Durant ces années difficiles, il mit en pratique ses connaissances techniques dans la construction de nombre d'hôtels et de bureaux. M. Wiggs se spécialisa plus avant dans le chauffage par rayonnement, un secret alors bien gardé en Angleterre et en Europe, et dans les systèmes d'air climatisé dont la première installation d'importance qu'il exécuta fut celle du Normandie Roof, à Montréal.

Tout en servant durant la guerre au Département des Munitions et des Approvisionnements à titre d'organisateur de la Noorduyn Aviation, à Cartierville et de d'autres avionneries à travers le pays, et avoir été choisi comme aviseur technique du Directeur de la production d'avions, M. Wiggs conserva sa pratique privée qui ne fit que s'accroître et fut enregistrée sous la raison sociale de « G. Lorne Wiggs and Company ».



Karsh, Ottawa

Ce n'est qu'à la fin de la guerre que M. Wiggs pu vraiment se lancer dans l'installation de système de chauffage par rayonnement, ayant finalement pu prendre connaissance des brevets anglais et européens après entente avec ces pays. Il est devenu par la suite l'expert incontesté dans ce domaine, non seulement dans la province de Québec, mais partout au Canada. Il fut le pionnier d'un système combiné de chauffage et de refroidissement par rayonnement. Il s'intéressa également au chauffage à eau chaude à haute température et il fut encore le premier à battre la marche dans ce domaine.

M. Wiggs a récemment été choisi par la Defense Construction Limited comme premier ingénieur de la construction de l'immense camp militaire de Gagetown, au Nouveau-Brunswick, où il est à installer un système de chauffage à eau chaude à haute température, le plus élaboré encore installé à date en Amérique du Nord.

En plus d'être président de la Corporation des Ingénieurs professionnels de Québec, M. Wiggs fait partie à divers titres de nombreuses associations. Il est aussi membre du Comité associé du Code National du Bâtiment. Il est l'auteur d'une vingtaine de communications et articles sur des sujets se rapportant au chauffage par rayonnement et au refroidissement, à l'air climatisé et au chauffage à eau chaude. M. Wiggs a ses bureaux principaux à Montréal et des succursales à Ottawa et à Toronto.

## L'ingénieur du Québec et son oeuvre

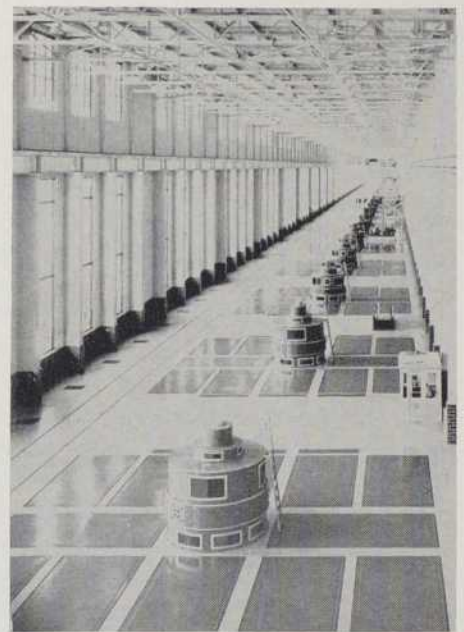
Les ingénieurs ont érigé dans la province durant ces dernières années une multitude d'œuvres diverses dont certaines sont marquantes. Comme tous n'auront pas le bonheur de voir dans l'espace ces réalisations, nous en faisons dans ces pages « une revue ». Cette « revue » de quelques travaux de génie cadre d'ailleurs à merveille dans un numéro d'« Architecture » consacré aux immeubles industriels et, effectivement aux travaux de génie. Nous ne présentons évidemment qu'une faible part de l'énorme effort fourni par nos ingénieurs québécois; mais cette présentation, si modeste soit-elle, veut bien mettre en lumière ce qui peut être créé chez-nous dans le domaine du génie.

Le président de l'an dernier de la Corporation des Ingénieurs professionnels de Québec, M. Georges Demers, faisait remarquer à nos lecteurs dans son message de la nouvelle année, publié dans notre numéro de janvier,

ce qui suit : « Ayant reçu une haute instruction scientifique, bien entraînés aux travaux pratiques, très familiers avec les conditions de climat, de terrain, de méthodes de construction et de matériaux disponibles, les ingénieurs professionnels de Québec possèdent un savoir et une expérience inégalés au monde pour contribuer au développement de la province ». Les oeuvres de nos ingénieurs prouvent avec éloquence cette proposition de M. Demers.

Puisqu'il s'agissait ici d'une « revue », nous n'avons pas cru devoir nous confiner aux travaux de génie strictement alliés à l'industrie du bâtiment. Quelques ingénieurs sont spécialistes dans le bâtiment alors que d'autres font dans les grands travaux de génie. Mais, comme tous s'intéressent aux réalisations de génie sous toutes ses formes, nous présentons ici aussi bien nos hydrauliciens et nos spécialistes en ponts et chaussées que nos ingénieurs du bâtiment.

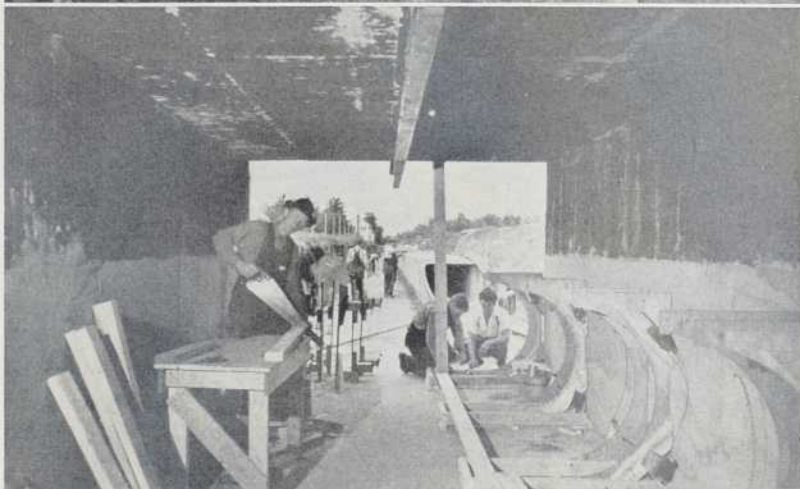
### LA CENTRALE DE BEAUHARNOIS



Vue aérienne de la centrale hydroélectrique de Beauharnois. Cette centrale a été construite en deux étapes; la première comprenait 14 groupes générateurs d'environ 53,000 chevaux chacun; la deuxième a apporté 12 groupes additionnels de 55,000 chevaux chacun. La puissance de production actuelle est de plus de 1,400,000 chevaux. Une troisième centrale reste à construire pour aménager plus tard l'eau du St-Laurent.

Vue de détail des têtes des alternateurs de cette centrale. Ces alternateurs ont 43 pieds de diamètre. La partie tournante, dont la vitesse à la périphérie dépasse 90 milles à l'heure, pèse plus de 300 tonnes. Réalisation de l'Hydro-Québec.

Trois vues des galeries souterraines et des services de la Cité Universitaire de Laval, à Québec (voir "Architecture", mai 54, pour reportage complet). La photo ci-bas nous montre le plancher de la galerie avec l'emplacement d'une chambre de raccordement. Les deux photos de droite nous font voir la pose de l'égoût sphérique de 30" de diamètre, et l'intérieur de la galerie pendant la pose de l'égoût mixte. On remarquera le monorail à la partie supérieure de la galerie. Cette œuvre de génie comprenait la construction d'environ 10,000 pieds de galeries qui apporteront à tous les pavillons de la cité le chauffage et les services publics. Ingénieur : Maurice Royer. Constructeur : Komo Construction Ltd. Architecte (pour la centrale) Paul Rousseau.



### GALERIES SOUTERRAINES DE LAVAL

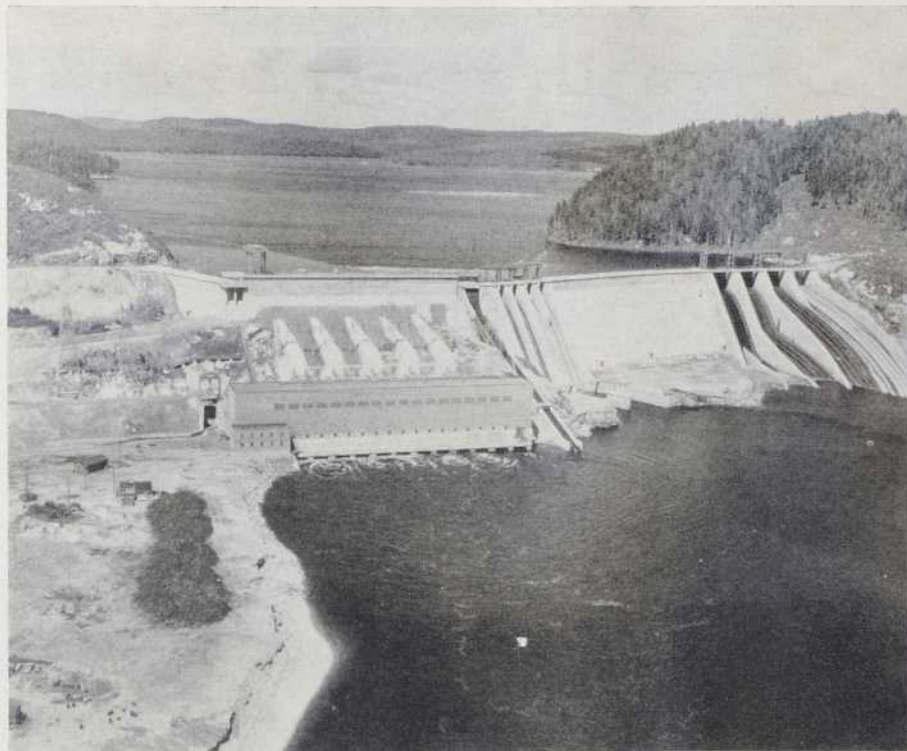
### LES PISCINES DE L'ÎLE STE-HÉLÈNE

La Ville de Montréal, conjointement avec le Service des Travaux publics et le Service des Parcs, travaille depuis quelques temps déjà à l'aménagement de l'île Ste-Hélène, qui deviendra un des plus beaux parcs de la province.

On voit ici les piscines de l'île Ste-Hélène et le chalet des baigneurs. L'œuvre est remarquable par l'ampleur des travaux et la planification difficile autour des bâtiments construits il y a quelques années déjà.

Service des Travaux publics (Lucien L'Allier, Ing. P., Directeur) et Service des Parcs (Claude Robillard, Ing. P., Directeur).





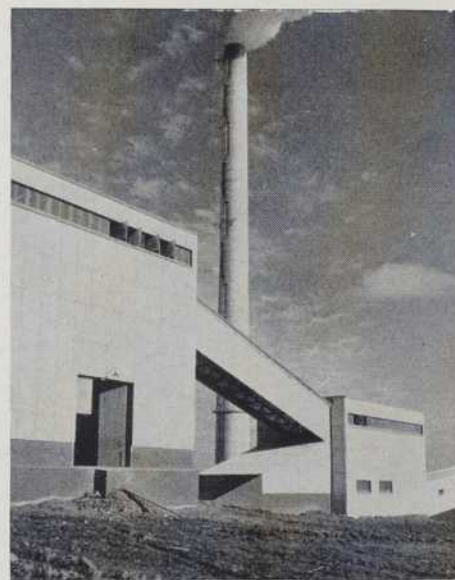
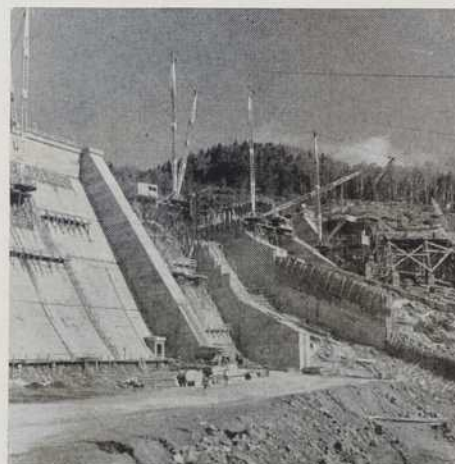
## LA CENTRALE DE LA TRENCHÉ



La centrale hydroélectrique de La Trenché, de la Shawinigan Water and Power Company. La Trenché est à 25 milles au nord de La Tuque, sur la rivière St-Maurice. Elle fournit une puissance de 242,500 kilowatts, avec cinq groupes générateurs. Un sixième est actuellement en voie d'installation et sera en production à partir d'octobre cette année.

A droite, une vue de construction. Ci-contre, le professeur Raymond Boucher, du laboratoire hydraulique de l'Ecole Polytechnique de Montréal, et M. J. A. Thomas, ingénieur hydraulicien à la Shawinigan examinent une maquette à l'échelle de la centrale de La Trenché. Le volume d'eau et autres points techniques furent étudiés à l'aide de cette maquette avant réalisation du barrage.

Oeuvre de la Shawinigan Water & Power Company.



## LES CIMENTS DU ST-LAURENT



Les Ciments du St-Laurent ont commencé la production dans leur vaste usine de Villeneuve, Québec. A gauche, l'ensemble des immeubles. Ci-haut, la cheminée qui atteint la hauteur remarquable de 400 pieds avec, au premier plan, l'usine de concassage.

L'étude Surveyer, Nenniger et Chênevert furent les ingénieurs conseils de la partie bâtiment et électricité. Marc Gilbert, Ing.P., de Québec, s'occupa des travaux de terrassement et d'égoût, alors que les constructeurs furent Magloire Gauchon et Komo Construction. Architecte conseil de la construction : Harold J. Doran.

## LA MINE EAST SULLIVAN

Chevalement de mine en béton à la mine East Sullivan, dans l'Abitibi. Documentation du Département des Mines de la Province de Québec.

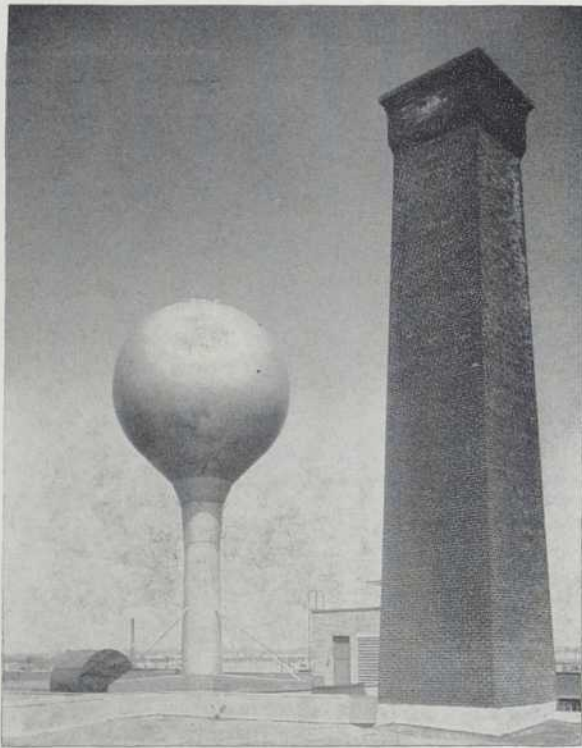
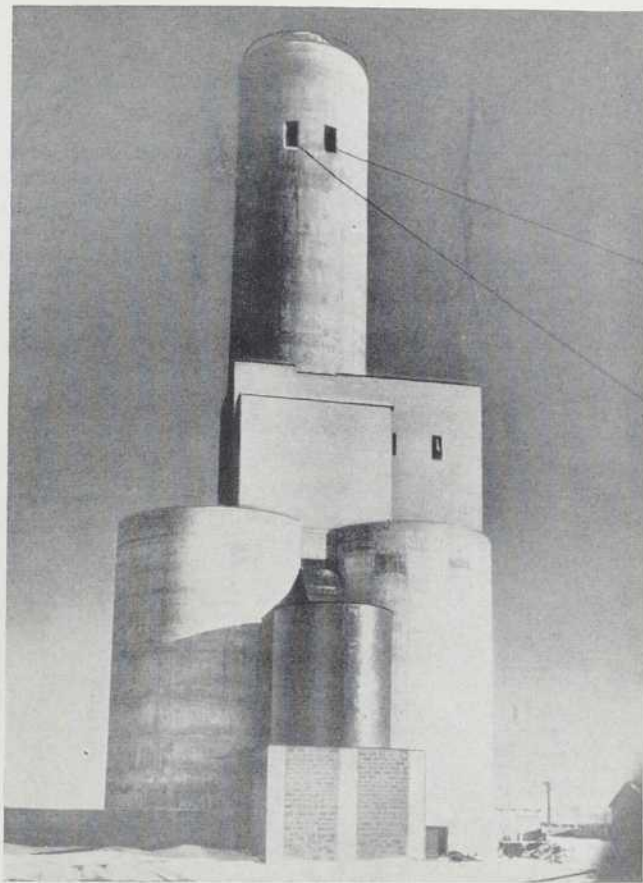
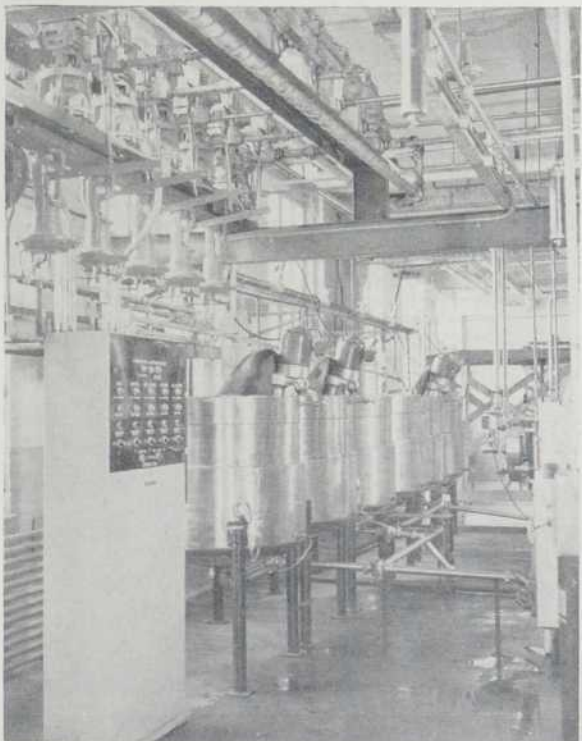


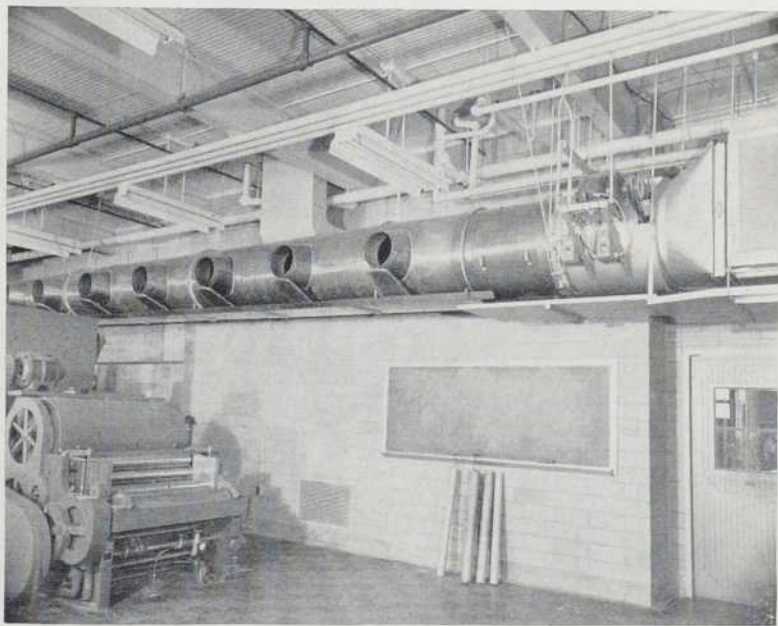
Photo Alain



## VIAU LTÉE ET ÉCOLE DES TEXTILES



Studio Jac-Guy



A gauche, un réservoir élevé de 33' de diamètre et d'une capacité de 75,000 gallons qui pourvoit à l'alimentation par pression par gravité d'un système de gicleurs automatiques dans l'usine de Viau Limitée, à Montréal. Le réservoir repose sur un socle de béton, qui lui-même est appuyé sur une colonne renforcée de la charpente de l'usine.

Voici un exemple d'automatisme (photo du bas) exécuté chez Viau Limitée. Le tableau de contrôle est une centrale — un cerveau mécanique — avec relais et

appareils électriques qui permet l'opération automatique d'un mélangeur faisant partie de la fabrication des biscuits.

Ci-contre, vue d'un des départements de l'École des Textiles, de St-Hyacinthe et des conduites d'humidification centrale permettant d'obtenir une humidité d'environ 80%, nécessaire au fonctionnement de ce département.

Oeuvre de l'étude Tassé, Sarault & Associés, Jean-Marie Paquet, Ing.P., en charge du bureau.



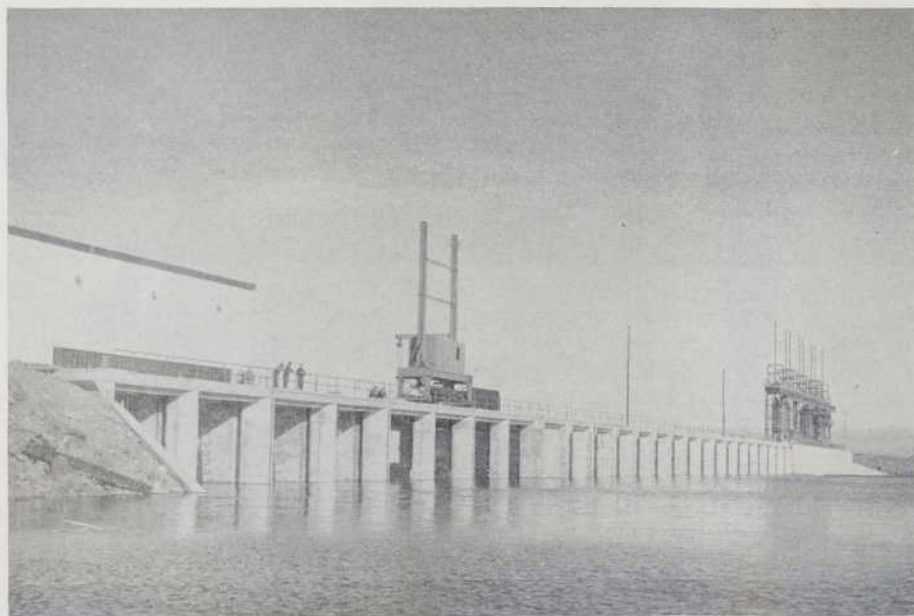
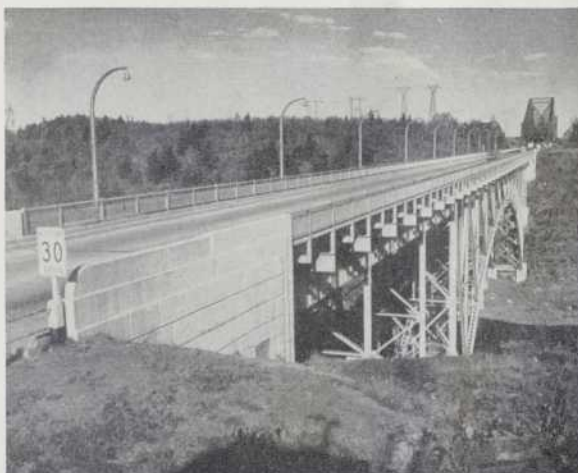
Pont Beauparlant, sur la rivière Maskinongé, entre St-Charles de Mandeville et St-Gabriel de Brandon. Il s'agit d'un pont de 220' divisé en deux travées de 60' et deux travées de 50'. On remarque une superstructure métallique et une substruction en béton reposant sur des pilotis en acier de 65' de longueur. Superstructure de Camille Hébert, Ing. P.

En bas, à gauche, pont sur la rivière Chaudière, route no 2, entre St-Romuald et St-Nicolas, comté de Lévis. Pont métallique en arche, composé d'une travée principale de 480' de portée avec une flèche de 80', et de 5 travées d'approches de 60'. La voie charretière est de 33'. Ingénieur : Paul Dufresne.

Pont du Portage, sur la rivière de la Petite Nation à St-André-Avelin, comté de Papineau. Pont à poutres continues en béton armé sur piliers et culées en béton. Voie charretière de 24', 2 refuges de 2'-6" et longueur totale de 186' répartie en 3 travées dont une de 70' et deux de 58'.

## QUELQUES PONTS PROVINCIAUX

Service de Ciné-Photo, Québec



## BARRAGE MENIHEK

Barrage Menihék de la Iron Ore Co. of Canada Ltd., sur la rivière Ashuanipi, tribunaire de la rivière Hamilton, dans l'Ungava. Les matériaux pour la construction du barrage et de la centrale électrique, ainsi que la machinerie nécessaire et la main-d'œuvre ont dû être transportés sur les chantiers par air. L'usine hydroélectrique est entrée en opération au cours de l'été 1954.

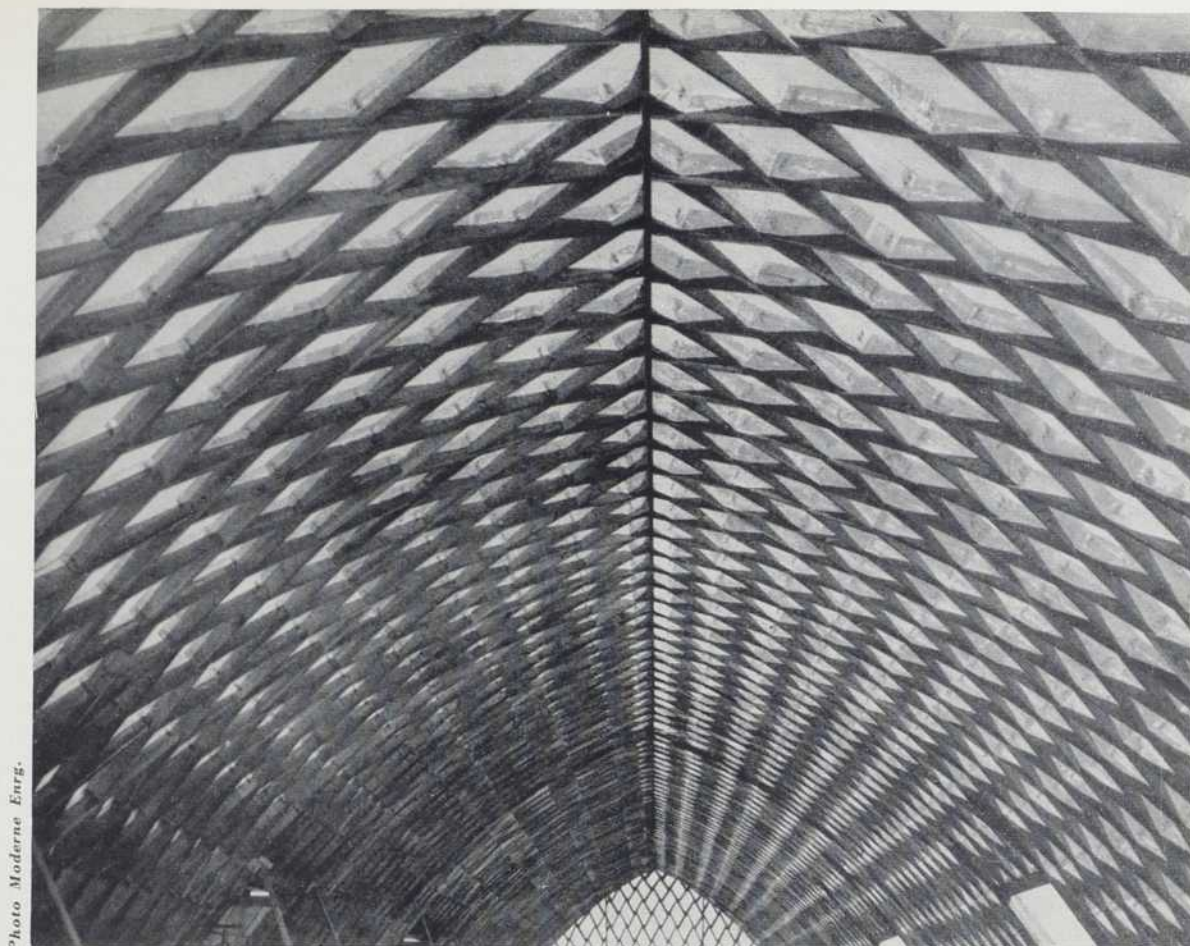


Photo Moderne Enrg.

## Un abri composé d'un treillis lamellaire en bois

Voici une innovation dans le domaine de la construction de bâtiments dont les multiples avantages conviendront aux exigences les plus diverses. Il s'agit d'un bâtiment à charpente en bois qui ne possède ni poutres, ni fermes, ni colonnes, et ceci grâce à la méthode de construction de la charpente elle-même que l'on pourrait appeler charpente en treillis. Cette méthode a déjà été utilisée en Amérique du Nord et en Europe, mais, grâce à des moyens d'exécution modernes et plus économiques développés particulièrement en France et en Afrique du Sud, ce genre de

Un article de  
Olivier Chambre

Vue de la charpente avant la pose du revêtement (en haut), d'une extrémité à l'autre. Ci-contre, le revêtement de panneaux d'amiante ondulé est posé, de même que les portes et fenêtres.



MONTRÉAL, MAI 1955

### Conception :

S. & L. Hartmann (France)

### Prop. et Constructeurs :

A. Deslauriers & Fils Ltée

construction a maintenant prouvé des qualités plus pratiques et plus économiques que tout autre genre.

La charpente est constituée par un treillis lamellaire en bois assemblé suivant le principe de l'arche à trois rotules. Dans l'ensemble, l'abri épouse la forme d'une large voûte ogivale. Les pièces de bois, toutes identiques et fabriquées en série, mesurent 8 pieds de longueur par 12 pouces de largeur et 2 pouces d'épaisseur. Elles sont découpées suivant un rayon déterminé et leur longueur varie selon la hauteur et la portée du bâtiment à construire. Toutes ces pièces de bois sont entrelacées et assemblées au moyen de boulons et de rondelles spéciaux. Grâce à eux, le retrait, pas plus que le fendillement ne peuvent influencer la résistance de la structure.

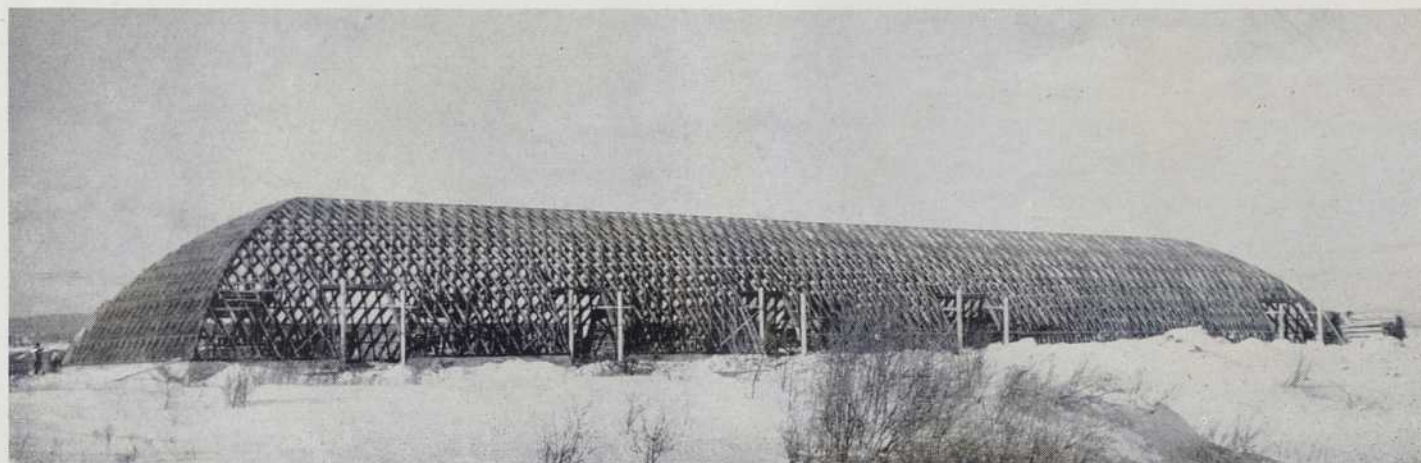
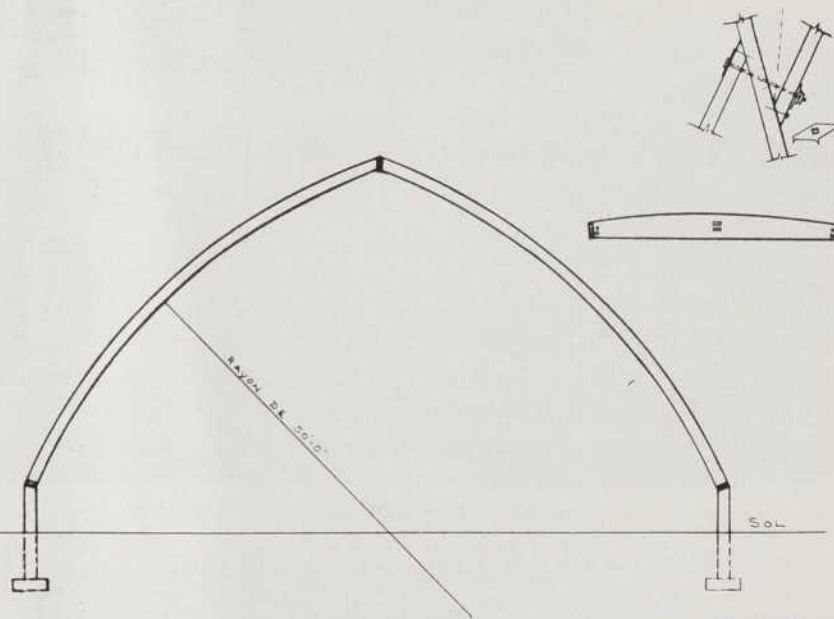
Cette charpente, qui vient d'être complétée à Québec, servira d'entrepôt et d'atelier de sciage pour la maison Adélarde Deslauriers & Fils Limitée. Elle mesure 300 pieds



La charpente au cours d'érection. Ci-contre, coupe de la charpente et en bas, la charpente non revêtue. Les utilisations de cette méthode de construction sont nombreuses. On pourra en faire un entrepôt, une usine, un garage, mais aussi une salle de spectacle, un centre récréatif, un gymnase, un curling et même une église.

de longueur par 60 de largeur et 30 de hauteur, libérant ainsi une surface de plancher de 18,000 pieds carrés. La charpente repose sur des fondations de béton armé. Ainsi, le mur des fondations sert en même temps de mur extérieur sur une hauteur de 42 pouces, ce qui évite à la charpente d'être endommagée par le va-et-vient des camions ou la manipulation des matériaux. L'ensemble peut supporter une poussée de vent de plus de 20 livres au pied carré en projection horizontale et un poids de neige de plus de 40 livres au pied carré en projection verticale.

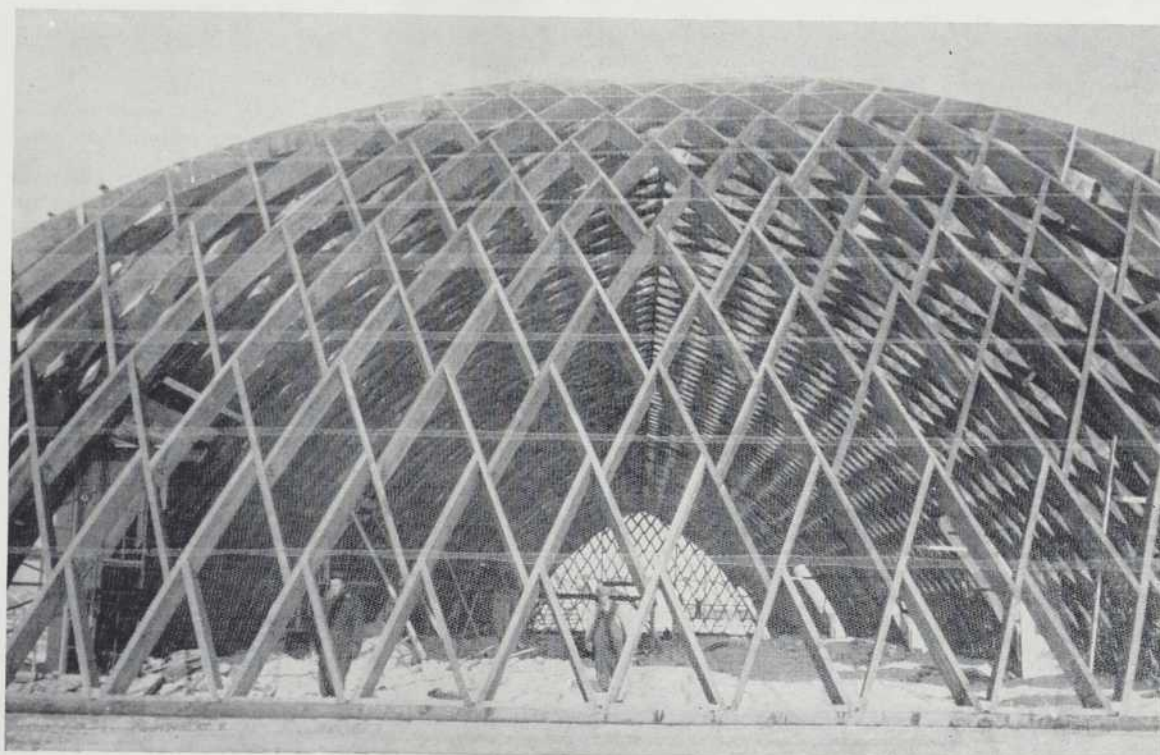
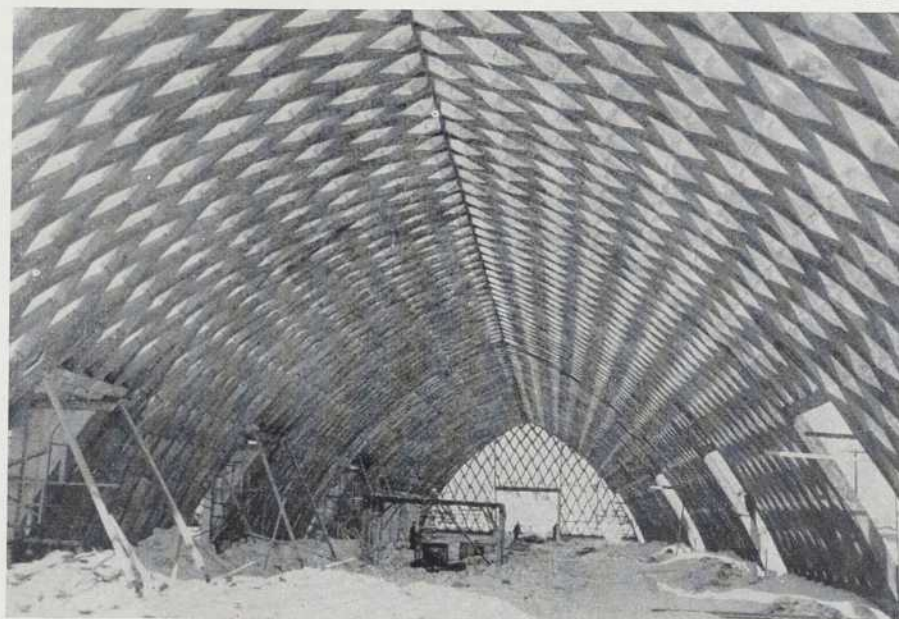
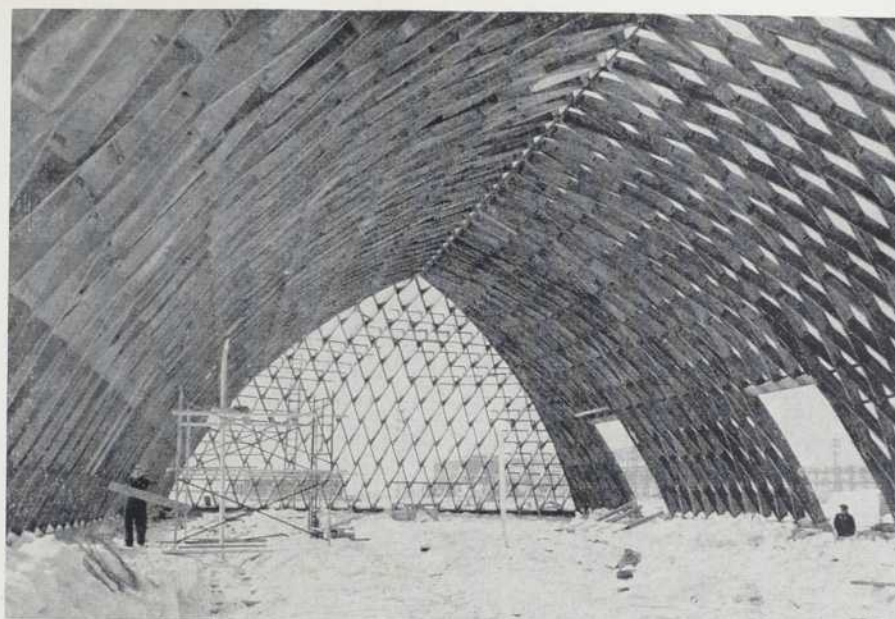
Toutes en B.C. Fir, et traitées au naphatanate de cuivre, 2,200 lamelles constituent le treillis, soit environ 60,000 pieds de bois, y compris les arêtières, les rives, les lisses de clouage. Il est très important de noter que la proportion de perte n'a pas dépassé 2%. L'isolation est facile et est constituée par de la laine de verre. On peut cependant y substi-



tuer une planche murale isolante ou tout autre matériau isolant. Le revêtement extérieur est constitué de panneaux d'amiante ondulés mais, là aussi, d'autres matériaux peuvent être utilisés, tels que contreplaqué, feuilles d'aluminium, etc. L'intérieur pourra être laissé brut ou recevoir les revêtements classiques. L'éclairage naturel y est abondant grâce à une bande longitudinale de 10 pieds de largeur faite de panneaux de verre pressé translucide, qui épouse la forme des feuilles d'amiante. Notons l'aménagement des portes très larges qui facilitent l'entrée des camions.

En plus des avantages techniques indiscutables, à savoir : suppression des colonnes, des poutres, des fermes, le coût de cette construction est d'au moins 15% inférieur à celui de toute autre, même en comprenant dans le prix le coût des gicleurs automatiques. En ce qui concerne le bâtiment construit à Québec, le coût de construction peut-être calculé à environ \$3,75 le pied carré (ce prix pouvant varier selon les localités) y compris les gicleurs automatiques. D'autre part, les taux d'assurance pour une telle construction sont sensiblement les mêmes que ceux d'une construction en béton armé.

Autres détails de la charpente vues des deux extrémités. Cette construction peut être érigée en 21 jours l'été, et en 7 ou 10 jours de plus l'hiver.



## Possibilités d'un nouveau coupe-vapeur

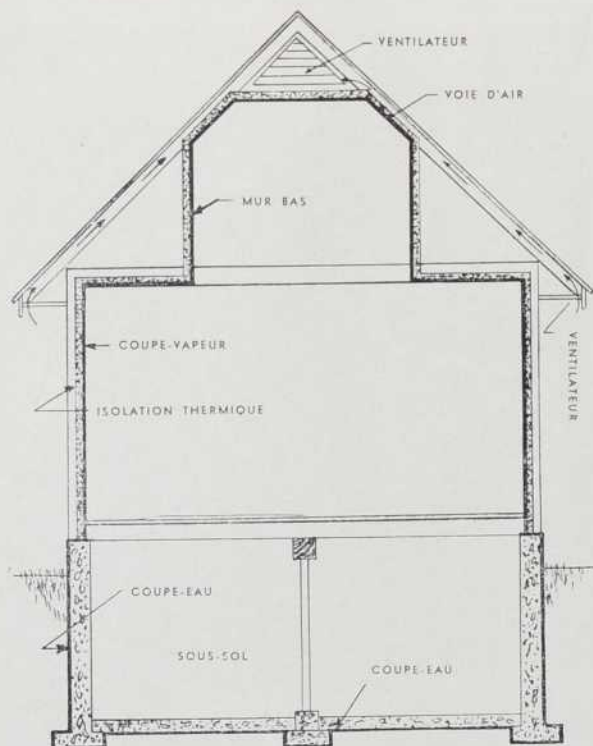
Un coupe-vapeur relativement nouveau au Canada est maintenant offert en grande quantité sur le marché de la construction. Il s'agit d'une pellicule de polythène, ce plastique léger et à l'épreuve de l'humidité connu depuis la guerre. Il sera maintenant apprécié comme excellent coupe-vapeur, comme on pourra le juger en étudiant ses caractéristiques.

La Société Centrale d'Hypothèque et de Logement a approuvé l'usage de pellicule de polythène d'au moins 2 millièmes de pouce d'épaisseur dans les murs et plafonds. Le coefficient de diffusion de vapeur du polythène de 2 millièmes de pouce d'épaisseur, exprimé au moyen des unités données à la Section 39 des Normes de Construction, est le suivant :

Maximum en grammes, par 24 heures, par mètre carré, par mm de mercure .....	.119
Minimum en grammes, par 24 heures, par mètre carré, par mm de mercure .....	.092
Moyenne en grammes, par 24 heures, par mètre carré, par mm de mercure .....	.106

Le coefficient de diffusion de vapeur du polythène de 2 millièmes de pouce d'épaisseur est presque 5 fois inférieur au coefficient maximum permis par le gouvernement fédéral. Ce coefficient est d'environ .5 gramme par 24 heures par mètre carré, par mm de mercure. Étant donné que la pellicule de polythène ne se détériore pas avec l'âge, sauf quand elle est exposée aux

Coupe type d'une habitation et comment pourrait être intégré ce nouveau coupe-vapeur de polythène. Documentation de la coupe-type : The Visking Corporation, division des plastiques. Renseignements techniques de l'article : M. M. Levenson, Du Pont Company of Canada Limited.



rayons ultra-violet, elle ne s'abîmera pas en jouant le rôle de coupe-vapeur.

Voici les propriétés mécaniques de la pellicule de polythène :

- Résistance à la tension — 2.000 lb. par pouce carré à température normale d'intérieur.
- Allongement — 50 — 600 pour cent à des températures allant de 70° à 170° Fahrenheit.
- Résistance à la déchirure — 75 — 160 grammes par millième de pouce.
- Conductibilité calorifique — 2.3 BTU/heure/pieds carrés/degré Fahrenheit/pouces.

Une maison ordinaire de 5 pièces demanderait de 20 à 30 lb. de pellicule. Celle-ci peut remplacer le papier goudronné entre le remblayage de gravier et le plancher de béton, et elle revient alors meilleur marché. Elle peut également remplacer le papier qu'on insère entre le sous-plancher et le plancher de bois franc.

Voici quelques autres caractéristiques de la pellicule de polythène :

Elle est faite d'une résine thermo-plastique provenant d'éthylène traité à hautes températures et à des pressions qui atteignent 20.000 lb. par pouce carré.

Elle demeure souple jusqu'à 70° Fahrenheit, et peut donc s'employer à des températures extrêmement basses.

À température normale d'intérieur, elle est inattaquable par la plupart des produits chimiques.

Elle résiste aux bactéries, champignons et moisissures.

Elle est inattaquable par le sel et l'eau salée.

Elle est perméable à certains gaz.

C'est la pellicule commerciale dont le poids par verge carrée est le moins élevé.

Elle résiste aux coupures et déchirures.

Les trous ne s'étendent pas.

C'est un bon isolant électrique.

Elle ne corrode pas les métaux et ne colle pas aux surfaces peintes ou vernies.

Elle n'est pas endommagée par l'humidité; n'a pas tendance à devenir cassante ni friable.

Une livre de pellicule de polythène de 2 millièmes de pouce d'épaisseur a une superficie de 15.000 pouces carrés.

On peut l'employer pour recouvrir les remblayages de gravier sous les planchers de béton. (On recommande en ce cas l'usage de pellicule de 6 millièmes de pouce.)

Elle peut également remplacer la toile d'emballage dans le séchage du béton. Elle coûte bien meilleur marché. Elle est beaucoup plus légère, ce qui fait qu'elle se manie plus facilement. Elle peut aussi être réemployée. (La pellicule de 2 millièmes de pouce donne en ce cas de bons résultats.)

# Bibliographie

## **Materials and Methods in Architecture** par Burton H. Holmes

Un recueil d'articles techniques tirés de la revue "Progressive Architecture" et édités par l'auteur, rédacteur technique. Une publication Reinhold Publishing Corporation, New York. Prix : \$10.00

Ce magnifique volume de 416 pages, présenté d'une façon magistrale (format  $8\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$ ) et abondamment illustré, contient les meilleurs articles qui ont déjà parus dans la revue "Progressive Architecture", sur des sujets d'architecture, de techniques de construction et de matériaux. Ces articles sont signés par des maîtres dans chacun des domaines particuliers: qu'il suffise de relever les noms de Pietro Belluschi, Eero Saarinen, Pier Luigi Nervi, Harisons & Abramovitz, Fred N. Severud, Mies van der Rohe, Carl Koch, Skidmore, Owings & Merrill. Des articles de fond, choisis par le rédacteur technique de réputation Burton H. Holmes, renseignent les lecteurs sur de nombreux domaines de l'industrie de la construction, allant de la petite habitation aux immenses édifices tels que le Lever House, par exemple.

Le volume est organisé et divisé de façon à donner une vue succincte et logique de ce qui est actuellement réalisé dans l'industrie de la construction, tant au point de vue strictement architectural que pratiquement technique. Les articles sont groupés dans les catégories suivantes: méthodes de construction; matériaux de construction; contrôle de l'environnement; équipement. La catégorie "méthodes de construction" est elle-même divisée en sous-catégories traitant de l'acier, de l'aluminium, du bois, du béton, etc. La facilité de trouver les articles et d'obtenir rapidement une réponse à la question que l'on se pose sur un ou l'autre sujet, rend ce volume d'une extrême utilité pour tous les hommes de professions et métiers de la construction.

## **TV Stations — A guide for Architects, Engineers and Management** par Walter J. Duschinski

Publication Reinhold Publishing Corporation, 430 Park Avenue, New York. Progressive Architecture Library. Décembre, 1954. Prix : \$12.00

Voici le premier livre traitant du planning et de la composition des postes de télévision. Présenté dans un format  $8\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$ , 136 pages, il nous mène au sein d'une industrie complexe et presque mystérieuse, industrie qu'il faut comprendre à fond pour en créer l'architecture et l'organisation de l'espace intérieur. Car l'architecture d'un poste de télévision dépend nécessairement de la programmation et de la production, des opérations techniques des téléspécialistes, des services d'administration qui sont incomparables à ceux d'autres industries et enfin, de l'aspect artistique, cinématographique et artistique-humain que comporte des spectacles qui sont créés et produits pour le grand public.

TV Stations est utile aux architectes et ingénieurs parce que ceux-ci doivent connaître toutes les opérations d'un studio de TV afin de l'aménager adéquatement. TV Stations est utile aux constructeurs et aux administrateurs parce qu'il met en lumière la véritable raison d'être d'un studio et leur enseigne les techniques relatives à son fonctionnement. La première partie du livre traite du plan d'ensemble qui doit précéder la construction d'un studio, alors que la deuxième partie expose d'une façon claire les problèmes de fonctionnement d'un poste. Ce livre est un véritable manuel de création et de construction d'un poste. Il contient 135 illustrations montrant de l'équipement de toutes sortes, des postes de télévision et des plans divers.

## **The Bomb Survival and You** par Severud & Merrill

Publication Reinhold Publishing Corporation, 430 Park Avenue, New York. Progressive Architecture Library. Décembre, 1954. Prix : \$5.95

Le sous-titre de ce volume (protection de l'homme, de l'immeuble et de l'équipement) prend une signification inconnue jusqu'à aujourd'hui pour les architectes, les ingénieurs et les constructeurs. Comment protéger l'homme contre les effets de la bombe atomique? Peut-on construire des immeubles à l'épreuve des bombes A? Est-il possible de "refaire" et de renforcer les immeubles existants pour en assurer la protection contre les bombardements atomiques?

Ce livre est le premier qui traite vraiment de construction anti-atomique. Il expose clairement qu'il est possible de construire anti-bombes, et de protéger les édifices existants, à l'aide de charpentes renforcées et autres techniques, contre l'action dévastatrice de la bombe atomique. Les auteurs s'attaquent au problème d'une façon tout à fait nouvelle, sous son aspect dynamique, et suggèrent des techniques de bases dont plusieurs sont entièrement nouvelles. Ils conversent avec le lecteur d'une façon simple, presque romancée, en évitant toujours le ton didactique et technique trop sec. Les 31 plans et dessins et les quelque 16 pages de photos — classées jusqu'à maintenant comme très secrètes et récemment mises à la disposition des auteurs qui les publient pour la première fois — aident à comprendre davantage le problème exposé dans les 264 pages du volume.

Si vous êtes un architecte, un ingénieur, un urbaniste, ou un spécialiste en défense civile ou bien un simple citoyen qui veut connaître les derniers développements dans le domaine de la protection contre l'atome en cas de guerre totale, ce livre vous instruira et répondra aux questions que vous vous posez, ou devriez vous poser. Format  $6 \times 9$  et excellente reliure.

## **Canada 1954**

Edition française publiée d'ordre du Très Honorable C. D. Howe, Ministre du Commerce, par le Bureau Fédéral de la Statistique, Ottawa. En vente chez l'Imprimeur de la Reine, Ottawa. Prix : \$0.50

L'édition française de la revue "Canada, 1954: situation actuelle et progrès récents" vient de paraître aux presses de l'Imprimerie Nationale. Inaugurée en 1930, la série de revues annuelles Canada, rédigée à la Division de l'information, Bureau fédéral de la Statistique, présente chaque année au public canadien et étranger un tableau bien équilibré de la vie économique et sociale de la nation.

Sous une forme attrayante et à un prix accessible à tous, Canada 1954 s'adresse aux instituteurs et élèves des écoles canadiennes ainsi qu'aux hommes d'affaires, conférenciers et à tous ceux qu'intéresse le progrès du Canada.

"Canada 1954" brosse un tableau de l'édifice économique et social du Canada et met en lumière les aspects ou développements récents qui revêtent le plus d'importance. Les articles spéciaux de la présente édition qui portent sur la construction et le gouvernement du Canada et les récents progrès industriels ne manqueront pas d'intéresser vivement tous les lecteurs.

La préparation et la disposition de la matière ainsi que le choix des illustrations font de "Canada, 1954" une revue des plus élégantes. 335 pages.

## **Housing Design**

par Eugène Harry Klaber

Publication Reinhold Publishing Corporation, 430 Park Avenue, New York. Décembre 1954. Prix : \$8.50

L'auteur est considéré aux Etats-Unis comme un expert dans le domaine de l'habitation. Il destine son livre de 250 pages (format  $8\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ ) "à tous ceux qui sont intéressés de près ou de loin à l'aspect physique de la planification de l'habitat". Avec son éducation architecturale et son expérience personnelle dans le domaine de l'habitation, expérience acquise surtout au service du département de l'habitation du gouvernement de son pays où il eut à juger et à examiner des milliers de projets soumis par des centaines d'architectes, l'auteur est en mesure d'indiquer aux lecteurs ce qui, objectivement, doit être considéré comme de la bonne habitation dans le contexte américain et nord-américain. Il est réaliste et se méfie de l'architecture de salon qui est souvent illusoire, plus littéraire que pratique et surtout flamboyante de termes qui ne veulent pas dire grand chose.

Les illustrations à l'échelle de mobiliers, de dispositions des pièces dans une maison, de plans d'appartement, de plans complet d'édifices et d'implantations, accompagnées de dessins d'escaliers, de garages, de lavoirs, d'espaces de rangement, etc. donnent aux lecteurs amplement de renseignements et de données essentiels pour comprendre simplement et pratiquement le problème du planning et de l'architecture d'une maison. Nous insistons encore une fois sur le fait que cet ouvrage, qui est magnifiquement présenté, est extraordinairement pratique et dépouillé de toutes conceptions complexes. Il est divisé en deux parties: 1 — "Buildings", 2 — "Site Planning". L'ouvrage est complété par une bibliographie, une page de traduction de termes et un index. Un ouvrage indispensable pour les architectes, les constructeurs, les techniciens en habitation et les projecteurs.

## **Motels**

par Geoffrey Baker & Bruno Funaro

Publication Reinhold Publishing Corporation, 430 Park Avenue, New York. Progressive Architecture Library. Janvier 1955. Prix : \$12.00

Voici un guide indispensable pour les architectes et les hommes d'affaires intéressés aux motels. On y trouve, en effet, non seulement une compilation des meilleures exécutions dans ce domaine aux Etats-Unis, mais encore des principes de base quant à la composition et au fonctionnement de ce genre d'immeuble hautement spécialisé. Essentiellement, le motel a pour but d'accueillir le voyageur qui doit y trouver abri et confort pour une période de temps plus ou moins longue. Le motel ne s'érige donc pas à la hâte, sans principes de bases solides. Il ne s'érige pas n'importe où, car des enquêtes ont démontré que plusieurs motels ont dû fermer leurs portes dans le passé précisément à cause de l'impossibilité de recruter une clientèle régulière. Cet ouvrage de Baker et Funaro tient compte de ces facteurs et de bien d'autres aussi.

"Motels" est divisé en quatre parties: a) comment servir l'automobiliste voyageur; b) photos et plans des meilleurs motels des Etats-Unis; c) le choix et l'aménagement d'un emplacement; d) la planification et l'intégration des unités de location. Les architectes et les gérants de motels liront dans cet ouvrage ce que le public désire en fait de motel, comment aménager les approches pour attirer la clientèle, quels genres d'enseignes employer pour tirer le meilleur rendement possible de l'établissement, quels sont les éléments essentiels d'attraction dans l'organisation d'un motel, enfin, que penser des piscines, des restaurants, des parcs privés, etc. aménagés à même l'établissement.

Ce volume a 272 pages et plus de 600 illustrations. Format  $9 \times 12$  relié.

QUINCAILLERIE



PORTES EN ACIER - CADRAGES - PORTES COULISSANTES



Portes intérieures unies et cadrages "Inter-Lok" Portes et cadrages modernes pour usage commercial et résidentiel.

Portes coulissantes pour placards Viennent démontées. Faciles d'installation.

Portes avec ventilateur Portes en acier unies avec ventilateur au bas.

Portes escamotables Portes escamotables disparaissant dans le mur.



Pour constructions nouvelles ou rénovation, spécifiez les produits "AMWELD". De construction solide en acier soudé, ne gauchiront pas, ne craqueront ni n'éclateront.

- RAYMOND — pour quincaillerie de finition, service consultatif aux architectes. (Distribution dans tout le pays)
● RAYMOND — tableaux de classe, tableaux en liège, et moulures d'aluminium manufacturés par nous. (Vente et distribution partout au pays)
● RAYMOND — pour portes et cadrages "AMWELD", pour appartements, maisons et bureaux. (Distributeurs dans le Québec)
● RAYMOND — pour équipement de gymnase par J. E. Porter Corporation. (Distributeurs pour le Canada)
● RAYMOND — pour tables pliantes Schieber, pour écoles et institutions. (Distributeurs pour le Canada)

Un service de dessinateurs et d'ingénieurs est à votre disposition.

Veuillez nous confier vos problèmes.

Adélard Raymond, prés. — René Raymond, gér.-gén.
658 ouest, rue Craig — MONTRÉAL — UN. 6-1641

BIBLIOGRAPHIE

Planning — The Architect's Handbook par S. Rowand Piece & Patrick Cutbush

Septième édition publiée pour "The Architect and Building News", par Hiffe & Sons Ltd., Dorset House, Stamford Street, Londres, S.E.1. 571 pages, 665 illustrations. Prix : 30 shillings.

Cet excellent volume contient une importante documentation sur la plupart des types de construction, avec de nombreux détails précis et bien exprimés et une abondance de plans. Quelques chapitres tirés du sommaire nous montreront l'ampleur de l'ouvrage : l'Habitat — Habitations individuelles — Appartements — Constructions scolaires — Centres sportifs — Centres communautaires — Hôtels — etc.

Chacun des chapitres expliquent clairement les problèmes en question et nous amènent à de nombreuses solutions pratiques. Est-il question, par exemple, d'habitations que les auteurs nous amènent dans les divers dédales plus ou moins complexes de cette importante forme de l'architecture, nous invitent à regarder de près la question, nous enseignent des méthodes et des manières de voir le problème sous toutes ses faces, et, enfin, tirent pour nous des conclusions pratiques.

Un livre indispensable pour les architectes et les constructeurs qui veulent vraiment des réponses modernes aux problèmes de planning que pose notre société actuelle.

A Treasury of Contemporary Houses

Une édition de "The Architectural Record", F. W. Dodge Corporation, 119 West 40th Street, New York 18, N.Y. 224 pages illustrées, format 9" x 12". 1954. Prix : \$5.95

Les éditeurs de "The Architectural Record" ont sélectionné cinquante habitations récemment réalisées aux Etats-Unis et les ont réunies sous forme de photos, plans et détails dans ce magnifique volume. Les maisons choisies le furent, nous dit-on, en partant du critère essentiellement logique de la "fonction"; en d'autres termes, pour qu'une maison mérite vraiment de paraître dans ce recueil, il fallait d'abord qu'elle réponde aux besoins de ceux qui l'habitent, qu'elles permettent la solution de leurs problèmes tant psychologiques que physiques et esthétiques et qu'elle fonctionne au meilleur sens du mot.

La majorité des maisons choisies sont remarquables tant au point de vue de la fonction et de l'originalité du plan, que de la plastique et de l'esthétique même. Le programme de chacune des habitations est présenté brièvement, de même que la solution de l'architecte qui est évidemment exprimée par de nombreux plans et photos. Bref, c'est un livre de référence très utile, une excellente "revue" de l'habitat américain, ou tout au moins d'une partie de l'habitat américain que l'on ne peut malheureusement connaître parfois que par ces volumes. Présentation excellente.

Toward Better School Design par William W. Caudill

Collection de l'"Architectural Record". Publication F. W. Dodge Corporation, même adresse que l'œuvre précédente. Relié toile sous jaquette de couleurs. Format 9" x 12" et 271 pages illustrées. Prix : \$12.75

La réputation de l'architecte William Caudill n'est plus à faire dans le domaine de l'architecture scolaire. Ici, l'auteur nous présente une étude très poussée — et qui arrive au bon moment, soit en pleine période de prise de conscience du problème de l'architecture scolaire — sur les problèmes des immeubles scolaires en général.

Les problèmes d'ordre général posés par la construction scolaire viennent d'abord. L'auteur aborde ensuite l'exposé d'une certaine d'exemples pratiques mettant en lumière des solutions de problèmes extrêmement particuliers sans qu'il soit question de l'école dont ils font partie. Et c'est ainsi que l'auteur nous montre sa véritable valeur, sa forme pédagogique particulière car, effectivement, cela lui permet de trouver des solutions valables et qui se défendent bien à des problèmes techniques spéciaux.

R. J. Neutra a préfacé cet ouvrage et a par le fait même bien situé le problème. Excellent outil d'information et de formation. Essentiel à tous les architectes qui s'intéressent à la construction scolaire.



UN THERMOSTAT DANS CHAQUE PIÈCE

CUISINE 67°



SALLE DE BAIN 75°



**Economique  
pour constructions  
vieilles ou neuves**

Malgré tous ces avantages, le chauffage SelectTemp est offert à un coût qui le rend pratique pour tous les types de constructions, de la plus petite résidence aux plus gros édifices commerciaux, vieux ou neufs. Examinez les "Avantages du SelectTemp" à gauche. Envoyez-nous ensuite le coupon ci-dessous pour obtenir les spécifications et renseignements complets.

**AVANTAGES  
DU SELECTEMP**

**Thermostat dans chaque pièce.** — Températures variables dans chaque pièce pour s'adapter à "l'activité" ou au confort des occupants.

**Chaleur modulée.** — Circulation d'air continue. La température et le volume d'air sont automatiquement modulés pour compenser la perte de chaleur dans la pièce.

**Circulation et filtrage de l'air.** — La circulation de l'air dans chaque pièce prévient la transmission d'odeurs et de bactéries provenant d'autres pièces. L'air s'épure dans un filtre de verre filé, installé dans chaque pièce. L'air filtré peut provenir de l'extérieur si désiré.

**Emplacement de la chaudière.** — Il n'est pas nécessaire que la chaudière soit dans un endroit central. Chaque pièce obtient sa part adéquate de chaleur quel que soit l'emplacement de la chaudière.

Serpentins disponibles pour eau chaude à l'année longue.

**Frais minimes d'opération.** — Les éventails de circulation fonctionnent sans électricité. Thermostats non électriques.

**Coût initial bas.** — Il s'installe aussi aisément dans une construction vieille ou neuve. Une petite tubulure de cuivre mou 1/4" (D.I.) conduit la vapeur à l'appareil de chauffe dans chaque pièce. Les tubes de retour sont de 1/8". Grande économie dans le coût d'installation.

**Frais minime du combustible.** — Température aisément abaissable dans les pièces inoccupées. Suppression du surchauffage.

**Réglage automatique.** — Aucun ajustement particulier des registres, valves ou orifices nécessaire au bon fonctionnement du système de chauffage. Chacun des appareils règle constamment la chaleur nécessaire à chaque pièce. Il compense automatiquement les sources de chaleur extérieure telles que la chaleur solaire ou du foyer sans affecter la température des autres pièces.

Le chauffage par zones

**SelectTemp**

IRON FIREMAN®

Assure le CONFORT qui facilite  
la VENTE des résidences.



Iron Fireman  
**SelectTemp**

Chauffage modulé par zones

IRON FIREMAN MFG. CO. OF CANADA, LTD.

Dept. 85, 80 Ward St., Toronto, Ontario

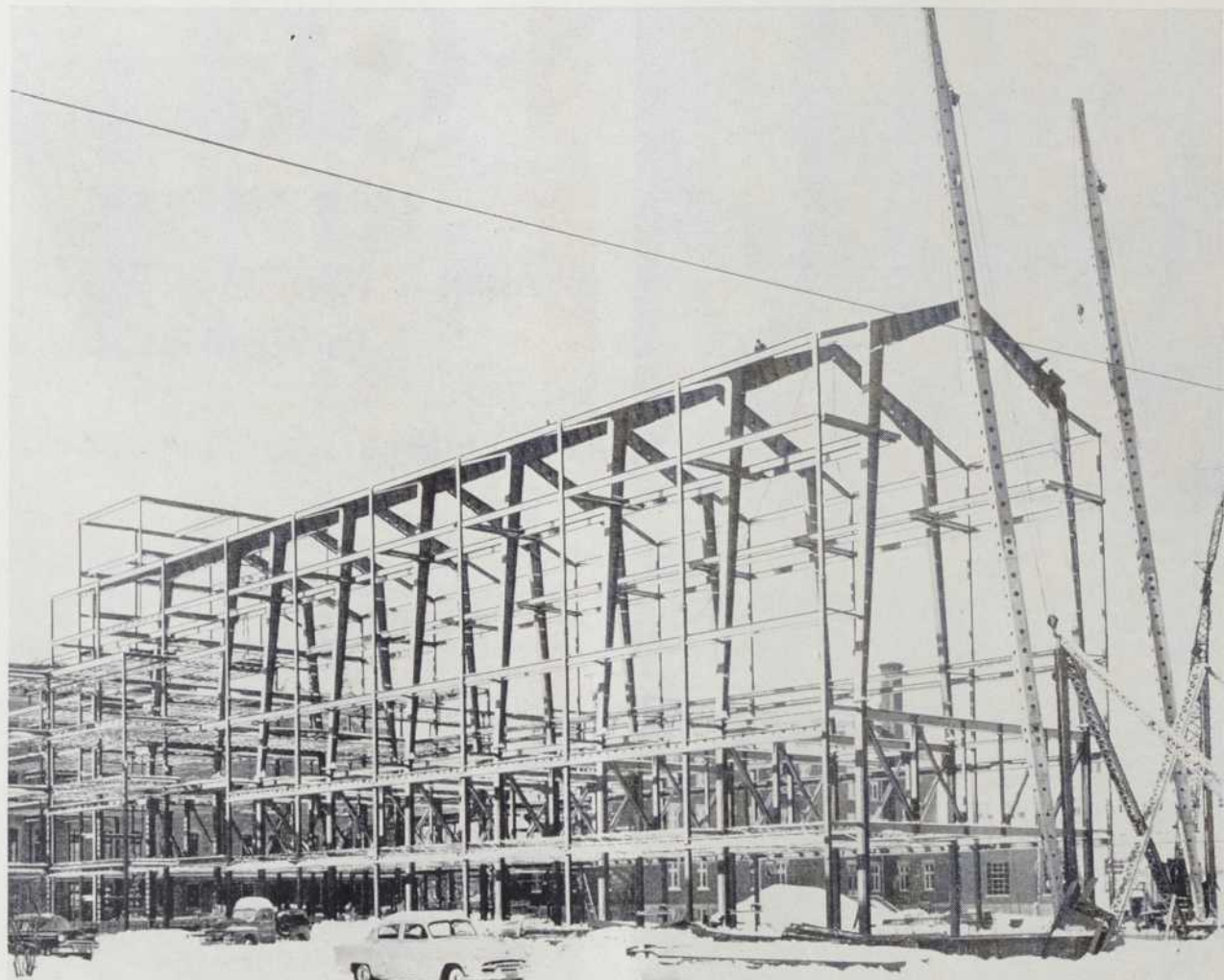


Renseignez-moi au sujet du SelectTemp Iron Fireman

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....



**CHAPELLE COMMÉMORATIVE  
DES RR. SS. DE L'ASSOMPTION  
DE LA SAINTE VIERGE, À NICOLET.**

Architecte : David Deshaies

Entrepreneur : Fortin Construction, Limitée

**CHARPENTE FABRIQUÉE  
ET ÉRIGÉE PAR**

**L O R D**  
**ET C I E L I M I T É E**

Président : HENRI LORD, Ing. P.

**ENTREPRENEURS EN  
CHARPENTES MÉTALLIQUES**

4700, rue Iberville,

**MONTREAL**

**FAlkirk 3048**

**NOUVEAUX IMMEUBLES  
CHAUFFÉS PAR DES  
RADIATEURS-  
CONVECTEURS:**

*HOPITAL  
STE. JEANNE D'ARC*

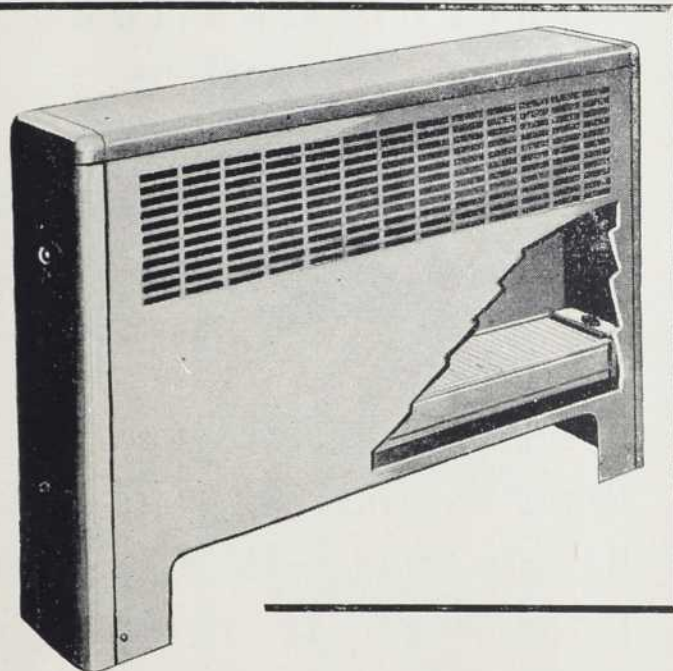
*INSTITUT BRUCHÉSI*

*EXTERNAT CLASSIQUE  
des PÈRES EUDISTES*

*COMMISSION SCOLAIRE  
DE MONTRÉAL*

*ÉCOLE SUPÉRIEURE RICHARD  
à VERDUN*

*ÉCOLE  
LAC DES FÉES*



... et tous ont choisi  
**LES RADIATEURS  
CONVECTEURS**

CODE-TESTED

**ROSEMOUNT**

La Cie Rosemount Industries Ltée est le seul manufacturier de radiateurs-convecteurs du Québec dont les radiateurs ont été classifiés en vertu de C.S. 140-47 par la Division du Trade Standards du Département du Commerce des Etats-Unis. Nous nous ferons un plaisir de faire parvenir à tout architecte, contracteur ou plombier des photostats des documents officiels émis par le Département du Commerce de U.S.A. sur le C.S. 140-47.

Choix de modèles de plancher avec dessus droit ou incliné, modèles encastrés ou semi-encastrés, modèles variés de cabinets, suspendus ou appuyés au plancher, panneaux muraux, etc.

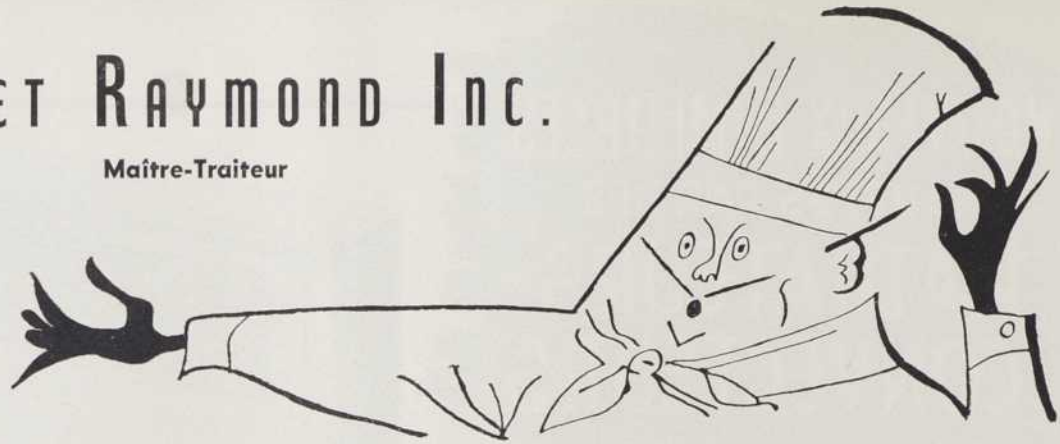
**ROSEMOUNT  
INDUSTRIES LTÉE**

2090, rue MOREAU — MONTRÉAL  
G1. 1681

Succursales à Ottawa et Québec

# BUFFET RAYMOND Inc.

Maitre-Traiteur



Réceptions de tous genres  
Dîner de fins gourmets - Cocktails  
Buffets froids - Pièces montées  
Préparés par des chefs de renom.

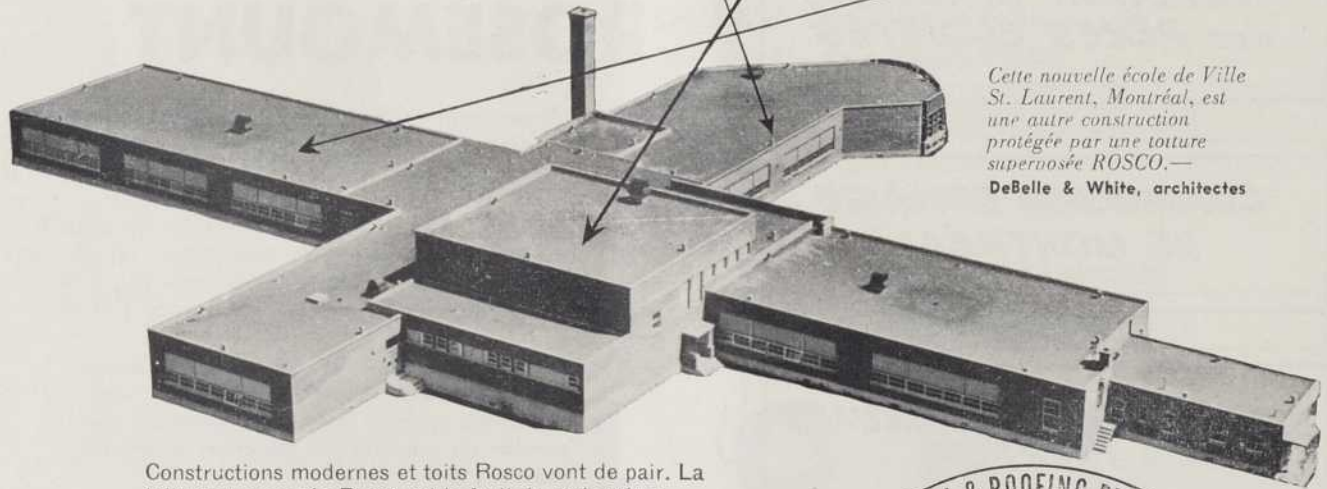
*Servis dans vos bureaux, studios ou ateliers.*

Le Buffet Raymond Inc., sous une nouvelle administration, est maintenant dirigé par le Chef Gaby Richard, président de la Corporation des Cuisiniers du Canada et lauréat de concours culinaires au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

*Demandez notre prospectus de menus exclusifs.*

769 E. RUE MONT-ROYAL., MONTRÉAL, QUÉ. TÉL. FA. 3009\*

## ROSCO le toit moderne pour constructions modernes



*Cette nouvelle école de Ville St. Laurent, Montréal, est une autre construction protégée par une toiture superposée ROSCO.—*

*DeBelle & White, architectes*

Constructions modernes et toits Rosco vont de pair. La toiture superposée Rosco est le fruit de recherches techniques intenses et de cinquante années d'expérience.

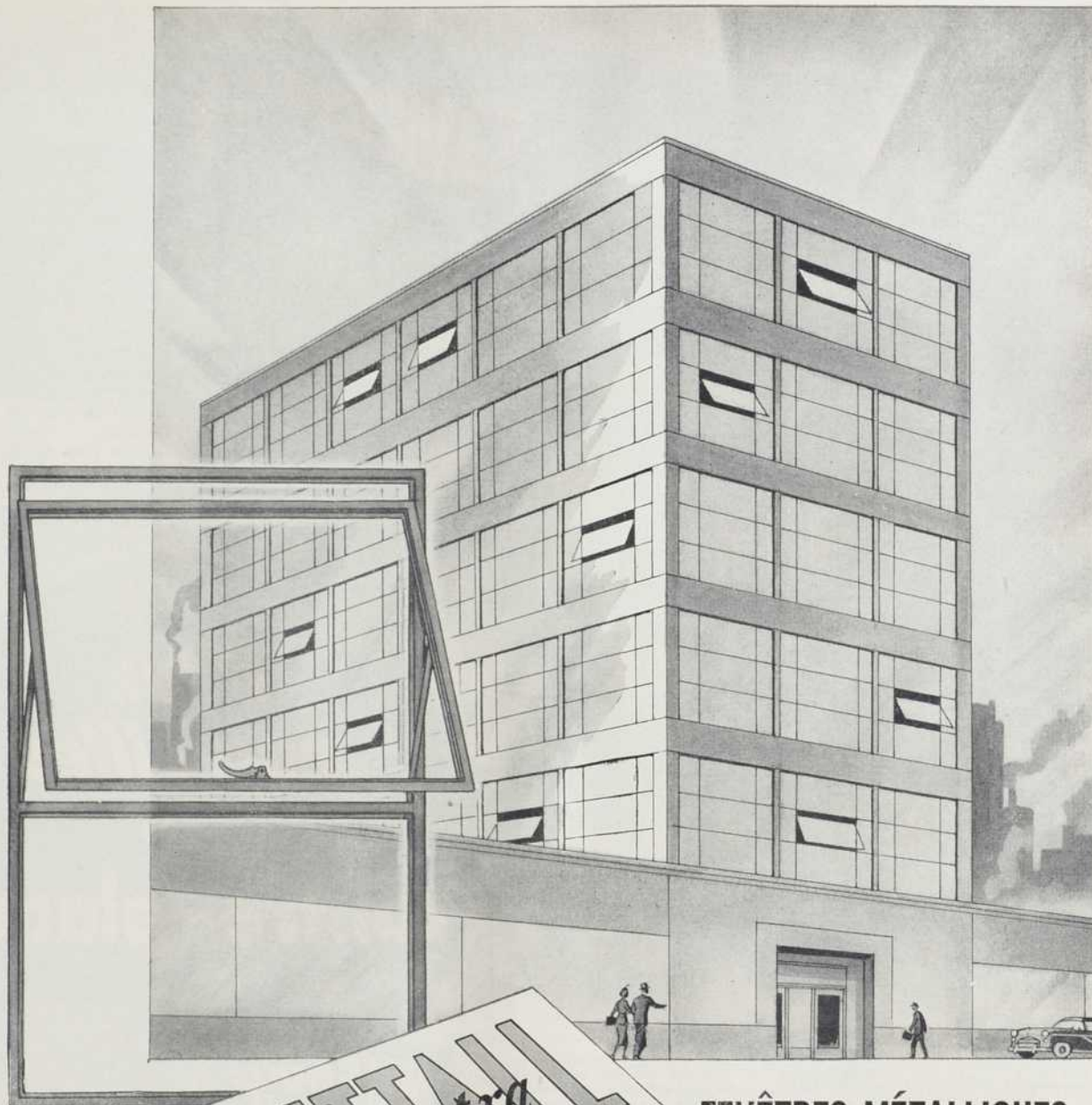
- Feutres goudronnés • Poix de goudron • Liège d'isolation
- Planche isolante en fibres • Margelles pour fenêtres
- Feuilles ondulées industrielles en acier galvanisé et en aluminium
- Toiture d'ardoise et de tuile • Tableaux d'ardoise et assortiment complet de matériaux de toitures.

*Rosco mérite votre confiance! Voyez votre vendeur Rosco*

### ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD.

355 rue Guy, Montréal, P.Q. 79 Duke, Ottawa, Ont. 1200 Chemin de la Canardière, Québec, P.Q.





## DÉTAILS

- Moins coûteuses
- Eclairage maximum
- Toujours imperméables
- Ventilation améliorée
- Faciles à poser
- Ajustement à demeure
- Pas de gauchissage
- Fonctionnement facile en permanence
- Economiques à peindre
- Robustes et durables

**CANADIAN CRITTALL  
Metal Window Ltd.**



*Fenestra* Fenêtres industrielles en acier — CRITTALL Fenêtres universelles et résidentielles en acier et en aluminium

## FENÊTRES MÉTALLIQUES d'aujourd'hui et de demain

Les fenêtres métalliques Crittall-Fenestra donnent aujourd'hui dans tous les cas — et donneront encore demain — une plus grande surface vitrée. Leurs cadres sont délicats et rigides, sans être encombrants. Elles apportent beauté, ventilation contrôlée, économie et rendement. Ajoutez à vos devis d'édifices industriels les fenêtres métalliques Crittall-Fenestra.

SIÈGE SOCIAL  
ET USINES :

139 Stephenson Ave.,  
Toronto 13

SUCCURSALES :

2165, avenue Clifton, Montréal, P.Q.  
439, Railway Street, Vancouver, B.C.

RECONNU DANS DES MILLIERS  
D'INSTALLATIONS

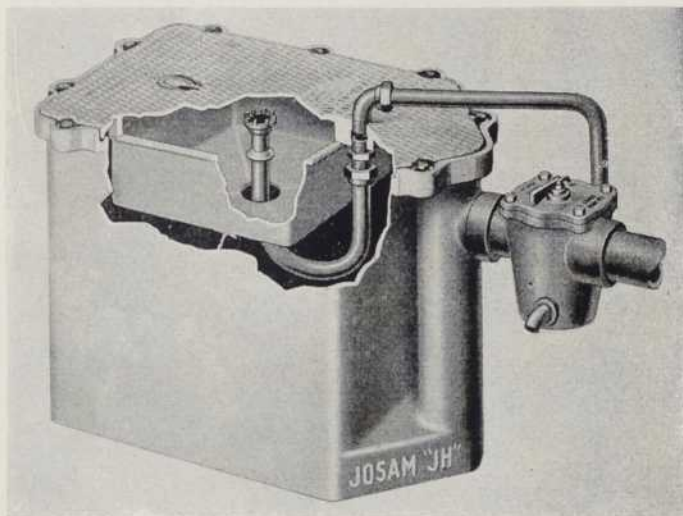
... comme la  
solution parfaite  
au problème de  
L'INTERCEPTION  
DE LA GRAISSE



SÉRIES "JH"

Le *seul* INTERCEPTEUR DE GRAISSE

qui retient automatiquement la graisse d'un tour de  
soupape !



Vous n'enlevez  
pas le  
couvercle !

Partout où il a été installé, l'intercepteur Josam, séries "JH", a été reconnu comme la solution depuis longtemps attendue au problème de l'interception de la graisse. Et ceci se comprend, puisque les JOSAM, séries "JH", sont les seuls intercepteurs de graisse qui retiennent automatiquement la graisse d'un tour de soupape. Cette caractéristique particulière à JOSAM non seulement empêche la graisse d'entrer dans la tuyauterie, mais la retient également dans des récipients propres d'où elle est ensuite enlevée.

Vous n'enlevez  
pas la graisse  
avec  
vos mains !

Toutes les difficultés qui donnaient autrefois l'interception de la graisse sont maintenant éliminées. Pas de gâchis, pas de difficultés, pas d'odeurs... et la graisse propre peut ensuite être vendue !

Il intercepte  
plus de 95%  
de la graisse  
des eaux sales.

N'allez pas risquer des difficultés et des dépenses, ou même d'entrer en contravention avec les codes municipaux, à cause d'une tuyauterie bloquée par la graisse. Les JOSAM, séries "JH", peuvent résoudre ce problème facilement et d'une façon permanente. Écrivez-nous pour recevoir nos brochures sur les intercepteurs JOSAM, séries "JH".

## JOSAM CANADA LIMITED



Bureau général et division de la fabrication  
130 Bermondsey Road, P.O. Box 130,  
Toronto 16, Ontario.

— Succursale : Montréal, Qué. —  
Représentants : St. John, Québec, Lambeth,  
Winnipeg, Regina, Calgary,  
Edmonton, Vancouver.

# Fibrply

... la planche équilibrée  
aux mille usages !

... un panneau en copeaux agglutinés de résistance uniforme — homogène, léger, facile à travailler et très économique! Excellent comme armature pour panneaux de meubles, revêtement mural, matériau pour étales, sous-planchers et rayonnage — largement employé comme armature pour les placages de plastiques et métaux. Très peu de perte — les retailles peuvent être jointes bout à bout pour former de nouveaux panneaux présentant des propriétés uniformes une fois sablés.

- meilleur valeur isolante, valeur acoustique
- résistance supérieure à la chaleur et à l'humidité
- s'obtient en panneaux de 4' x 8', dans les épaisseurs de 3/8", 1/2", 5/8" et 3/4" — fini régulier ou décoratif



CONTRE-PLAQUE et FIBRPLY PLAQUE... comprenant l'authentique contre-plaqué acajou Khaya véritable au prix le plus bas jamais offert — ainsi que l'assortiment complet de merisier, chêne et noyer — tous dans les grandeurs régulières, tous superbes et délicats, en vue de satisfaire au goût le plus critique. Vous devez demander des échantillons afin de pouvoir apprécier toute la beauté de ces contre-plaqués et Fibrply plaqués supérieurs. NUFAply se prête à tous les usages des contre-plaqués de qualité — particulièrement attrayant pour revêtements de portes et murs.

S'obtient dans toutes les grandes villes canadiennes  
DEMANDEZ DES ÉCHANTILLONS DES AUJOURD HUI !

Fabriqués et vendus par  
**NEWFOUNDLAND HARDWOODS LIMITED**  
610 OUEST, RUE ST-JACQUES • MONTRÉAL • TEL. GR. 4-4252

aussi agents exclusifs pour  
**ATLANTIC HARDBOARD INDUSTRIES LIMITED**  
ST-JEAN, TERRE-NEUVE

**Vous ÉPARGNEZ jusqu'à 30%\***  
rien que sur la peinture

*et vous obtenez un meilleur fini, si vous employez*



la NOUVELLE planche durcie "standard"

# Abitibi Hardboard

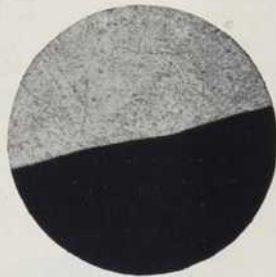
*... dont la surface plus lisse  
n'exige pas de couche d'apprêt*

La NOUVELLE planche durcie "Abitibi Hardboard", de qualité standard, a une surface moins foncée et plus lisse sur laquelle la peinture s'étale merveilleusement. Et parce que cette surface uniforme et polie tient lieu de couche d'apprêt, elle permet une économie de peinture pouvant atteindre 30%\*. Sa surface, superbe telle quelle, peut être cirée ou enduite d'autres finis transparents ou de peintures essuyées. La planche durcie Abitibi ne peut se fendiller, ni s'écailler, ni se lézarder.

\*Établi d'après des épreuves de laboratoire et son usage dans le commerce.



**AUTREFOIS**



**MAINTENANT**

**VOYEZ L'AMÉLIORATION:** Ces photos authentiques montrent un échantillon de planche durcie ordinaire (à gauche) et un autre de la nouvelle "Abitibi Hardboard" de qualité standard. La moitié inférieure de chacun d'eux a reçu une seule couche d'émail pâle (sans couche d'apprêt). On constate à droite le résultat meilleur obtenu sur la nouvelle planche durcie.



Pour tous les travaux de construction recommandez la planche durcie  
**ABITIBI HARDBOARD**

**QUALITÉ ÉCONOMIQUE** ... pour sous-planchers et autres applications intérieures où s'impose l'économie.

**NOUVELLE QUALITÉ STANDARD** ... une surface magnifique qui se peint aisément. Pour tous usages intérieurs: panneaux, armoires, cloisons, meubles, etc.

**QUALITÉ "TRAITÉE"** ... pour applications intérieures et extérieures lorsque des propriétés d'extrême robustesse, de durabilité et de résistance aux intempéries sont requises.

**SIMITUILE** ... pour salles de bain, cuisines et toute autre pièce où l'on désire créer l'effet de la tuile.

**QUALITÉ "WOODGRAIN"** ... son veinage lui confère la beauté naturelle du bois... idéale pour tout genre de panneau d'intérieur, etc.

**Abitibi**

Manufacturée par **ABITIBI POWER & PAPER COMPANY, LIMITED**

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et des échantillons, veuillez écrire à: Service de la publicité, Abitibi Sales Company Limited, 408 University Avenue, Toronto.



LES GAMINS  
SONT LES GAMINS



... et c'est pourquoi les douches d'écoles doivent être contrôlées par des robinets mitigeants thermostatiques RADA. Les robinets RADA mélangent automatiquement l'eau chaude et l'eau froide et assurent un jet d'eau tiède continu et à température égale. Les soupapes RADA épargnent eau, chauffage, tuyauterie, éliminent les risques des brûlures... effectivement, elles épargnent plus qu'elles ne coûtent et font le bonheur de ceux qui s'en servent.

La majorité des architectes et des ingénieurs spécifient RADA.

La brochure no 37/W vous donnera tous les détails.

**RADA**

BREVETÉ

ROBINETS MITIGENTS THERMOSTATIQUES

WALKER, CROSWELLER & CO. LTD.

TORONTO  
G. E. Starr  
Mount Joy Side Road,  
East Markham, Ont.  
Tél. : Markham 277

MONTREAL  
A. E. Clark  
366 rue Youville  
Tél. : AV. 8-0401

HALIFAX  
S. T. E. Fetterly  
& Son, Ltd.  
75 Upper Water Street  
Tél. : 3-6995

Les Nouveaux meubles de  
**LABORATOIRE A-W**  
facilitent les recherches au Canada

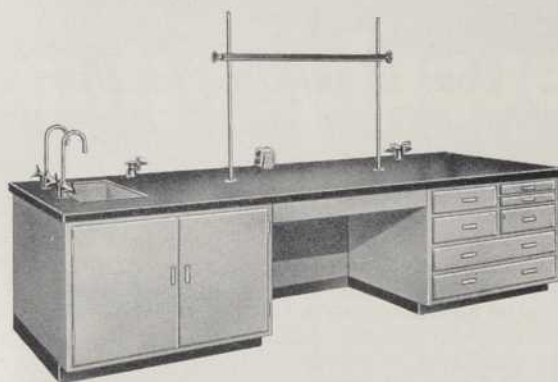
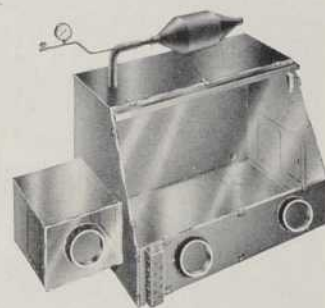


**INDUSTRIE**

La nouvelle sorbonne à induction "Artwood", exposée à la Conférence 1954 du Chemical Institute of Canada, à Toronto, porte à 6 le nombre des divers modèles disponibles.

**MÉDECINE**

Cette "Dry Box" pour radioactivité faible, présentée au Congrès de l'Association d'Hospitalisation du Québec (1954), n'est que l'une des nombreuses réalisations qui ont été mises au service de la science médicale canadienne par Art Woodwork et B.K. Johl.



**ENSEIGNEMENT**

Cette nouvelle création, qui épargnera l'espace dans les laboratoires de chimie et de sciences des écoles supérieures, sera présentée bientôt aux départements de l'instruction publique de toutes les provinces. Des dépliants descriptifs (en cours de préparation) pourront être obtenus sur demande.

Manufacturiers et fournisseurs de meubles et installations complètes pour laboratoires. Ecrivez pour demander notre catalogue ou invitez un de nos représentants à passer vous voir. Cela ne vous engage à rien.

**ART WOODWORK**  
LIMITED  
Meubles en  
BOIS

**B. K. JOHL**  
INC.  
Meubles en  
MÉTAL

894, AVENUE BLOOMFIELD, OUTREMONT, P. Q.

REPRÉSENTANT DANS L'ONTARIO :

JAMES H. WILSON LTD., 88 Adelaide St. W., Toronto, Ont.

\* L'ANNÉE DE TRANE en produits nouveaux



Les flèches montrent comment fonctionne le "Trane Kinetic Barrier" — Un élément central chauffe et mélange l'air de la pièce et l'air de l'extérieur en proportion conforme. Cet air tempéré, sous pression constante, est projeté vers le haut à partir de l'élément central (voir les flèches larges) et à partir d'extensions latérales le long de la fenêtre ou du mur extérieur, comme l'indiquent les petites flèches. Ce système prévient la formation de courants d'air.

## PROBLÈME:

Comment faire disparaître  
les courants d'air dans les classes  
le surchauffage ...  
l'air stagnant ...  
partout dans la salle  
à tout moment du jour  
même lorsque l'on ne chauffe pas!

## SOLUTION:

# LES VENTILATEURS TRANE

Des tests prouvent que l'air des classes a besoin d'être refroidi au moins 75% du temps, ce qui d'ailleurs s'explique par la présence de chaleur provenant du corps humain, de l'éclairage, du soleil et d'autres sources.

Le "Trane Kinetic Barrier" est le seul système qui solutionne ce problème de l'alternance du chaud et du froid par une ventilation continue, tout en éliminant les courants d'air froid qui descendent le long des fenêtres.

Un mur tempéré, ascendant et continu, s'étend partout dans la salle pour le plus grand confort des usagers.

Ecrivez ou téléphonez à votre bureau Trane le plus proche, ou communiquez à l'adresse plus bas.

\*L'ANNÉE DE TRANE — Trane introduit une série de nouveaux produits cette année ... Une autre raison prouvant que "La tendance est à Trane".

**TRANE** COMPANY OF CANADA LIMITED

5303, AVENUE WESTERN, MONTRÉAL, P.Q. — 602 1/2, RUE ST-JEAN, QUÉBEC, P.Q.

Manufacturiers d'appareils de  
CHAUFFAGE — VENTILATION — CLIMATISATION — REFRIGÉRATION

# "Eh, Monsieur! voulez-vous une bonne chaudière intégrée?"

Ç'aurait pu être la première étape de l'essor des chaudières à usage commercial. C'est pendant la première grande guerre qu'on les a mises au point, et il était alors très difficile de trouver des chaudières pour chauffage ou travaux à la vapeur à usage domestique.

Depuis lors, on a grandement perfectionné les chaudières intégrées. Aujourd'hui elles sont toujours très populaires, et pour les raisons mêmes qui ont fait leur popularité il y a plus de 30 ans.

Voici quelques-unes de ces raisons : installation en 24 heures au maximum. Pas de dispositifs en briques. Pas de corps de cheminée compliqué. Moins encombrantes de moitié, par rapport aux chaudières courantes. Le socle d'acier intégré n'exige aucune fondation spéciale. Rendement garanti de 80% — et 99% de vapeur sèche. Les chaudières intégrées sont parfaites pour les transformations ou agrandissements d'usines. On peut les installer en batteries comme sources supplémentaires de vapeur. Ces caractéristiques se retrouvent maintenant dans toutes les bonnes chaudières intégrées. Mais il y a toutefois des différences sensationnelles quant à la construction et au coût.

Souvent, l'acheteur ne s'y retrouve plus dans les constructions à deux, trois ou quatre conduits, les modèles A.S.M.E. ou S.B.I., et les diverses méthodes de combustion. C'est pourquoi le client réagirait sans doute favorablement à la question : "Eh, Monsieur ! Voulez-vous une bonne chaudière intégrée ?"

Les chaudières intégrées Napanee présentent toutes les caractéristiques voulues et sont si bon marché — grâce à leur conception simplifiée. Les chaudières Napanee ont une conduite double, éliminant le besoin de partitions épaisses en briques et de chicanes réfractaires, réduisant ainsi les frais d'achat, puisqu'elles coûtent moins cher à fabriquer. Leurs frais d'installation sont moindres, car elles sont plus légères, plus faciles à expédier, à manipuler et à installer. On réduit au strict minimum les frais d'entretien et d'extinction. Les chicanes sont remplacées par des portes à gonds, à l'avant et à l'arrière. Les deux portes peuvent être ouvertes par un seul homme en quelques minutes — offrant un accès facile aux foyers et aux surfaces de chauffe.

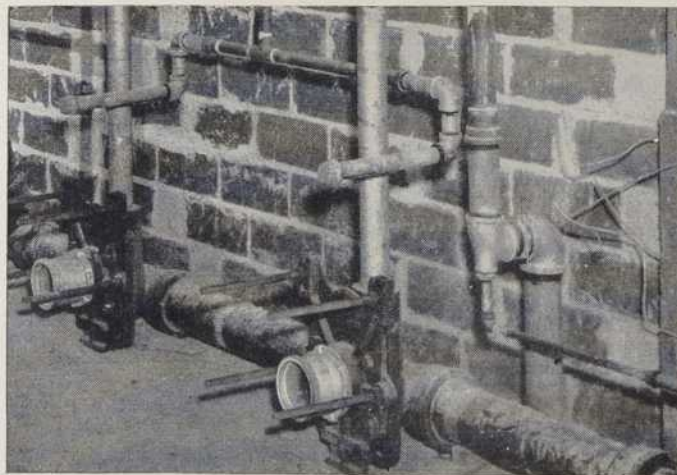
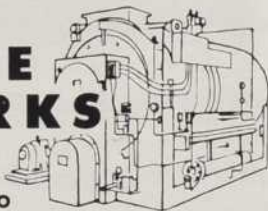
Il faudrait des volumes pour énumérer toutes les caractéristiques des chaudières économiques Napanee, pour parler de nos ateliers qui, d'un littoral à l'autre, offrent efficacement conseils et service — pour décrire le choix complet de nos modèles allant de 10 à 500 CV. Mais si vous nous demandez par écrit des renseignements complets et le détail de nos prix, nous nous ferons un plaisir de vous les communiquer en même temps que les noms de nos clients habitant dans votre voisinage. Ils pourront vous dire ce qu'ils pensent de nos chaudières !

**NAPANEE  
IRON WORKS  
LIMITED**

NAPANEE • ONTARIO

*Produits conçus et fabriqués au Canada*

5507-F



L'installation d'un  
**système**



*Épargne sur les frais généraux de  
construction comportant des accessoires  
muraux et modernes de plomberie.*

● La flexibilité du système Zurn qui facilite le montage des accessoires muraux, assure la vitesse d'assemblage et la précision de l'alignement dans toutes les trois directions. Les raccords rigides et étanches offrent le maximum de facilité dans l'ajustage final lors de la pose de toilettes du type mural. Une grosse partie des pièces peuvent être pré-coupées à l'atelier; un tuyau principal unique permet un ajustement vertical de 4", supprimant ainsi le besoin de nombreux raccords. Il se trouve un système Zurn pour toute marque d'accessoires de plomberie du type mural. Il peut être assemblé pour une variété presque sans limite de types d'installations pour tout genre de construction, maisons de rapport incluses. Le système Zurn comporte tout ce qui est nécessaire à l'installation de toilettes du type mural jusque là où la ligne du drain horizontal est raccordée à la cheminée — excepté le tuyau. Les installations se font au-dessus du plancher, en arrière des toilettes, derrière le mur; aucun délai dû à d'autres travaux. Ecrivez pour notre brochure gratuite : "You can build it and maintain it for less a NEW WAY".

**CANADIAN ZURN ENGINEERING LTD.**

2052 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, QUÉ.

Montréal, P.Q. — Toronto, Ont. — Vancouver, B.C. — Windsor, Ont.

**CANADIAN ZURN ENGINEERING LTD.**

Dépt 9, 2052 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.

**Veillez me faire parvenir la nouvelle brochure Zurn "You can build it and maintain it for less A NEW WAY". Attachez le coupon à votre lettre d'affaires.**

Nom et Titre .....

Compagnie .....

Rue ..... Ville ..... Prov. ....



Drain de plancher



Intercepteur de graisse  
Greaseptor

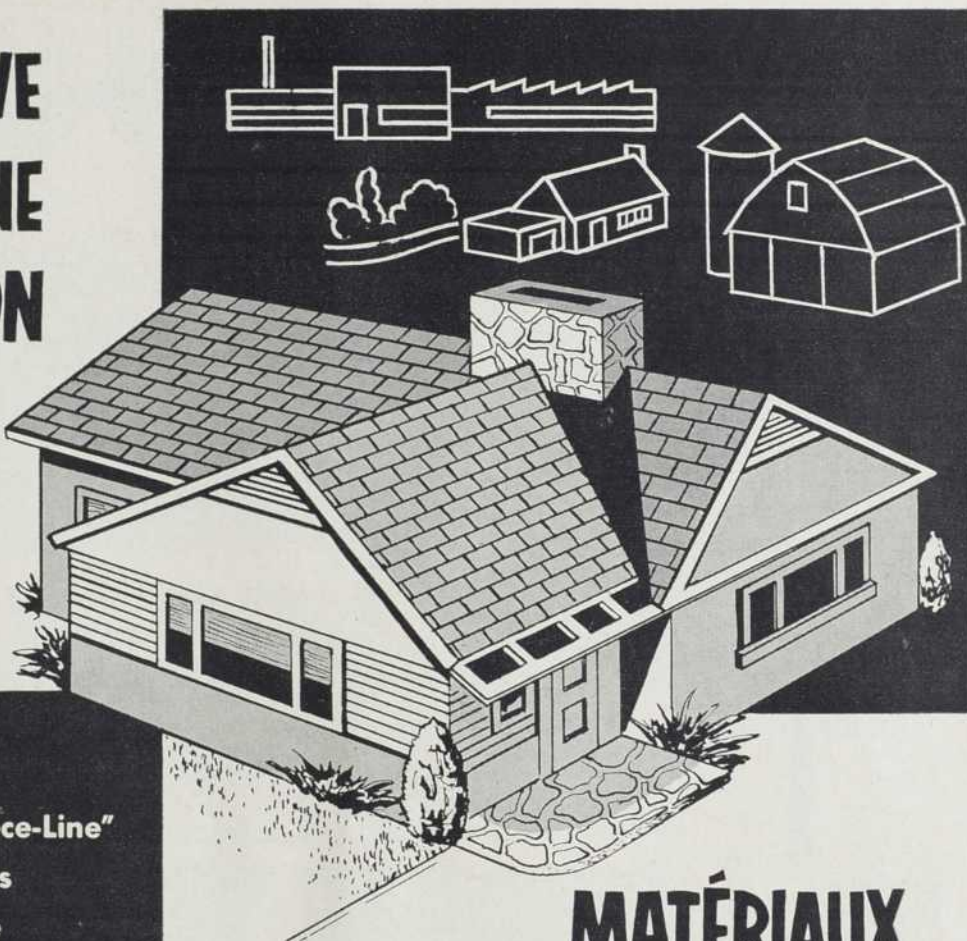


Valve de refoulement  
inencrassable

ARCHITECTURE - BÂTIMENT - CONSTRUCTION

# LA PREUVE D'UNE BONNE CONSTRUCTION

## Bisco



Laine minérale "Fleece-Line"  
Revêtements isolants  
Peintures d'asphalte  
Ciments plastiques  
Isolants vermiculés "Micafil"  
Enduits pour toiture  
Lambris secs  
Matériaux B. U. R.  
Feutres asphaltés  
Isolants d'aluminium  
Feutres goudronnés  
Revêtements en rouleaux  
Bardeaux d'asphalte  
Toitures en rouleaux  
Papiers de construction

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DE QUALITÉ

Quand vous voyez la marque Bisco sur quelque matériaux de construction que ce soit, vous pouvez être sûr d'une qualité maximum. Les connaissances techniques et les procédés de fabrication ultra-modernes, basés sur la longue expérience que possède BISCO des problèmes de construction canadiens, maintiennent constamment le niveau élevé des matériaux Bisco.

**BISHOP ASPHALT PAPERS  
LIMITED**

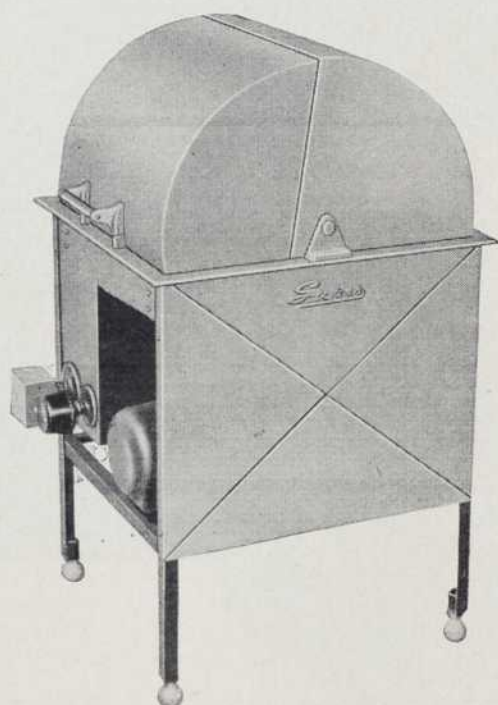
Usines à: Portneuf-Station, P.Q., Toronto et London, Ont.

Entrepôts et succursales:  
Saint-Jean, N.B.; Québec et Montréal, P.Q.; Toronto, Ont.



# LAVEUSE À VAISSELLE AUTOMATIQUE *SUPER*

... modèle SB - 24



Les recherches intensives de nos techniciens ont permis la fabrication de cet appareil moderne, conçu pour fournir un grand rendement à prix économique, et d'une capacité de **800 morceaux de vaisselle à l'heure.**

## CARACTÉRISTIQUES ...

Cabinet complètement soudé à l'électricité afin de prévenir les fuites d'eau.

Acier poli inoxydable, jauge 16, monté sur charpente en acier.

Réservoir à solution contenant 7 gallons.

Chauffe-eau 1,500 watts, 110 volts.

Pompe centrifuge scellée, montée sur coussinets à billes.

Moteur à coussinets à billes de 1/2 c.v.

*Super Industries* CO. REG'D.

252 EST, RUE MOZART — MONTRÉAL



### DIMENSIONS :

Longueur 24" — largeur 22" — hauteur 42"



## ÉCOLE DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Ingénieurs : Brouillet et Carmel

Architecte : Jean-Serge Le Fort

## COLLET FRÈRES, LIMITÉE

CONSTRUCTEURS

QUÉBEC

MONTRÉAL

OTTAWA

# ALSCO

LA MARQUE LA MIEUX CONNUE AU MONDE QUI VOUS OFFRE UN CHOIX COMPLET DES MEILLEURES FENÊTRES FABRIQUÉES DANS L'USINE LA PLUS NOUVELLE ET PLUS VASTE AU CANADA



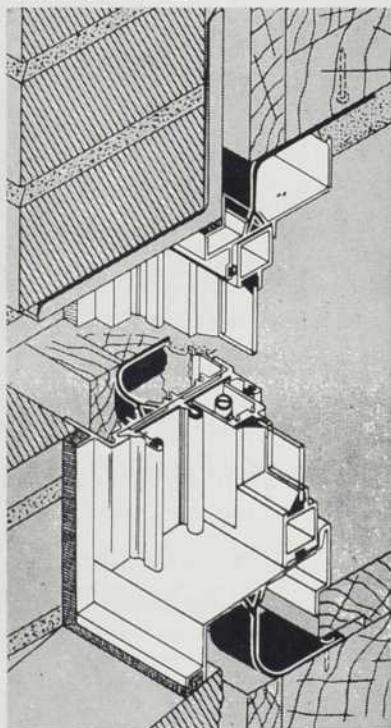
Surface de 60,000 pieds carrés destinée à la fabrication moderne de fenêtres d'aluminium tréfilé.

- Fenêtres à doubles charnières et fenêtres doubles à doubles charnières.
- Fenêtres panoramiques — Fenêtres amovibles à coulisse horizontale.

**EMBOUTIES, FABRIQUÉES ET ASSEMBLÉES PRÊTES À POSER !**

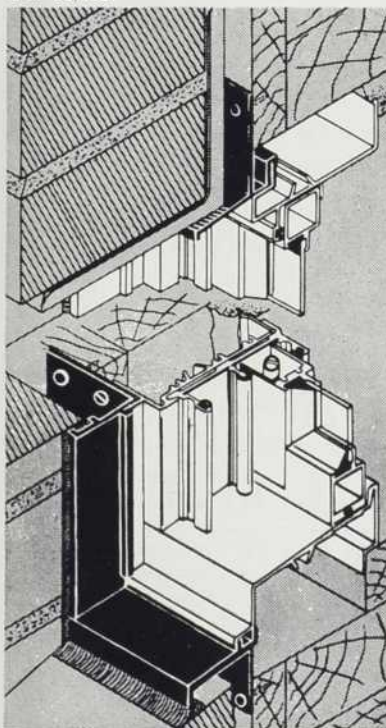
#### ALSCO avec rebord D'ANCRAGE

Entièrement pré-assemblée, prête à poser EN TOUT TEMPS pendant ou après la construction d'un édifice.



#### ALSCO avec ANGLE

Entièrement pré-assemblée... pour un montage facile et rapide durant la construction d'un édifice.



Dans vos plans, spécifiez **ALSCO** Parce que les fenêtres d'aluminium ALSCO sont mieux conçues, mieux construites et fonctionnent mieux. Examinez ces importants avantages :

- Aucune peinture nécessaire
- Posage facile
- Aucun entretien
- Durée à vie
- Fonctionnement simple

# ALSCO

Ecrivez, télégraphiez ou téléphonez aujourd'hui pour obtenir le catalogue contenant toutes les spécifications.

**ALSCO MONTREAL INC. — 1373 BEAUBIEN EST — CR. 3446-TA. 1115**

# Avez-vous des PROBLÈMES ÉLECTRIQUES



Depuis plus de 31 ans, notre équipe de techniciens apporte des solutions heureuses aux problèmes électriques qui nous sont soumis par les architectes, les ingénieurs, les entrepreneurs, et tous ceux qui ont le souci de doter leurs locaux d'un appareillage électrique efficace, économique et sûr.

Notre service de consultations est à votre disposition, et ce, sans aucune obligation de votre part.



Montmagny, P.Q.

Bureau à Toronto: Bureau à Montréal:  
Tél.: EMP. 6-2173 Tél.: TU. 4881

## APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE :

INTERRUPTEURS DE BRANCHEMENT — TABLEAUX DE DISTRIBUTION — COFFRETS DE COMPTEURS ET TRANSFORMATEURS — BARRE-OMNIBUS — PORTE-FILS — ETC.



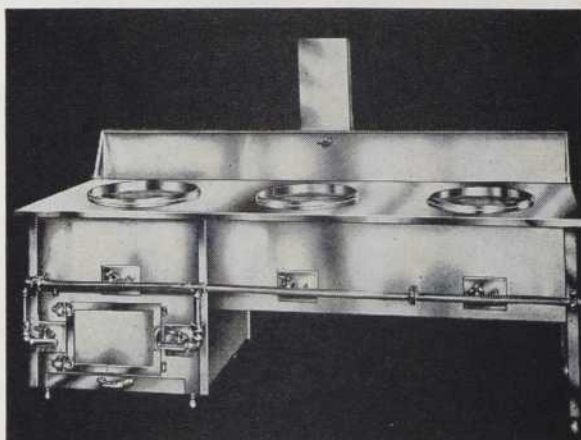
Marbre  
Tuile  
Terrazzo  
Pierre Alberene

par

**The Smith Marble & Construction**  
CO. LTD.

Depuis 50 ans au Canada

207, AVE VAN HORNE — MONTRÉAL — CR. 3125



● POËLE À GAZ SPÉCIAL

Nous manufacturons et fournissons les Équipements Complets de Cuisine et Cafétéria pour les Hôtels, Restaurants, Institutions et Industries

*Plans, estimés et suggestions sur demande sans aucune obligation de votre part.*

LA CIE D'ÉQUIPEMENT DE CUISINE

**LABELLE**  
LIMITÉE

378, ave Beaumont, Montréal — DO. 5400

# LES PORTES LAMIDOR

REHAUSSENT

LA VALEUR et  
L'APPARENCE  
DE TOUTE  
CONSTRUCTION

La porte "LAMIDOR" ...

- est solidement construite.
- est entièrement laminée.
- s'installe facilement.
- fonctionne beaucoup mieux.
- dure plus longtemps.

La lamination de tous les battants et traverses, l'emploi de bois très sec et l'absence de toute pièce métallique dans sa construction intérieure en fait une porte d'une stabilité extraordinaire.



Demandez notre dépliant illustré de tous nos modèles de portes intérieures et extérieures.

Les portes "Lamidor" sont fabriquées par :  
**LACHUTE LUMBER AND  
MILLWORK LIMITED**

LACHUTE MILLS, QUÉ. — TÉL. 780





## RÉSERVOIR ÉLEVÉ HORTON

Fournit l'eau par gravité à la  
WHITE MOTOR CO. OF CANADA

Ce réservoir élevé de 100,000 gallons avec fond élipsoïdal a été installé par Horton Steel. Porté par une tour d'acier de 100 pieds, il fournit l'eau par gravité pour fin de protection contre les incendies à l'usine de la White Motor, à Ville St-Laurent, Qué.

Voici un exemple parmi tant d'autres des applications industrielles variées pour lesquelles les réservoirs d'acier Horton sont spécialement fabriqués et érigés.

Des renseignements, ou des soumissions sur tout genre de réservoirs en acier ou d'acier en plaques, vous seront donnés à nos bureaux les plus proches. Écrivez-nous.



### HORTON STEEL

WORKS LIMITED  
CALGARY TORONTO MONTREAL  
MAIN OFFICE AND PLANT FORT ERIE ONTARIO  
AGENTS - GORDON RUSSELL LTD. VANCOUVER - MUMFORD MEDLAND LTD. WINNIPEG

UNE MÉTHODE  
QUI A FAIT PREUVE  
DE SES MULTIPLES  
AVANTAGES!



- Economie
- Rapidité
- Efficacité

Confiez-nous l'exécution de vos murs intérieurs et plafonds avec

# 1/2" DRY WALL BOARD

PANNEAUX BISEAUTÉS  
JOINTS INVISIBLES  
POSE RAPIDE

Le finissage impeccable permet l'application de la peinture ou des papiers tenture sans autre préparation.

Sec, il résiste admirablement aux variations de température, ne craque pas, est à l'épreuve du feu, et coûte meilleur marché que le plâtre ordinaire.

MONTREAL DRY WALL & TAPING REG'D.,  
4723, rue St-André, Montréal.

Sans aucune obligation de ma part, envoyez-moi  
pamphlets et détails supplémentaires au sujet du 1/2"  
Dry Wall Board.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. ....

MONTREAL  
**DRY WALL & TAPING**  
REG'D  
4723, rue ST-ANDRÉ  
Tel. AM. 8955

## Le bonheur a la valeur qu'on lui donne

... mais quand il s'agit de **chauffage par rayonnement**, les éloges sont unanimes : nul autre mode de chauffage ne peut lui être comparé, parce que, seul, il apporte **hygiène, confort, économie, propreté, efficacité**. Et le mot merveilleux n'est pas de trop ici ! Venez vous en convaincre en visitant notre édifice pourvu de ce mode de chauffage exceptionnel, ou demandez notre brochure explicative.

*Installateurs experts  
en tous genres de plomberie sanitaire  
et d'appareils de chauffage*



MArquette 4107

360 est, rue Rachel — Montréal

# H. B. Tompkins & SON

Lettrage en aluminium coulé de haute qualité. Identification distinctive pour écoles, édifices industriels et publics et devantures de magasins. Nous avons toujours en stock des patrons de tous styles et grandeurs.

*Demandez notre catalogue.  
Croquis & estimés gratuits.*

## H. B. TOMPKINS & SON

733 RUE VERSAILLES  
MONTRÉAL — WE. 1913



*Bancs exécutés pour l'Église Ste-Claire,  
de Tête-aux-tour, Montréal.*

Nos ameublements d'églises et d'écoles ont une renommée de qualité et de bon goût, grâce à MM. les architectes avec lesquels nous collaborons étroitement.

## H. BOISVERT ENRG.

MENUISERIE

*Spécialité :*

AMEUBLEMENT D'ÉGLISES ET D'ÉCOLES  
8521, 10e AVENUE RA. 7-3104  
VILLE ST-MICHEL

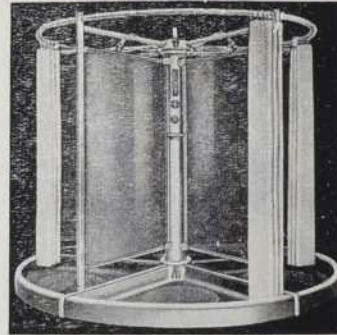
## L'espace manque dans votre usine?



5 douches simultanées — grâce à la DOUCHE BRADLEY À CABINES MULTIPLES...

encombrement minimum. Les raccords de canalisations se trouvent réduits de 80% — 3 conduits suffisent: eau chaude, eau froide et vidange. La réduction de la consommation d'eau offre une nouvelle économie. Les appareils Bradley sont livrés partiellement assemblés et leur installation est rapide. L'absence de coins difficiles à nettoyer facilite l'entretien.

*Demandez le nouveau  
catalogue illustré  
5204*



Existents également en blocs de 3 douches



## Aristocrat

MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
77 PELHAM AVE. TORONTO ONTARIO

DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS POUR LE CANADA

VANCOUVER W. G. Breeze & Co. 564 Beatty Street	WINNIPEG W. Reynolds & Co. 906 Confederation Life Building	MONTRÉAL John Brooks & Co. 417 rue St-Pierre	HALIFAX H. K. Balshaw 259 Tower Road
--	---	--	--

**SPÉCIFIEZ**

**Gar Wood**

LE CHAUFFAGE ATOMATIQUE À SON MEILLEUR ...

Engineering Industries Co. Ltd.

650 Dupont St., Toronto 4, Ont.

E. H. Palmer & Co. Ltd.

601, rue Belmont, Montréal



**McCLARY...**  
*Bat la marche au Canada  
pour la Conception et la  
Réalisation d'installations  
efficaces pour le*  
**SERVICE DES ALIMENTS**

Vous êtes assurés  
d'un équipement  
efficace pour le  
Service des Ali-  
ments, peu importe  
l'importance de  
l'installation, s'il a été  
entièrement conçu par les  
ingénieurs McClary—  
fabriqué et installé par la  
main-d'oeuvre McClary.

*Pour plus de renseignements, consultez  
la division de l'équipement pour Service  
des Aliments, General Steel Wares  
Limited, Toronto—ou le bureau GSW  
le plus près de chez vous.*

**GSW** PREUVE DE QUALITÉ... POUR VOUS... PROMESSE DE VALEUR

**GENERAL STEEL WARES LIMITED**

MONTREAL TORONTO LONDON WINNIPEG CALGARY EDMONTON VANCOUVER

# PERLITE

AGRÉGAT LÉGER  
POUR BÉTON

## ISOLATION ET PERMANENCE



Béton de remplissage de toits  
et de planchers pour hôpi-  
taux, églises, écoles, garages,  
industries, terrasses, etc.

Mélange 1 à 6  
Poids 4"—10 lbs  
P.S.I. 300 lbs  
Facteur "K" — 0.70



Ce béton est coulé en toute  
saison grâce à un outillage  
approprié.

*Pour renseignements détaillés,*

**PERLITE INDUSTRIES REG'D.**  
500 Canal Bank, Ville St-Pierre, P.Q. — WA. 7098



Manufacturiers du plancher de bois franc

## "PERFECTION"

**PERFECTION** : est manufacturé avec la ma-  
chinerie la plus moderne au  
monde.

**PERFECTION** : est scientifiquement séché  
dans nos séchoirs modernes.

**PERFECTION** : est en tout temps gardé à  
température égale dans nos  
entrepôts chauffés.

## THE EAGLE LUMBER CO. LIMITED

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — DO. 4608  
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 4810

*"Le restaurant fameux  
pour son petit cochon"*

*Au Lutin  
qui bruffe*

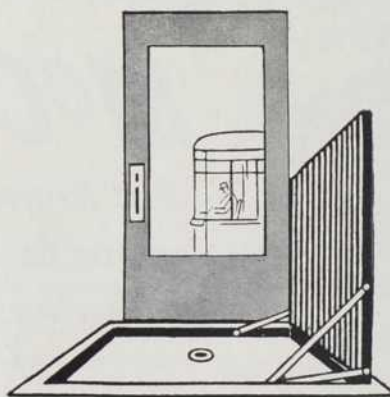
- ASSEMBLÉES
- DÎNERS D'AFFAIRES
- BANQUETS ANNUELS
- DÎNERS DE FAMILLES



Ouvert de 5 heures à minuit.

Nos visiteurs apprécieront la  
musique d'orgue et de piano.

753, RUE ST-GRÉGOIRE (près St-Hubert) — DO. 9305



Le grillage "BO-  
LAR", très appré-  
cié de nos clients  
dans tout le Cana-  
da, peut mainte-  
nant être fabriqué  
en fer, en acier,  
ou en bronze, sur  
le même principe  
que nos grillages  
en aluminium.

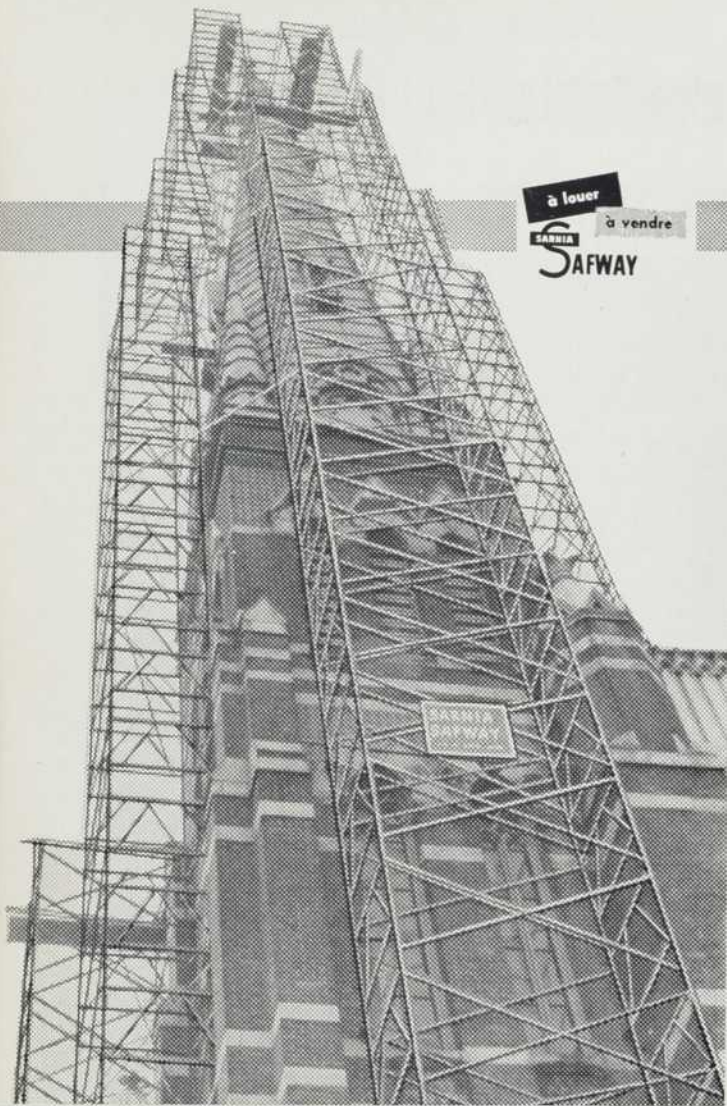
- Il capte toute saleté, boue, sable, neige, etc.
- Se nettoie facilement et rapidement.
- Peut être installé partout.

Pour plus amples détails, écrivez ou téléphonez à

## BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

4362 rue Forest, Montréal-Nord — AM. 1532



à louer  
à vendre  
**SARNIA SAFWAY**

*Rien d'impossible*

Avec L'ÉCHAFAUDAGE **SARNIA SAFWAY**

Les ingénieurs en construction peuvent compter sur l'échafaudage Safway lorsqu'il s'agit de projets de grande hauteur, comme la construction et l'entretien des églises. Ses nombreux avantages, tels que grande flexibilité, sécurité absolue, érection et démontage rapides, favorisent parfaitement son emploi dans tout projet, petit ou grand.

**SARNIA BRIDGE**

**SARNIA BRIDGE CO. LIMITED**  
Toronto SARNIA Montréal  
No 35

AUTOMATIC ELECTRIC—Fameux moyen de communication

**intégrez les communications internes dans vos plans**

*Consultez notre personnel!*

Recourez à notre service gratuit de consultation pour vous aider à choisir le système approprié aux besoins particuliers.

**LES TÉLÉPHONES P-A-X accélèrent le service intérieur**

Un système téléphonique automatique intérieur P-A-X, appartenant à son usager, assure une communication instantanée entre les individus et les services, accélère l'échange des renseignements et instructions. Dans tous les systèmes P-A-X, sauf les plus gros, le matériel électrique est renfermé dans le cabinet de distribution automatique, un meuble attrayant et peu encombrant que l'on peut commodément placer en n'importe quel endroit où l'on dispose du courant nécessaire. Le personnel d'ingénieurs d'Automatic Electric est à la disposition des architectes pour consultations et conseils sur toute question relative aux communications, et cela sans aucune obligation. Sur demande, vous pouvez bénéficier d'une expérience de 60 années, acquise depuis la création du premier téléphone automatique au monde. Ecrivez au bureau le plus proche de chez vous.

X5451F



**P-A-X** système téléphonique

**AUTOMATIC ELECTRIC**

(CANADA) 1953 LIMITED  
Distributeur au Canada :  
**AUTOMATIC ELECTRIC SALES (CANADA) LIMITED**  
292 Boul. Décarie, Ville St-Laurent, Montréal 9, P.Q.  
Toronto - Ottawa - Brockville - Hamilton - Winnipeg  
Regina - Edmonton - Vancouver

# INDEX DES ANNONCEURS

Abitibi Power & Paper Co. Ltd. ....	57	Electrical Mfg. Co. Ltd. ....	64	Napanee Iron Works Ltd. ....	60
AlSCO Montreal Inc. ....	63	Engineering Industries Ltd. ....	67	Newfoundland Hardwoods Ltd. ....	56
American Bilrite Rubber Co. (Canada) Ltd. ....	21	Fiberglas Canada Ltd. ....	12	Otis Elevator Co. Ltd. ....	3
Anaconda American Brass Ltd. ....	7	Franki Compressed Pile of Canada Ltd. ....	14	Perlite Industries Reg'd. ....	68
Aristocrat Mfg. Co. Ltd. ....	66	General Steel Wares Ltd. ....	67	Pilkington Glass Ltd. ....	4
Art Woodwork Ltd. ....	58	Guay & Frère Ltée, J.-L. ....	70	Quincaillerie Raymond Ltée ....	50
Au Lutin qui Bouffe ....	68	Horton Steel Works Ltd. ....	65	Rosco Metal & Roofing Products Ltd. ....	54
Automatic Electric (Canada) 1953 Ltd. ....	69	Iron Fireman Mfg. Co. of Canada Ltd. ....		Rosemount Industries Cie Ltée ....	53
Bishop Asphalt Papers Ltd. ....	61	Division SelectTemp ....	51	Sarnia Bridge Co. Ltd. ....	69
Boisvert Enrg., H. ....	66	Jetté Ltée, J.-W. ....	66	Schlage Lock Co. ....	Couv. IV
Bolar Foot Grill Ltd. ....	68	Josam (Canada) Ltd. ....	56	Smith Marble & Construction Co. Ltd. ....	64
Buffet Raymond Inc. ....	54	Labelle Kitchen Equipment Ltd. ....	64	Square D Co. Canada Ltd. ....	17
Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd. ...	Couv. II	Lachute Lumber & Millwork Ltd. ....	64	Steel Co. of Canada Ltd., The ....	10
Canadian Crittall Metal Window Ltd. ....	55	Lord & Cie Ltée ....	52	Super Industries Reg'd. ....	62
Canadian General Tower Ltd. ....		Metro Industries Ltd. ....	20	Tompkins & Son, H. B. ....	66
Division des couvre-planchers ....	11	Metropole Electric Inc. ....	8	Trane Co. of Canada Ltd. ....	59
Canadian Vickers Ltd. ....	18	Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Ltd. ...	6	Walker, Crosweiler Co. Ltd. ....	58
Canadian Zurn Engineering Ltd. ....	60	Montreal Dry Wall & Taping Ltd. ....	65	Westeel Products Ltd. ....	19
Collet & Cie Ltée, Paul ....	13			Williams & Williams (Eastern) Ltd. ....	15
Collet Frères Ltée ....	62			Division des serrures et quincaillerie ....	22
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. Couv. III				Yale & Towne Mfg. Co. ....	
Dominion Rubber Co. Ltd. ....	9				
Eagle Lumber Co. Ltd. ....	68				
Edwards of Canada Ltd. ....	16				

## COUPON D'ABONNEMENT

### ARCHITECTURE

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE dévoue toutes ses colonnes éditoriales aux œuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donnée comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

#### TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an	3 ans
Etudiants en Architecture	\$2.	\$5.
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs	\$4.	\$10.
Toute autre personne	\$6.	\$15.

ARCHITECTURE—Bâtiment—Construction  
1448, rue Beaudry, Montréal 24, Qué.  
Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$ .....  
pour un abonnement de ..... à votre revue.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

ÉTUDIANT  ARCH. — ING. — CONST.  AUTRE (spécifiez)



*J. L. Guay & Frère*  
LIMITÉE LIMITED

#### INGÉNIEURS CONSTRUCTEURS

6900, CÔTE DES NEIGES,  
MONTRÉAL  
RE. 7-3651

Spécialité : CONSTRUCTION  
D'ÉDIFICES RELIGIEUX — HÔPITAUX — ETC.

*L'ultra-moderne*

## **LINOLÉUM DOMINION**

*est renommé depuis cinquante ans!*



*Ce plancher recouvert d'un linoléum Jaspé Dominion, en deux couleurs, crée une ambiance luxueuse dans le nouveau restaurant "Golf's", à Saskatoon.*

Le linoléum Dominion présente deux grands avantages: les nouveaux et subtils agencements de ses couleurs *modernes* et sa *réputation* bien établie à tous les points de vue. Voilà pourquoi les architectes et constructeurs choisissent le linoléum Dominion comme couvre-planter pour tous genres d'immeubles commerciaux et industriels, partout au Canada.

Le linoléum Dominion est le *seul* couvre-planter vraiment moderne qui soit renommé depuis 50 ans. C'est dire que ses nombreuses qualités ont été mises à l'épreuve des millions de fois au cours de ces années. Aisément posé et à moins de frais, il a *démontré* sa supériorité aux points de vue longue durée et facilité d'entretien.

De nouvelles techniques, de nouveaux procédés de fabrication ont permis d'apporter une beauté nouvelle au linoléum Dominion. Il est maintenant fabriqué en une variété de couleurs qu'il était jadis impossible de réaliser... des teintes superbes qui confèrent aux planchers des immeubles modernes une dignité et une élégance remarquables. (Et ces nouvelles techniques rendent le linoléum Dominion encore plus durable et d'entretien encore plus facile).

Si vous désirez obtenir des échantillons ou de plus amples renseignements, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Company Limited, 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

# LINOLÉUM DOMINION

QUATRE MODÈLES DIFFÉRENTS  
EN TUILES OU À LA VERGE

✓ MARBOLÉUM ✓ JASPÉ DOMINION  
✓ HANDICRAFT ✓ DOMINION UNI

*Précisez la qualité "Battleship"*

# L'Originalité des Motifs **SCHLAGE**

## EMBELLIT LES ENTRÉES

L'élégant écusson Imperial de forme carrée est **plus** qu'un motif nouveau. Combiné au modèle Regent, plus petit, il lance une idée originale dans le décor des portes — motifs assortis qu'on peut répéter à l'intérieur des habitations. Il peut vous donner — avec les écussons ronds Schlage — une variété d'effets nouveaux pour le décor des entrées . . . permet de présenter la qualité et l'élégance Schlage à un prix adapté aux budgets les plus modestes.

### ORIGINAL . . .

Placé en diagonale, l'Imperial donne un effet de losange . . . offrant une variation agréable sans augmentation de prix pour les maisons en série . . . un autre exemple des décors possibles grâce à l'emploi de ces écussons modernes.

### ADAPTABLE . . .

L'élégance de l'Imperial peut se retrouver sur les portes intérieures par l'emploi du modèle Regent, plus petit, qui embellit le décor intérieur et protège les portes des égratignures.

### DISTINGUÉ . . .

Placé en carré, le magnifique écusson Imperial forme un fond concave de bel effet pour les serrures Schlage . . . donnant à l'entrée une note de distinction. Ajoutez à ceci le principe du long retrait Schlage permettant plus de liberté dans la disposition et vous obtiendrez une variété de décors originaux pour les portes d'entrée.

**LES ÉCUSSENS SCHLAGE** . . . créent une impression favorable qui vous aidera à vendre vos habitations aux plus difficiles.

### Demandez le DÉPLIANT des "MODÈLES NOUVEAUX" No. 626-P5

Ce dépliant présente une série d'idées nouvelles pour le décor des portes . . . utilisant les cinq motifs de serrures et d'écussons Schlage. Tous détails et illustrations compris



TRADE MARK REGISTERED

# SCHLAGE

SCHLAGE LOCK COMPANY OF CANADA, LTD., VANCOUVER, B. C.



**IMPERIAL**  
Écusson carré de 5 1/2",  
placé en diagonale,  
illustré avec serrure du  
modèle Tulip.



**REGENT**  
Écusson carré de 3 1/8",  
placé en diagonale,  
illustré avec serrure  
modèle Tulip.



**IMPERIAL**  
Écusson carré de 5 1/2",  
illustré avec serrure  
modèle Tulip.

Les écussons Imperial et Regent se font en cuivre, bronze ou aluminium forgés, dans tous les finis courants et peuvent être utilisés avec une variété de modèles de serrures.